

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **98 (1980)**

Heft 60

PDF erstellt am: **25.04.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



A.Z.  
3000 BERN

Herrn / Frau / Fräulein / Firma  
SCHWEIZERISCHE  
LANDESBIBLIOTHEK  
3003 BERN

3003

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21  
Preise: Kalenderjahr Fr. 40.-, halbj. Fr. 24.-, Ausland Fr. 50.- jährlich  
Insartee: Publicitas ☎ 031 65 11 11, pro mm 48 Rp., Ausland 54 Rp.  
Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21  
Prix: Année civile 40 fr., un semestre 24 fr., étranger 50 fr. par an  
Insertions: Publicitas ☎ 031 65 11 11, le mm 48 cts, étranger 54 cts  
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

N° 60 - 809

Bern, Mittwoch, 12. März 1980  
Berne, mercredi, 12 mars 1980

98. Jahrgang  
98<sup>e</sup> année

N° 60 - 12. 3. 1980

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge - Faillites et concordats - Fallimenti e concordati

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone - Cantons - Cantoni

Zürich, Bern, Luzern, Uri, Obwalden, Nidwalden, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzell A. Rh., Appenzell I. Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève, Jura.

Fabrik- und Handelsmarken - Marques de fabrique et de commerce - Marchi di fabbrica e di commercio 302156-302205

Bilanzen - Bilans - Bilanci

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Schweizerische Nationalbank (Ausweis) - Banque nationale suisse (situation).

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

## Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Dienstag 12 Uhr bzw. Donnerstag 12 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Postfach 2170, 3001 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, case postale 2170, 3001 Berne, le mardi et le jeudi jusqu'à 12 heures au plus tard.

## Konkurseröffnungen

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensgegenstände Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzulegen. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzulegen. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

## Ouvertures de faillites

(LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchués de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich

(885)

Gemeinschuldnerin: von Gunten Gordana, geb. 1937, von Sigriswil BE, Zypressenstrasse 144, 8004 Zürich, ehemalige Inhaberin der im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragenen gewesenen Einzel-firma Television & Radio Gordana von Gunten, mit Sitz in Zürich, Josefstrasse 130, 8005 Zürich.

Datum der Konkurseröffnung: 26. Februar 1980.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 1. April 1980.

8026 Zürich, den 12. März 1980

Konkursamt Aussersihl-Zürich  
Postfach 407, 8026 Zürich

Kt. Zürich

(921<sup>b</sup>)

Gemeinschuldnerin: Roland Maschinen A.G., Ottikerstrasse 61 (bei Margot Pfister), 8006 Zürich. Vermögensverwaltungen, Handel mit Maschinen, insbesondere auch Immobilien.

Datum der Konkurseröffnung: 19. Februar 1980.

Summarisches Verfahren gemäss SchKG Art. 231.

Eingabefrist: bis 1. April 1980.

8028 Zürich, den 10. März 1980

Konkursamt Fluntern-Zürich  
Postfach 150, 8028 Zürich

Kt. Zürich

(753<sup>a</sup>)

Gemeinschuldnerin: Neo-Höhener AG Zürich, Verwaltung, Finanzierung und Beteiligungen, mit Sitz in Zürich, Feldstrasse 46, 8004 Zürich, vorher Winterthurstrasse 437, 8051 Zürich 12, vorher mit Sitz in Au SG.

Eigentümer der folgenden Grundstücke:

In der Gemeinde Montigniez JU:

Liegenschaft Nr. 77, Le Prieuré, Grandgourt, Grundbuch Blätter Nrn. 767 und 772 (Grundbuchamt Porrentruy).

Datum der Konkurseröffnung: 8. Januar 1980.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 21. März 1980, inkl. für Dienstbarkeiten.

8050 Zürich, den 25. Februar 1980

Konkursamt Oerlikon-Zürich:  
R. Wälti, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich

(886)

Gemeinschuldnerin: GU Bauservice AG, Tössalstrasse 45, 8636 Wald ZH.

Datum der Konkurseröffnung: 19. Februar 1980.

Erste Gläubigerversammlung: 21. März 1980, 14 Uhr, im Restaurant Talegg, Tössalstrasse 30, 8636 Wald ZH.

Eingabefrist: bis 12. April 1980.

Verwertungsantrag

Die Konkursverwaltung beantragt den Gläubigern (um weitere Unkosten wie Miete usw. zu vermeiden), sofort nach Ablauf der Eingabefrist vorzeitig das gesamte Baumaterial, die Baumaschinen, Werkzeuge, den Fahrzeugpark sowie das Büromöbiliar nach eigenem Ermessen gesamthaft oder einzeln durch öffentliche Versteigerung, Freihandverkauf zu verwerten. Sofern die erste Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig ist, gilt dieser Antrag als beschlossen, wenn nicht die Mehrheit der bekannten Gläubiger bis 31. März 1980 beim Konkursamt schriftlich Einspruch erhebt. Jeder einzelne Gläubiger ist berechtigt, innert der gleichen Frist selbst (höhere) Angebote für einen Kauf en bloc beim Konkursamt schriftlich einzureichen.

8636 Wald, den 5. März 1980

Konkursamt Wald ZH:  
Honegger, Notar

Kt. St. Gallen

(922)

Gemeinschuldnerin: René Allenspach AG, Hoch- und Tiefbau, Zürcherstrasse 90, St. Gallen.

Datum der Konkurseröffnung: 20. Februar 1980.

Ordentliches Verfahren nach Art. 232 ff. SchKG.

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, 25. März 1980, 16 Uhr, Restaurant Stadt-Bären, Vadianstrasse 13, St. Gallen.

Eingabefrist (Wert 20. Februar 1980): bis 12. April 1980.

9004 St. Gallen, den 10. März 1980

Konkursamt St. Gallen

Kt. St. Gallen

(893)

Gemeinschuldner: Zwahlen Hans, geboren 1950, von Rüschegg, Käser, Sonnenberg, Abtwil.

Konkurseröffnung: 18. Februar 1980.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist für Forderungen und die nachbezeichneten Liegenschaften: bis 8. April 1980.

Grundbuch Gaiserwald: Grundstücke Nr. 240 und 241 Sonnenberg, Abtwil.

9500 Wil, den 6. März 1980

Konkursamt Gossau

Ct. Ticino

(894)

Fallita: Inter Allifix SA, Lugano.

Data di apertura del fallimento: 7 gennaio 1980 con decreto della pretura di Lugano-Distretto, Lugano.

Procedura sommaria, con decreto 4 marzo 1980 la stessa pretura autorizza la liquidazione del fallimento con la procedura sommaria, riservata la facoltà ai creditori di chiederne la continuazione con la procedura ordinaria, anticipandone le spese.

Termine per l'insinuazione dei crediti: 31 marzo 1980.

6900 Lugano, il 6 marzo 1980

Ufficio esecuzione e fallimenti  
I<sup>o</sup> circondario, Lugano  
Per l'ufficio: R. Delorenzi uff.



## Ct. de Vaud

(895) **Einstellung des Konkursverfahrens**  
(SchKG 230)

Faillie: **Hoirs d'Emile Willi**, société en nom collectif, tracteurs, machines agricoles, rue Pestalozzi 11, 1400 Yverdon.

Le recours interjeté contre le prononcé de faillite rendu le 21 novembre 1979 ayant été écarté par la Cour des poursuites et faillites du Tribunal cantonal, la première assemblée des créanciers, à laquelle ceux-ci sont convoqués, aura lieu le jeudi 10 avril 1980, à 10 h. 30, en salle du conseil communal, Hôtel de Ville (1<sup>er</sup> étage), à Yverdon.

Les créanciers qui n'ont pas encore annoncé leurs créances et autres droits sont invités à le faire en produisant leurs moyens de preuves jusqu'au 31 mars 1980.

1400 Yverdon, le 6 mars 1980

Pour le préposé aux faillites:  
Laurent, substitut

## Ct. de Genève

(917)

Faillie: **Krieg Thérèse**, née Aeberhard, 10 mai 1931, La Neuveville BE, commerçante, exploitant précédemment un café à l'enseigne «Café de l'Apollo» sis 70, boulevard Saint-Georges, à Genève, domiciliée à la même adresse.

Date de l'ouverture de la faillite: 25 juillet 1979.

Liquidation sommaire, art. 231 LP: 10 mars 1980.

Délai pour les productions: 1<sup>er</sup> avril 1980.

1211 Genève, le 12 mars 1980

Office des faillites  
Le préposé: P. Mermoud

## Kt. Zürich

(896)

Über die Glaver AG, Gesellschaft für Betriebs-Organisation/Koordination und Verkaufsförderungen, Militärstrasse 117, 8004 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 21. Februar 1980 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 5. März 1980 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 24. März 1980 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 1500.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8004 Zürich, den 12. März 1980 Konkursamt Aussersihl-Zürich

## Kt. Zürich

(904)

Über die **Ortica AG**, Stettbachstrasse 10, 8600 Dübendorf, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Uster vom 7. Februar 1980 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 29. Februar 1980 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 23. März 1980 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 3500.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8600 Dübendorf, den 11. März 1980 Konkursamt Dübendorf

## Kt. Basel-Landschaft

(907)

## Abänderung des Kollokationsplanes

Im Konkurs über **Dinner Rosa**, Lebensmittel, Münchenstein, liegt den beteiligten Gläubigern ab 17. März 1980 ein Nachtrag zum Kollokationsplan auf der unterzeichneten Amtsstelle zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert zehn Tagen, gerechnet von der Auflage an, gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

4144 Arlesheim, den 12. März 1980

Konkursamt Arlesheim

## Kt. Basel-Landschaft

(908)

## Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über die Firma **Oberer Transport AG**, Transporte aller Art, Reinach, liegen der Kollokationsplan und das Inventar mit den Verfügungen über die Drittsprachen ab 17. März 1980 auf der unterzeichneten Amtsstelle zur Einsicht der beteiligten Gläubiger auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Bezirksgericht Arlesheim, 4144 Arlesheim, und Beschwerden auf Anfechtung des Inventars bei der kantonalen Aufsichtsbehörde über Schuldbetreibung und Konkurs, 4410 Liestal, anzubringen, beides innert zehn Tagen von der Auflage an gerechnet.

4144 Arlesheim, den 12. März 1980

Konkursamt Arlesheim

## Kt. St. Gallen

(924)

## Kollokationsplan und Inventar

Gemeinschuldner: **Kohler-Probst Emil**, alte Landstrasse 3, 9450 Altstätten.

Auflage- und Anfechtungsfrist vom 18. bis 27. März 1980.

Auflageort: Konkursamt Oberrheinthal, Breite 49, 9450 Altstätten.

9450 Altstätten, den 14. März 1980

Konkursamt Oberrheinthal

## Ct. de Genève

(918)

Faillie: **Sgro Domenico**, 5 novembre 1937, Italie, maître d'hôtel, exploitant précédemment un restaurant à l'enseigne «Le Lyrique» sis 12, boulevard du Théâtre, à Genève, domicilié 73, rue de Genève, à Chêne-Bourg GE.

Date de l'ouverture de la faillite: 8 janvier 1980.

Liquidation sommaire, art. 231 LP: 10 mars 1980.

Délai pour les productions: 1<sup>er</sup> avril 1980.

1211 Genève, le 12 mars 1980

Office des faillites  
Le préposé: P. Mermoud

## Ct. de Genève

(919)

Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessous mentionnée.

Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance des frais nécessaires, elle sera clôturée.

Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'art. 324 CPS al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.

Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.

Faillie: **Kohl Willy**, 19 avril 1941, Perly-Certoux GE, carrossier, domicilié précédemment 34, avenue Weber, à Genève, actuellement domicilié 2, chemin Grange-Collomb, au Grand-Lancy GE.

Date de l'ouverture de la faillite: 19 février 1980.

Date de suspension de la liquidation: 10 mars 1980.

Délai pour l'avance des frais: 24 mars 1980.

Montant de l'avance: fr. 2000.-

1211 Genève, le 12 mars 1980

Office des faillites  
Le préposé: P. Mermoud

## Ct. de Genève

(916)

Faillie: **Garage du Grand-Prix SA**, garage avec atelier de réparations de véhicules à moteur; représentation, commerce de tous véhicules neufs et d'occasion; leasing et location de tous véhicules; carrosserie ayant son siège 19, rue des Confessions, à Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 15 janvier 1980.

Liquidation sommaire, art. 231 LP: 10 mars 1980.

Délai pour les productions: 1<sup>er</sup> avril 1980.

1211 Genève, le 12 mars 1980

Office des faillites  
Le préposé: P. Mermoud

## Kollokationsplan - Etat de collocation

(SchKG 249-251) - (LP 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

## Ct. du Jura

(923)

**Avis préalable d'ouverture de faillite**

En date du 10 mars 1980, le président du Tribunal II du district de Porrentruy a prononcé la faillite de **Marquis Amédée**, termineur en horlogerie, à Courtedoux, avec atelier, à Mervelier.

L'appel aux intéressés, le délai de production, le mode de liquidation feront l'objet d'une publication ultérieure.

Les débiteurs du failli, ainsi que toutes personnes qui pourraient détenir des biens lui appartenant, doivent s'annoncer sans délai, sous les peines de droit, et payer leur dû auprès de l'office des faillites de Porrentruy.

## Retrait de vente

Conformément à l'art. 206 LP, les poursuites tombent lorsque le débiteur est déclaré en faillite.

La vente publique de l'immeuble n° 1924 du ban de Courtedoux, prévue sur le 14 mars 1980, n'aura pas lieu.

Une publication ultérieure renseignera sur la date et le lieu de la vente éventuelle.

2900 Porrentruy, le 10 mars 1980

Le préposé aux faillites:  
René Domont

## Kt. Zürich

## Kollokationsplan und Inventar

(906)

Im Konkurs über die **ACP Paper AG**, Witikonstrasse 15, 8032 Zürich 7, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen seit dieser Bekanntmachung der Auflegung, durch Klageschrift (im Doppel), beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind beim Konkursamt schriftlich einzureichen: Begehren um Abtreuung der Rechte im Sinne von Art. 260 SchKG zur Bestreitung der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

8030 Zürich, den 6. März 1980

Konkursamt Hottingen-Zürich  
Witikonstrasse 15, Postfach

## Ct. de Genève

(920)

Sont déposés dès ce jour:

1. l'état de collocation,
2. l'état des revendications,
3. l'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité.

Il est imparté aux créanciers un délai de dix jours dès la date du dépôt pour:

1. intenter action contre l'état de collocation,
2. demander la cession des droits pour contester une revendication,
3. recourir contre une décision d'insaisissabilité.

Faillies:

**Gem Sports S.A.**, commerce et location d'articles de sport, d'habillements et exploitation de tous brevets, ayant son siège 2, Cours de Rive, à Genève (Réf. n° 1).

**Heusser Gottfried**, 10 mars 1922 ZH, architecte, domicilié 4, avenue du Lignon, au Lignon GE (Réf. n° 1 et 3).

**Morand Pierre**, 3 août 1923, Günsberg SO, bijoutier, exploitant un atelier de fabrication de boîtes de montres sis 75, rue de Lyon, à Genève, domicilié 10, rue Lamartine, à Genève (Réf. n° 1 à 3).

1211 Genève, le 12 mars 1980

Office des faillites  
Le préposé: P. Mermoud

**Tableau de distribution et compte final**

(LP 263)

**Ct. de Berne (909)**

Dépôt d'un tableau de distribution provisoire pour les créanciers:  
- Gagistes mobiliers pour les loyers (droit de rétention des bailleurs).  
- Première classe - dividende 100%.

Faillie: IGA SA, fabrique de boîtes de montres, 2615 Sonvilier.

Délai de recours: 22 mars 1980.

2608 Courtelary, le 12 mars 1980 Office des faillites, Courtelary

**Kt. Bern**

(889)

Gemeinschuldner: Mercier Christoph, Buchhandlung Programm, Zeughausgasse 20, 3011 Bern.

Datum des Schlusses des summarischen Verfahrens: 3. März 1980.

3000 Bern, den 5. März 1980

Konkursamt Bern

**Nachlassverträge - Concordats - Concordati****Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe**

(SchKG 295, 296, 300)

Den nachstehend genannten Schuldnern ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

**Moratoria del concordato e invito ai creditori d'insinuare i loro crediti**

(LEF 295, 296, 300)

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria.

I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto la comminatoria che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

**Schluss des Konkursverfahrens**

(SchKG 268)

**Clôture de la faillite**

(LP 268)

**Kt. Basel-Landschaft**

(925)

Das Konkursverfahren über Heuscher AG, Fassadenbeschichtungen, Im Baumgarten 76, Giebenach, ist durch Verfügung des Bezirksgerichtspräsidenten Liestal vom 7. März 1980 als geschlossen erklärt worden.

4410 Liestal, den 10. März 1980

Konkursamt Liestal

**Kt. St. Gallen**

(927)

Schuldner: U. Fankhauser & Co., Gewächshauskulturen und Blumenspezialitäten, Eberliwies, 9445 Rebstein.

Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht Ober- rheintal: 4. März 1980.

Dauer der Stundung: 4 Monate, d. h. bis 3. Juli 1980.

Sachwalter: Hans Eisenhut, c/o Buchhaltungs- und Treuhand AG, Postfach 133, 9450 Altstätten, Tel. 071 75 13 56.

Eingabefrist: 29. März 1980.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen, Wert 4. März 1980, unter Angabe von Vorzugsrechten beim Sachwalter anzumelden. Im Unterlassungsfalle sind sie bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt. Die Forderungsbelege sind der Eingabe beizufügen. Die Bekanntmachung von Ort und Zeit der Aktenauflage und der Gläubigerversammlung erfolgt später.

9450 Altstätten, den 10. März 1980

Der Sachwalter:  
H. Eisenhut

**Kt. Zürich**

(899)

Das Konkursverfahren über Wildhaber Giuliano, geb. 1952, von Flums SG, wohnhaft Stallikerstrasse 11, 8906 Bonstetten (früher Asylstrasse 125, 8032 Zürich 7), ist durch Verfügung des Konkursrichters am Bezirksgericht Zürich vom 5. März 1980 als geschlossen erklärt worden.

8030 Zürich, den 6. März 1980

Konkursamt Hottingen-Zürich:  
H. Sulzer, Notar-Stellvertreter

**Kt. Aargau**

(926)

Das Konkursverfahren über Busslinger Josef, geb. 1948, von Baden, in 5600 Lenzburg, ist durch Beschluss des Bezirksgerichts Lenzburg vom 6. März 1980 als geschlossen erklärt worden.

5600 Lenzburg, den 11. März 1980

Konkursamt Lenzburg

**Ct. Ticino**

(912)

Debitore: Casagrande Cornelio in moratoria concordataria, Castel San Pietro.

Si avvertono i Signori creditori che nel corso della preannunciata adunanza che avrà luogo giovedì 27 marzo 1980, alle ore 14, nella sala delle udienze della pretura di Mendrisio-sud, il debitore proporrà un concordato con abbandono dell'attivo.

Con ciò si rende noto che nell'ambito della seduta stessa si procederà alla nomina di un liquidatore e della delegazione dei creditori.

6830 Chiasso, il 7 marzo 1980

Il commissario del concordato:  
avv. Gian Paolo Grassi

**Kt. Zürich**

(898)

Das Konkursverfahren über Wälle Walter, geb. 1933, von Ebnet SG, Säger/Zimmermann, früher in 8603 Schwerzenbach, jetzt Schmelzboden, 7275 Monstein GR, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Uster vom 3. März 1980 als geschlossen erklärt worden.

8600 Dübendorf, den 6. März 1980

Konkursamt Dübendorf

**Ct. du Jura**

(911)

Faillie: Edgardo Grimm SA, Fabrique de boîtes de montres, St-Ursanne.

Date de la clôture: 5 mars 1980.

2900 Porrentruy, le 7 mars 1980

Le préposé aux faillites:  
René Domont

**Deliberazione sull'omologazione del concordato**

(LEF 304, 317)

I creditori possono presentarsi all'udienza per farvi valere le loro opposizioni al concordato.

**Ct. Ticino**

(913)

La pretura di Lugano-Distretto avverte che l'udienza per l'omologazione del concordato proposto ai propri creditori dal D<sup>r</sup> Bottani Ettore, Castagnola, già fissata per il 18 aprile 1980 viene rinviata a giovedì, 24 aprile 1980, alle ore 14.30, nell'aula delle udienze, Palazzo di Giustizia, via Pretorio 16, Lugano.

In questa sede i creditori potranno fare valere le loro opposizioni al concordato.

6900 Lugano, il 7 marzo 1980

Per la pretura Lugano-Distretto  
Il segretario ass.: V. Arigoni

**Kt. Zürich**

(888)

Das Konkursverfahren über Ioannidis Vasilios, geb. 1944, griechischer Staatsangehöriger, Heizungstechniker, wohnhaft gewesen Püntstrasse 5, 8610 Uster, zurzeit unbekannten Aufenthaltes, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Uster vom 26. Februar 1980 als geschlossen erklärt worden.

8610 Uster, den 12. März 1980

Konkursamt Uster:  
R. Mathieu, Notar-Stellvertreter

**Konkurssteigerungen**

(SchKG 257-259)

**Kt. Zürich**

(910)

Das Konkursverfahren über Hartmann Bruno, geb. 1951, von Muttenz BL, Im Langacher 8, 8805 Richterswil, Inhaber der im Handelsregister des Kantons Zürich nicht eingetragenen Einzelfirma Bruno Hartmann, Sporthaus Enge, Waffenplatzstrasse 51, 8002 Zürich, ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Horgen vom 4. März 1980 als geschlossen erklärt worden.

8820 Wädenswil, den 7. März 1980

Konkursamt Wädenswil:  
Baumann, Notar-Stellvertreter

**Kt. Bern**

(901)

**Liegenschaftssteigerung**

Im Konkursverfahren gegen Chevillat Marcel, Architekt, Eschenstrasse 7, 4123 Allschwil, wird Dienstag, den 29. April 1980, nachmittags 15 Uhr, im Restaurant Bahnhof, 2555 Brugg, im Auftrage des Konkursamtes Binningen, öffentlich versteigert:

Brugg-Grundbuchblatt Nr. 1499  
Tea-Room und Verkaufsladen Nr. 2A, Platz, Umschwung, Weg «Erlenstrasse» im Halte von 11,48 a.

Der amtliche Wert beträgt

Fr. 454 100.-

Die konkursamtliche Schätzung

Fr. 665 000.-

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 8. bis 18. April 1980 bei der unterzeichneten Amtsstelle zur Einsicht öffentlich auf.

Der Zuschlag erfolgt an den Höchstbietenden, ohne Rücksicht auf die konkursamtliche Schätzung.

Es wird auf die Bundesbeschlüsse über die Bewilligungspflicht für den Erwerb von Liegenschaften durch Personen im Ausland aufmerksam gemacht.

2560 Nidau, den 12. März 1980

Konkursamt Nidau:  
M. Bächler

**Moratoria di banche e casse di risparmio****Ct. Ticino**

(890)

**Relazione annua e stato patrimoniale al 31 dicembre 1979**

Debitrice: Weisscredit, Banca commerciale d'investimenti in liquidazione concordataria, Lugano.

Ai sensi del regolamento del Tribunale federale concernente la procedura di concordato per le banche e le casse di risparmio e della LEF, verranno depositati presso la succursale di Chiasso della Weisscredit, Banca commerciale d'investimenti in liquidazione concordataria a partire dalla data di apparizione della presente pubblicazione e per la durata di 20 giorni la relazione annua e lo stato patrimoniale al 31 dicembre 1979.

I creditori ne potranno prendere visione ogni giorno ferialo, sabato escluso, dalle ore 9.30 alle 12.

Il predetto deposito non concerne la graduatoria che sarà oggetto di successive pubblicazioni.

6830 Chiasso, l'11 marzo 1980

I liquidatori

**Kt. Zürich**

(887)

Das Konkursverfahren über Schumann-Steiner Fritz, geb. 1938, von Winterthur, Metzgermeister, Neuwiesenstrasse 10, 8400 Winterthur, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Winterthur vom 29. Februar 1980 als geschlossen erklärt worden.

8401 Winterthur, den 5. März 1980

Konkursamt Winterthur-Alstadt

## Procédure de concordat pour les banques et les caisses d'épargne

Ct. de Genève

(902)

Débitrice: Leclerc & Cie en liquidation concordataire, Genève.

Conformément à l'art. 43 de l'ordonnance du Tribunal fédéral concernant la procédure de concordat pour les banques et les caisses d'épargne, les liquidateurs informent Messieurs les créanciers que le rapport d'activité annuel et les comptes au 31 décembre 1979 sont déposés au siège de la banque, 65, rue de Lausanne, à Genève, où ils peuvent être consultés.

Les liquidateurs:

Coopers & Lybrand S.A. J. Bercher F. Vonaesch Ch. Wintsch

## Verschiedenes - Divers - Varia

Kt. Bern

(915)

### Rechenschaftsbericht

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung der Firma Gruen Watch MFG Co AG, in Nachlassliquidation, Dufourstrasse 51, 2500 Biel, liegt der gemäss Art. 316r SchKG zu erstellende Bericht samt Status den beteiligten Gläubigern vom 12. bis 22. März 1980 beim Liquidator zur Einsicht auf.

2500 Biel, den 7. März 1980

Der Liquidator:  
J. Hirsbrunner  
c/o Verex-Treuhand AG  
Dufourstrasse 51, 2500 Biel

Ct. de Berne

(914)

### Rapport d'activité

Débitrice: Ephor S.A. en liquidation concordataire, à Bienne.

Le rapport d'activité du liquidateur pour les exercices 1978-1979 est à disposition des créanciers pendant 10 jours à partir de la présente publication. Il peut être consulté en l'étude de M<sup>re</sup> Jean Hegetschweiler, rue de la Gare 1, 2500 Bienne.

2500 Bienne, le 12 mars 1980

Le liquidateur:  
M<sup>re</sup> Jean Hegetschweiler

Kt. Solothurn

(903)

### Rechenschaftsbericht

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung der Firma Brae AG in Nachlassliquidation, Breitenbach SO, liegt der gemäss Art. 316r SchKG zu erstellende Bericht samt Status den Gläubigern vom 12. bis 24. März 1980 bei der Liquidatorin zur Einsicht auf.

4002 Basel, den 6. März 1980

Die Liquidatorin:  
Allgemeine Treuhand AG  
Aeschengraben 9, Basel

Kt. Basel-Stadt

(891)

### Rechenschaftsbericht

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung der Firma Leasing Credit AG in Nachlassliquidation, Basel, liegt der gemäss Art. 316r SchKG zu erstellende Bericht samt Status den Gläubigern vom 12. bis 24. März 1980 bei der Liquidatorin zur Einsicht auf.

4002 Basel, den 5. März 1980

Die Liquidatorin:  
Allgemeine Treuhand AG  
Aeschengraben 9, Basel

Kt. Basel-Stadt

(892)

### Rechenschaftsbericht

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung der Firma Louis Cron AG in Nachlassliquidation, Basel, liegt der gemäss Art. 316r SchKG zu erstellende Bericht samt Status den Gläubigern vom 12. bis 24. März 1980 bei der Liquidatorin zur Einsicht auf.

4002 Basel, den 5. März 1980

Die Liquidatorin:  
Allgemeine Treuhand AG  
Aeschengraben 9, Basel

## Handelsregister Registre du commerce Registro di commercio

Zürich - Zurich - Zurigo

Berichtigung

Albert Kunz Technische Artikel AG, in Bülach (SHAB Nr. 47 vom 26. 2. 1980, S. 642). Mitglieder des Verwaltungsrates richtig: Albert Kunz, von Wetzikon, in Oberglatt, Präsident, und Ruth Kunz, von Wetzikon, in Lindau, beide mit Einzelunterschrift, sowie Johann Kunz, von Wetzikon, in Lindau, ohne Zeichnungsbefugnis.

3. März 1980

Alim AG, in Zürich 1, Immobiliengeschäfte usw. (SHAB Nr. 71 vom 28. 3. 1978, S. 926). Neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift: Kurt Hutter, von Diepoldsdorf und Männedorf, in Männedorf.

3. März 1980

Sio-Dental AG, in Zürich 3, Zentralstrasse 10, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 26. 2. 1980. Zweck: Herstellung von und Handel mit zahnmedizinischen Produkten. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberriert, 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre können brieflich erfolgen, wenn Adressen bekannt. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Curt Bättig, von Kriens, in Zürich, mit Einzelunterschrift.

3. März 1980

TUR 10 AG Werbeagentur, in Zürich 6 (SHAB Nr. 77 vom 2. 4. 1974, S. 883). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Niederlenz (SHAB Nr. 47 vom 26. 2. 1980, S. 645) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

3. März 1980

Revox Ela AG, in Regensdorf, Fabrikate der Elektroakustik (SHAB Nr. 140 vom 19. 6. 1979, S. 1961). Wilhelm Studer, Präsident und Delegierter des Verwaltungsrates, führt nun den Titel Dr. h. c. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Hans Burri, von Grossaffoltern, in Regensdorf; Kurt Bürki, von Flurlingen, in Dachsen, und Roland Kasper, von Barzheim, in Laufen-Uhwiesen.

3. März 1980

Bodal AG, in Zürich 11, Textilien (SHAB Nr. 246 vom 20. 10. 1977, S. 3358). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 17. 12. 1979 hat sich die Gesellschaft aufgelöst. Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Die Löschung der Firma kann mangels Zustimmung der Eidgenössischen Steuerverwaltung noch nicht erfolgen.

3. März 1980

Atlas-Line AG, in Bülach, internationale Transporte (SHAB Nr. 38 vom 15. 2. 1980, S. 525). Karin Nüesch ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen.

3. März 1980

Pfizer AG, in Zürich 4, chemische und pharmazeutische Produkte usw. (SHAB Nr. 3 vom 5. 1. 1979, S. 26). Robert Elston Cawthorn ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift sowie diejenige von Dr. Eduard Milek ist erloschen. Neues Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist Maurice William Roche, Bürger der USA, in Waterloo (B).

3. März 1980

«Mons» AG, in Zürich 1, Finanzierungen (SHAB Nr. 274 vom 22. 11. 1979, S. 3685). Neue Adresse: Badenerstrasse 109, Zürich 4.

3. März 1980

Eugen Büchi, in Zürich, Handel mit Waren aller Art, insbesondere Souvenirartikeln (SHAB Nr. 127 vom 3. 6. 1957, S. 1470). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers und Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

3. März 1980

Frau Paula Präuner, in Richterswil, Sportschuhhaus und Schuhversand (SHAB Nr. 143 vom 23. 6. 1943, S. 1422). Diese Firma wird infolge Todes der Inhaberin gemäss Art. 68 Abs. 1 HRegV von Amtes wegen gelöscht.

3. März 1980

Helal Gida Export-Import GmbH, in Zürich 4, Militärstrasse 84. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 15. 2. 1980 eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Zweck der Gesellschaft sind Export, Import und Handel mit Lebensmitteln, insbesondere türkischen Spezialitäten, und Waren aller Art. Das Stammkapital beträgt Fr. 26 000. Gesellschafter sind Kerametün Cetkin, in Adliswil; Mustafa Ates, in Bern, und Abdul-Kadir Emanet, in Zürich, je mit einer Stammeinlage von Fr. 5000; Avni Sahin, in Winterthur; Mehmet Akgül, in Schaffhausen, und Ishak Karaman, in Schaffhausen, je mit einer Stammeinlage von Fr. 2000, sowie İlhami Mekikili, in Föllinsdorf; Alaütin Dursun, in Illnau-Effretikon; Mustafa Filiz, in Föllinsdorf; Ali Ayhan, in Uster, und Hüseyin Besir, in Schaffhausen, je mit einer Stammeinlage von Fr. 1000, sämtliche türkische Staatsangehörige. Publikationsorgan ist das SHAB. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist der Gesellschafter Kerametün Cetkin.

3. März 1980

Oldelft (Schweiz) AG, in Oetwil am See, Vertrieb von optischen Geräten, insbesondere auf dem Gebiet der medizinischen und wissenschaftlichen Optik usw. (SHAB Nr. 236 vom 9. 10. 1978, S. 3097). Das Grundkapital von Fr. 50 000 wurde durch Ausgabe von 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 100 000, zerlegt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000 erhöht. Es ist voll liberriert. Die Generalversammlung vom 28. 2. 1980 hat die Statuten entsprechend geändert.

3. März 1980

Balmer + Dixon Management AG (Balmer + Dixon Management SA) (Balmer + Dixon Management Ltd), in Zürich 8, Klausstrasse 19. Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 21. 2. 1980. Zweck: Verwaltung, Vermittlung, Beratung und Betreuung von und für Künstler, Konzert- und Bühneninterpreten, insbesondere auf dem Gebiet der Oper und des Konzerts; Organisation von Veranstaltungen jeglicher Art; Durchführung von Treuhandgeschäften aller Art und Managementberatung. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR: Roswitha Dixon, deutsche Staatsangehörige, in Oberägeri, Präsidentin; Rudolf Balmer, von Schüpfheim und Bern, in Zürich, und Dr. Josef Bollag, von Emdingen, in Baar, alle mit Einzelunterschrift.

4. März 1980

Sunshine, A. Paspalis, in Zürich, Wieslergasse 2, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Alexandre Paspalis, von Zürich, in Zürich 10. Doris Paspalis, von und in Zürich, ist Einzelprokura erteilt. Betrieb eines Fitness-Institutes mit Solarium und Sauna.

4. März 1980

Disco number one, Vögeli + Co, in Zürich 10, Röschliachstr. 71, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 28. 10. 1978. Gesellschafter: Werner Vögeli, von Gächlingen, in Zürich 2; Peter Huwiler, von Sins, in Bergdietikon; Ernst Brändli, von Zürich, in Weisslingen; Roland Brändli, von Zürich, in Weisslingen; Markus Werfeli, von Weiningen ZH, in Zürich 10; Enrico Vetterli, von Wagenhausen, in Urdorf, und Robert Wanner, von Zürich, in Zürich 2. Sämtliche Gesellschafter führen ihre Firmaunterschrift nur kollektiv zu zweien. Betrieb einer Discothek.

4. März 1980

Werk-Verlag Kuster & Siegenthaler, Zürich, in Zürich 7, Waldschulweg 15, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 7. 1979. Buchverlag, insbesondere auch Nachschlagwerke, sowie Vertrieb von Büchern. Gesellschafter: Kurt Kuster, von Untertsgenthal, in Zürich 4, und Robert Siegenthaler, von Arni, in Zürich 3; sie führen ihre Firmaunterschrift kollektiv zu zweien.

4. März 1980

Hubschmid & Sohn, in Rütli, Eichwiesstrasse 9, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 1. 1980. Gesellschafter: Werner Hubschmid, von Affoltern am Albis, in Rütli ZH, und Kurt Hubschmid, von Affoltern am Albis, in Dürnten; beide führen Kollektivunterschrift zu zweien. Betrieb einer mechanischen Werkstatt, insbesondere für elektrostatische Pulverbeschichtung.

4. März 1980

J. Huwiler, in Thalwil. Ludretikerstrasse 65, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Josef Huwiler, von Aesch LU, in Thalwil. Ausführung von Steil- und Flachdacharbeiten sowie Fassadenverkleidungen.

4. März 1980

Edith Klausner Consulting, in Dietikon, Oberdorfstrasse 19, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin mit Zustimmung ihres Ehemannes gemäss Art. 167 ZGB: Edith Klausner, von Zürich, in Dietikon. Peter Ernst Klausner, von Zürich, in Dietikon, ist Einzelunterschrift erteilt. Technische Beratung auf den Gebieten des Recycling (Wiederverwendung bereits benutzter Rohstoffe) und der Alternativenenergie.

4. März 1980

Inge Becker, in Zürich, Beckenhofstrasse 15, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin: Ingeborg Becker, deutsche Staatsangehörige, in Zürich 6. Dienstleistungen auf dem Gebiet der elektronischen Datenverarbeitung.

4. März 1980

E. Leuenberger & W. Leutwyler, wärmetechnische Anlagen, in Langnau am Albis, Weidstrasse 4, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 3. 1980. Projektierung und Erstellung von Heizungsanlagen aller Systeme. Gesellschafter: Ernst Leuenberger, von und in Kilchberg ZH, und Walter Leutwyler, von Reinach AG, in Thalwil.

4. März 1980

Parfumerie Frau H. Rögger, in Winterthur, Stadthausstr. 87, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin mit Zustimmung ihres Ehemannes gemäss Art. 167 ZGB: Helena Rögger, von Rohrdorf, in Winterthur 1. Betrieb eines Parfümeriegeschäftes.

4. März 1980

Werner Bandschapp, Dental-Technik, in Winterthur, Brauerstrasse 68, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Werner Bandschapp, von Winterthur, in Winterthur 1. Einzelunterschrift ist erteilt an Barbara Bandschapp, von und in Winterthur. Zahntechnisches Laboratorium.

4. März 1980

R. M. Post, in Zürich, Wydäckerring 143, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Roland M. Post, von Zürich und Rolle, in Zürich 9. Makler- und Agentengeschäfte in Waren aller Art.

4. März 1980

Gebr. Volkart AG, in Winterthur 1, Import-, Export-, Transit-, handels- und Kommissionsgeschäfte (SHAB Nr. 169 vom 23. 7. 1979, S. 2350). Peter Reinhart ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Paul Gregori, Mitglied des VR, ist nun zugleich Präsident desselben; er führt weiter Einzelunterschrift. Paul Meyer und Marcel Nütli sind nicht mehr stellvertretende Direktoren, sondern nun Direktoren; beide führen weiter Einzelunterschrift. Neuer stellvertretender Direktor: Armin Vogt; er führt weiter Einzelunterschrift. Neu hat Einzelprokura: Eduard Hegetschweiler, von Ottenbach und Zürich, in Winterthur. Peter Wollenberger, Prokurist, wohnt nun in Elgg.

4. März 1980

Gebr. Volkart Holding AG, in Winterthur 1, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 44 vom 22. 2. 1980, S. 602). Neuer Direktor mit Einzelunterschrift: Andreas Reinhart, von und in Winterthur.

4. März 1980

Baumann & Cie AG, in Rütli, Federnfabrik (SHAB Nr. 124 vom 31. 5. 1978, S. 1709). Die Prokura von Ernst Grob, Constantin Vogt und Georg Maier sind erloschen. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Paul Gross, von Lully VD, in Bubikon, und Hans-Peter Keller, von Schmerikon, in Rapperswil SG. Der Prokurist Alwin Geisel ist nun Bürger von Rütli ZH. Es wohnen nun: Josef Blauer, Direktor, in Rapperswil SG, sowie die Prokuristen Charles Robert-Tissot, in Dürnten und Josef Kalberer in Bubikon.

4. März 1980

AVB Conception + Capital AG, in Zürich 4, Dienstleistungen jeglicher Art im Bereiche der Kapitalanlage (SHAB Nr. 290 vom 11. 12. 1979, S. 3882). Die Unterschrift von Werner Scheidegger ist erloschen.

4. März 1980

Securisystem SA, Zweigniederlassung in Zürich 3, Bewachung und Schutz von Personen und Gütern (SHAB Nr. 123 vom 29. 5. 1979, S. 1730). Mit Hauptsitz in Genf. Die Unterschriften von Dietrich Stauffacher und Edouard Scholl sind erloschen. Robert F. Quenard führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nicht mehr als Präsident des VR (Verwaltungsrates), jedoch weiter als Mitglied desselben. Per Amicitböhl, Mitglied des VR, führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun auch als Präsident desselben. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Werner Stauffacher, von und in Glarus, Mitglied des VR, und Peter Renggli, von Hasle LU und Luzern, in Oberrieden, Direktor. Neue Adresse: Gartenhofstr. 15, in Zürich 4.

4. März 1980

Albena AG, in Zürich 2, Druckereibetriebe (SHAB Nr. 180 vom 5. 8. 1969, S. 1810). Neuer Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Theophil Zingg, von Sitterdorf, in Bonstetten. Die Prokuristen Hans Aeberli und Hans Rudolf Christen, letzterer nun in Schöflisdorf, zeichnen nicht unter sich, sondern ein jeder von ihnen mit dem vorgenannten Theophil Zingg oder mit Paul Feissli, einziges Mitglied des Verwaltungsrates.

4. März 1980

Stehli Seiden AG, in Zürich 2, Textilien usw. (SHAB Nr. 136 vom 14. 6. 1979, S. 1901). Die Gesellschaft hat ein vom Rechtsdomizil getrenntes Geschäftsdomizil. Es befinden sich: erstes am General-Guisan-Quai 2, in Zürich 2, letzteres an der Stehlstrasse 5, in Obfelden.



4. März 1980  
**Bank Prokredit AG, Zweigniederlassung in Zürich 1** (SHAB Nr. 134 vom 12. 6. 1979, S. 1869), mit Hauptsitz in Freiburg. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Karl Curiger, Vizedirektor; seine Prokura ist erloschen. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Hans-Rudolf Albrecht, von Knutwil, in Wetzikon; Traugott Weyeremann, von Wittenbach, in Wädenswil; René Angermeyer, von Winterthur, in Obereggstrasse, und Walter Blumenthal, von Morissen, in Maur.

4. März 1980  
**Albis Verlag AG, in Zürich 2** (SHAB Nr. 177 vom 1. 8. 1977, S. 2514). Neuer Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Theophil Zingg, von Sitterdorf, in Bonstetten. Der Prokurist Friedrich Hubschmid, nun in Illnau-Effretikon, zeichnet ausschliesslich mit dem vorgenannten Theophil Zingg oder mit Paul Feissli, einziges Mitglied des Verwaltungsrates.

4. März 1980  
**Rokesta AG, in Wallisellen, Erstellen, Verdrahten und Montieren von Schalttafeln usw.** (SHAB Nr. 16 vom 21. 1. 1975, S. 161). R-lf Keller infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Renato De Massari, von Pfungen, in Uster. Neue Geschäftsführerin mit Einzelunterschrift: Colette Keller, von Zürich, in Wallisellen.

4. März 1980  
**Dietrich Metallhandel AG, in Zürich II** (SHAB Nr. 299 vom 21. 12. 1979, S. 3998). Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Markus Conzett, von Grösch, in Pfäffikon ZH; Paul Beeler, von Rothenburg, in Zürich, und Jorge Mancera, von und in Zürich.

4. März 1980  
**Huonder Engineering AG, in Zürich I, Bauten in Element-Beton-Fertigteilen usw.** (SHAB Nr. 83 vom 11. 4. 1978, S. 1097). Anton Huonder ist nicht mehr einziges Mitglied des VR (Verwaltungsrat), sondern Präsident desselben; er führt weiter Einzelunterschrift. Neuer Delegierter des VR mit Einzelunterschrift: Thomas Huonder, von Zürich und Disentis, in Zürich. Neue Adresse: Freihofstrasse 14, Zürich 9.

4. März 1980  
**COM Service AG, bisher in Zürich 5, Ausführung von Datenverarbeitungsarbeiten** (SHAB Nr. 43 vom 21. 2. 1980, S. 586). Statuten am 15. 2. 1980 geändert. Neuer Sitz: Dietlikon. Adresse: Industriestrasse 12.

4. März 1980  
**Carnag Fleischhandel AG, Winterthur, in Winterthur I, Grossmetzgerei usw.** (SHAB Nr. 11 vom 15. 1. 1980, S. 147). Ernst Widmer und Franz Xaver Gisler aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften erloschen. Neues Mitglied des VR und zugleich Präsident desselben mit Einzelunterschrift: Albert Eicher, von Eschenbach SG, in Netstal. Neue weitere Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Silvia Eicher, von Eschenbach SG, in Netstal, und Georg Mäder, von Tuggen, in Oberurnen.

4. März 1980  
**Saving-Club Zürich AG, in Zürich 7, Vermittlung von Einkaufsvorteilen** (SHAB Nr. 118 vom 23. 5. 1977, S. 1678). Dr. Willy N. Frick aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Hans-Rudolf Kessler, nun in Zürich, Mitglied des VR, nun Präsident desselben, und René Müller, Mitglied des VR, nun Vizepräsident desselben; beide führen weiter Kollektivunterschrift zu zweien.

4. März 1980  
**Alo AG, in Zürich 10, Küchenmöbel** (SHAB Nr. 1 vom 3. 1. 1975, S. 1). Neuer Direktor mit Einzelunterschrift: Alfred Bischof, von Eggertsried, in Zug. Neue Geschäftsadresse: Thurgauerstrasse 40, in Zürich II.

4. März 1980  
**Everclean Zürich AG, in Zürich 4, Waren aller Art** (SHAB Nr. 281 vom 30. 11. 1976, S. 3427). Über diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 12. 2. 1980 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

4. März 1980  
**Pensionskasse schweizerischer Regionalbanken und Sparkassen, in Zürich 10, Genossenschaft** (SHAB Nr. 12 vom 16. 1. 1978, S. 134). Neu hat Kollektivprokura zu zweien Martin Eiholzer, von Grossdietwil und Langnau am Albis, in Langnau am Albis.

4. März 1980  
**L. Gähwiler, in Zürich** (SHAB Nr. 217 vom 16. 9. 1976, S. 2641). Neuer Wortlaut der Firma: Detektiv- und Sicherheitsbüro. Lorenz Gähwiler, Neumschreibung der Geschäftsnatur: Durchführung von Detektiv-, Informations- und Inkassoaufgaben, Beratung und Durchführung von Sicherheitsdienstleistungen aller Art sowie Verkauf von speziellen Sicherheitsartikeln. Der Firm inhaber wohnt nun in Obfelden. Neu hat Einzelprokura: Hugo Villiger, von Hochdorf, in Zürich.

4. März 1980  
**Xaver Lübd, in Richterswil, Obstbranntwein und Kirschwasser** (SHAB Nr. 27 vom 2. 2. 1951, S. 290). Diese Firma wird infolge Todes des Inhabers gemäss Art. 68 Abs. 1 HRegV von Amtes wegen gelöscht.

4. März 1980  
**Gottfried Schmid, in Thalwil, mechanische Werkstätte** (SHAB Nr. 125 vom 1. 6. 1948, S. 1518). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers und Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

4. März 1980  
**Luise Mezzadri, in Richterswil, Korb- und Bürstenwaren** (SHAB Nr. 12 vom 16. 1. 1935, S. 139). Diese Firma wird infolge Todes der Inhaberin gemäss Art. 68 Abs. 1 HRegV von Amtes wegen gelöscht.

4. März 1980  
**Karl Krämer, in Richterswil, Milch und Milchprodukte** (SHAB Nr. 183 vom 8. 8. 1950). Diese Firma wird infolge Todes des Inhabers gemäss Art. 68 Abs. 1 HRegV von Amtes wegen gelöscht.

4. März 1980  
**Isotrend Genossenschaft für Gebäudeisolationen, in Winterthur, Genossenschaft (Neueintragung), Adresse: Rosenstrasse 9, Winterthur I, Statutendatum: 11. 1. 1980. Zweck: Existenzsicherung ihrer Mitglieder in gemeinsamer Selbsthilfe durch Übernahme von Aufträgen im Sektor Gebäudeisolationen und den damit verbundenen Arbeiten. Die Genossenschaft sucht ihren Zweck in der in den Statuten näher umschriebenen Weise zu erreichen. Es besteht ein Anteilschein im Nennwert von je Fr. 50. Jede persönliche Haftbarkeit der Genossenschafter für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft ist ausgeschlossen. Verwaltung: 3 Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitglieder der Verwaltung: Hermann Dammann, von Hornburg, in Winterthur, Präsident; René Otiker, von Wetzikon ZH, in Winterthur, und Thomas Huber, von und in Winterthur, alle drei mit Kollektivunterschrift zu zweien.**

4. März 1980  
**Jos. Fischli, Sattlerei-Polstererei, in Bülach** (SHAB Nr. 155 vom 6. 7. 1960, S. 2007). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers und Übergangs des Geschäftes mit Aktiven und Passiven auf die neue Kollektivgesellschaft «Gebr. Fischli, Innenausstattung Lederwaren», in Bülach, erloschen.

4. März 1980  
**Gebr. Fischli, Innenausstattung Lederwaren, in Bülach, Kasernenstrasse 7, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Geschäftsbeginn: 14. 4. 1979. Gesellschafter: Peter Fischli-Haller und Armin Fischli-Blättler, beide von Näfels, in Bülach. Gesellschaft hat Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Jos. Fischli, Sattlerei-Polstererei», in Bülach, übernommen. Herstellung und Verkauf von Gegenständen der Innenausstattung, wie Polstermöbeln und Vorhängen, sowie Handel mit Lederwaren und ähnlichen Artikeln.**

4. März 1980  
**Chäslau Riesbach, Hans Bärtschi, in Zürich, Milchprodukte** (SHAB Nr. 87 vom 16. 4. 1971, S. 890). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers und Übergangs des Geschäftes mit Aktiven und Passiven auf die neue Einzelfirma «Chäslau Riesbach, Erika Bärtschi», in Zürich, erloschen.

4. März 1980  
**Chäslau Riesbach, Erika Bärtschi, in Zürich, Seefeldstrasse 27, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin: Erika Bärtschi, von Zürich, in Zürich 8. Hat Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Chäslau Riesbach, Hans Bärtschi», in Zürich, übernommen. Christa Fuhrer, von Adelboden, in Zürich, ist Einzelprokura erteilt. Verkauf von Milchprodukten.**

4. März 1980  
**Sanitrate AG, in Zollikon, Seestrasse 121, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 27. 2. 1980. Zweck: Handel mit Sanitäts-, Spital- und Arzteinrichtungen und ähnlichem; Tätigung von Import und Export. Grundkapital: Fr. 50.000, voll libertiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich oder im SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR: Elmar Birgelen, von Zürich, in Zollikon, Präsident, und Dr. Peter Freudenreich, von Basel, in Zollikon, beide mit Einzelunterschrift.**

4. März 1980  
**Rowacraft AG, bisher in Meilen, Betrieb von Geschäftsflugzeugen usw.** (SHAB Nr. 199 vom 27. 8. 1973, S. 2381). Die Generalversammlungen vom 12. und 27. 2. 1980 haben die Statuten geändert. Sitz der Gesellschaft ist Zürich. Adresse: Witikonstrasse 50, Zürich 7.

4. März 1980  
**Thyssen Edelstahl AG (Aciers fins Thyssen SA) (Thyssen quality steels Ltd), in Zürich 8** (SHAB Nr. 28 vom 4. 2. 1980, S. 381). Diese Gesellschaft wird infolge Verlegung ihres Sitzes nach Bronschhofen SG (SHAB Nr. 49 vom 28. 2. 1980, S. 672) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

4. März 1980  
**E. Wohlfender, in Thalwil, mechanische Schlosserei** (SHAB Nr. 243 vom 16. 10. 1940, S. 1891). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

4. März 1980  
**Ciné-Color Versand AG, in Zürich 6, Herstellung und insbesondere Versand von farbigen Filmen usw.** (SHAB Nr. 106 vom 7. 5. 1976, S. 1290). Diese Firma wird in Anwendung von Art. 89 HRegV von Amtes wegen gelöscht. (Eintragung gemäss Verfügung der Aufsichtsbehörde vom 30. 1. 1980.)

4. März 1980  
**W. Syfrig-Treichler, in Thalwil, Blumengeschäft und Handelsgärtnerei** (SHAB Nr. 170 vom 24. 7. 1945, S. 1761). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

4. März 1980  
**Walter Jucker, in Richterswil, Holzhandel** (SHAB Nr. 277 vom 25. 11. 1960, S. 3370). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

4. März 1980  
**Saalbau-Genossenschaft Thalwil, in Thalwil** (SHAB Nr. 204 vom 1. 9. 1961, S. 2549). Walter Weber ist infolge Todes aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

4. März 1980  
**Wilh. Qubler, in Thalwil, Regenbekleidungen** (SHAB Nr. 204 vom 2. 9. 1957, S. 2322). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

4. März 1980  
**C. Wysocki, in Thalwil, Krawatten und Textilien** (SHAB Nr. 204 vom 1. 9. 1960, S. 2541). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

4. März 1980  
**Baugenossenschaft Frohheim, in Zürich 6** (SHAB Nr. 103 vom 4. 5. 1976, S. 1232). Johann Sollerberger ist infolge Todes aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

4. März 1980  
**Rapid Maschinen und Fahrzeuge AG, Dietikon, in Dietikon** (SHAB Nr. 125 vom 1. 6. 1978, S. 1722). Die Prokura von Werner Baumann ist erloschen. Dr. Richard W. Sidler, nun in Zollikon, und Alex Meyerhans sind nicht mehr Vizedirektoren, sondern nun Direktoren; sie führen weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neuer Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Franz Rentsch, von Zürich, in Triesenberg (FL). Neu hat Kollektivprokura zu zweien Heinrich Schawald, von Zürich, in Emmen. Kurt Demuth, Prokurist, wohnt nun in Hünenberg.

4. März 1980  
**Wilho Immobilien AG, bisher in Zürich 2** (SHAB Nr. 40 vom 18. 2. 1980, S. 545). Die Generalversammlungen vom 18. und 29. 2. 1980 haben die Statuten geändert. Neue Firma: Gewerbehäuser Sägereistrasse AG. Neuer Sitz: Opfikon. Adresse: Sägereistr. 25. Neumschreibung des Zwecks: Handel mit und Verwaltung von Liegenschaften, insbesondere der Liegenschaft Gewerbehäuser, Sägereistrasse 25, Opfikon.

4. März 1980  
**Uto Umbau- und Renovations AG, bisher in Luzern** (SHAB Nr. 86 vom 12. 4. 1979, S. 1162). Die Generalversammlung vom 23. 10. 1979 hat die Statuten, welche ursprünglich vom 22. 11. 1965 datieren und letztmals am 28. 3. 1979 revidiert worden sind, geändert. Die Firma lautet: Utonova AG. Sitz der Gesellschaft ist Zürich. Adresse: Beethovenstrasse 24, Zürich 2. Zweck der Gesellschaft sind Neubau, Umbau, Renovation und Modernisierung von Liegenschaften, Unternehmensberatung, Beteiligung an anderen Unternehmen sowie Marktforschung. Das Grundkapital beträgt Fr. 60.000, ist voll libertiert und zerlegt in 60 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Felix Mathys ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Walter Siegmann, von Zürich und Bettwiesen, in Zürich, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Präsident desselben. Er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Neu ist in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden Dieter Siegmann, von Zürich und Bettwiesen, in Zürich. Ferner gehört dem Verwaltungsrat an Matthias Moser, von und in Dübendorf. Er führt ebenfalls Kollektivunterschrift zu zweien.

4. März 1980  
**Reisebüro Traveller Zürich AG, in Zürich 6** (SHAB Nr. 189 vom 15. 8. 1979, S. 2625). Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes, ist Johann Rageth; seine Prokura sowie diejenige von Peter Bräutigam sind erloschen.

4. März 1980  
**Reisebüro Traveller Zürich AG, Filiale Schlieren, in Schlieren** (SHAB Nr. 62 vom 15. 3. 1979, S. 822), mit Hauptsitz in Zürich 6. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Peter Bräutigam, Vizedirektor; seine Prokura ist erloschen.

4. März 1980  
**Terwa Immobilien AG, in Zürich 1** (SHAB Nr. 126 vom 1. 6. 1972, S. 1404). Die Generalversammlung vom 19. 2. 1980 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 100 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 50.000 auf Fr. 150.000, zerlegt in 150 Inhaberaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag wurde durch Verrechnung libertiert; das Grundkapital ist voll libertiert.

4. März 1980  
**Celtone AG, in Opfikon, elektronische Artikel** (SHAB Nr. 126 vom 1. 6. 1979, S. 1765). Wolfgang J. Brüllmann, Präsident des Verwaltungsrates, wohnt nun in Regensdorf.

4. März 1980  
**Willy Glogg AG, in Pfäffikon, Fabrikation von modischen Hausschuhen usw.** (SHAB Nr. 261 vom 7. 11. 1973, S. 2982). Herbert Glogg aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift sowie die Prokura von Rudolf Schmid erloschen.

4. März 1980  
**Widmer & Co, in Kilchberg, Kommanditgesellschaft, Zentralheizungsanlagen und Öfeuerungen** (SHAB Nr. 80 vom 5. 4. 1976, S. 931). Prokura von Ernst Leuenberger erloschen. Neue Geschäftsadresse: Weinbergstrasse 2.

4. März 1980  
**Aero-Navis AG, in Zürich I, Mieten und Vermieten von Schiffen und Luftfahrzeugen usw.** (SHAB Nr. 279 vom 28. 11. 1977, S. 3802). Neues Domizil: Talaker 42, Zürich I, c/o Dr. Kurt Staub.

4. März 1980  
**Rowacraft AG, in Meilen, Betrieb von Geschäftsflugzeugen usw.** (SHAB Nr. 199 vom 27. 8. 1973, S. 2381). Robert Meyer und Walter Zanger sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu ist als einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift gewählt worden: Hans Kessler, von Lustdorf, in Zürich.

4. März 1980  
**WDW Werbeagentur AG, in Küssnacht, Betrieb einer Werbeagentur usw.** (SHAB Nr. 72 vom 27. 3. 1979, S. 954). Statuten am 26. 2. 1980 geändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Änderung erfahren.

4. März 1980  
**H. Stähli AG, in Rümlang** (SHAB Nr. 176 vom 31. 7. 1974, S. 2107). Die Generalversammlung vom 8. 2. 1980 hat die Statuten geändert. Die Gesellschaft bezweckt den Kauf und Verkauf und die Verwaltung von Liegenschaften, die Finanzierung von Unternehmungen und die Verwaltung von Vermögenswerten. Richard Stähli und Kurt Stähli sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu ist in den Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift gewählt worden: Hedwig Stähli, von Schüpfen, in Zürich.

4. März 1980  
**Töss Garage AG, in Winterthur, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Zürcherstrasse 163/165, Winterthur 1. Statutendatum: 15. 2. 1980. Zweck: Kauf, Verkauf und Verwaltung von Liegenschaften, Betrieb von Garagen, insbesondere der Töss Garage in Winterthur, Beteiligung an gleichartigen oder verwandten Unternehmungen und Abschluss von Geschäften aller Art. Grundkapital: Fr. 100.000, voll libertiert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. Mitglieder des VR: Heinz Peter, von und in Dägerlen, Präsident, dieser mit Einzelunterschrift, sowie ferner Willy Peter sen., von und in Dägerlen, Vizepräsident, und Willy Peter jun., von Dägerlen, in Schlatt bei Winterthur, diese beiden mit Kollektivunterschrift zu zweien.**

4. März 1980  
**Southern Music AG, in Volketswil, Verlag musikalischer Werke** (SHAB Nr. 146 vom 26. 6. 1975, S. 1763). Albert Brunner und Cecile Brunner sind infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; die Unterschrift des ersteren ist erloschen. Peter Brunner, Mitglied des VR, führt nun Einzelunterschrift. Neues Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist Rita Brunner, von Zürich, in Nürensdorf. Weiteres neues Mitglied des VR ohne Zeichnungsbefugnis ist Ingrid Brunner, von Zürich, in Volketswil. Adresse der Gesellschaft: Pfäferstrasse 6, nun an eigener Adresse.

## Bern - Berne - Berna

### Büro Aarberg

27. Februar 1980  
**Prisma Verlag Hans Peter Rueb, bisher in Bern** (SHAB Nr. 250 vom 25. 10. 1978, S. 3289). Die Firma hat den Sitz nach Meikirch verlegt. Inhaber der Firma ist Hans Peter Rueb, von Bremgarten AG, in Meikirch. Einzelunterschrift führt ferner Annemarie Rueb-Gnäg, von Bremgarten AG, in Meikirch. Die Prokura von Gerhard Nollkämper ist erloschen. Herausgabe und Vertrieb von Zeitschriften, Büchern und anderen Verlagswerken.

29. Februar 1980  
**Hans Stebler-Hofer, in Kallnach, Betrieb einer Zimmerei und Schreinerei** (SHAB Nr. 275 vom 24. 11. 1965, S. 3693). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an die neue Aktiengesellschaft «H. Stebler AG», in Kallnach.

29. Februar 1980  
**H. Stebler AG, in Kallnach. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 27. Februar 1980 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Ihr Zweck ist die Ausführung aller Arbeiten eines Holzbaubetriebes mit einer Zimmerei und einer Schreinerei durch Übernahme und Weiterführung der bisherigen Einzelfirma Hans Stebler, Zimmerei/Schreinerei, in Kallnach. Das voll libertierte Grundkapital beträgt Fr. 100.000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Hans Stebler-Hofer», in Kallnach, gemäss der dem Gründungsakt beigefügten Bilanz vom 31. Dezember 1979, wonach die Aktiven (Kasse, Bank-Kontokorrent, Debitoren und angefangene Arbeiten, Waren-Inventar, Maschinen, Mobilien, Werkzeuge, Motorfahrzeuge, Liegenschaft, Werkstatt) Fr. 383.732,90 und die Passiven (Kreditoren, transitorische Passiven, Darlehen) Fr. 104.525,70 betragen. Es ergibt sich ein Aktivüberschuss von Fr. 279.207,20. Vom Übernahmepreis von Fr. 279.207,20 werden Fr. 80.000 auf das Grundkapital angerechnet. Fr. 20.000 des Grundkapitals werden durch Verrechnung mit unter den Passiven figurierenden Darlehensschulden libertiert. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Hans Stebler-Hofer, von Seedorf, in Kallnach, Präsident; Hans-Jörg Stebler-Arn, von Seedorf, in Kallnach, Mitglied; Marie Stebler-Hofer, von Seedorf, in Kallnach, Sekretärin. Hans Stebler-Hofer führt Einzelunterschrift. Hans-Jörg Stebler-Arn und Marie Stebler-Hofer führen Kollektivunterschrift zu zweien.**

## Büro Aarwangen

29. Februar 1980

**Hans Burkhalter AG Langenthal**, in Langenthal, Aktiengesellschaft (Neuincorporation). Statuten: 22. Februar 1980. Zweck: Betrieb von Offsetdruckereien und Produktionen aller Art des grafischen Gewerbes, sowie Handel mit verwandten Produkten. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, voll liberriert. Übernimmt laut Sacheinlagevertrag vom 22. Februar 1980 Maschinen, grafische Vorlagen, Schriften, Bildmaterial, Foto-Labor-Ausrüstung usw. zum Preise von Fr. 51 242, wovon Fr. 48 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Mitteilungen an Aktionäre durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehören an: Hans Burkhalter-Steiner, von Rüegsau, in Langenthal, Präsident; Ruth Burkhalter-Steiner, von Rüegsau, in Langenthal, Sekretärin; beide führen Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Blumenstrasse 42, 4900 Langenthal.

29. Februar 1980

**Paul Räber**, in Madiswil, gewerbmässiger Transport von Sachen (SHAB Nr. 192 vom 18. 8. 1950, S. 2146). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Firma «Paul Räber-Schneider», in Madiswil, übernommen.

29. Februar 1980

**Paul Räber-Schneider**, in Madiswil. Inhaber der Firma ist Paul Räber, von und in Madiswil. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Firma «Paul Räber», in Madiswil. Gewerbmässiger Transport von Sachen; Betrieb einer Garage. Lindenfeld, 4934 Madiswil.

29. Februar 1980

**Sonja Juter**, in Langenthal, Handel mit Geschenkartikeln (SHAB Nr. 147 vom 27. 6. 1978, S. 2022). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

## Büro Belp (Bezirk Seftigen)

3. März 1980

**Käsergenossenschaft Noflen-Stoffelsrüti**, in Noflen (SHAB Nr. 118 vom 22. 5. 1974, S. 1417). Walter Herzog, Präsident, und Hans Brönnimann, Vizepräsident und Kassier, sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Zum neuen Präsidenten wurde gewählt: Fritz Dähler, von Seftigen, in Noflen, und zum neuen Vizepräsidenten und Kassier Fritz Wyss, von Teufenthal, in Noflen. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen kollektiv je zu zweien.

## Büro Bern

3. März 1980

**Boutique Bolchoi Rita Keller**, in Bern, Handel mit Ballettkleidern und -zubehör (SHAB Nr. 114 vom 17. 5. 1979, S. 1606). Die Firma wird geändert in: **Le Bolchoi Rita Keller**.

4. März 1980

**Thalmann & Hvid**, in Köniz, Handelsagentur, durch Konkurs aufgelöste Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 217 vom 17. 9. 1979, S. 2970). Mit Verfügung vom 19. September 1979 hat der Konkursrichter von Bern das Konkursverfahren mangels Aktiven eingestellt. In Anwendung von Art. 66 Abs. 2 HRegV wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

4. März 1980

**Bernaca AG**, in Bern, Beteiligung an Unternehmungen aller Art usw. (SHAB Nr. 100 vom 1. 5. 1979, S. 1387). Neues Geschäftsdomizil: Marktgasse 19, bei von Tscharnar.

4. März 1980

**Autestag**, in Bern, Handel mit Autoersatzteilen usw. (SHAB Nr. 55 vom 7. 3. 1978, S. 698). Aktiengesellschaft. Erwin Bertschi, nun in Urtenen, Mitglied des Verwaltungsrates, führt nun Kollektivunterschrift zu zweien, jedoch nicht mit Roland Bertschi; seine Einzelunterschrift ist demnach erloschen.

4. März 1980

**Schwaar & Schwaar Architekten**, Nachf. Jean-Pierre Schwaar, in Bern (SHAB Nr. 79 vom 6. 4. 1978, S. 1041). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der neuen Kommanditgesellschaft «Schwaar & Partners», in Bern, übernommen.

4. März 1980

**Schwaar & Partner**, in Bern. Unter dieser Firma besteht eine Kommanditgesellschaft, die am 1. Januar 1980 begonnen hat. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Jean-Pierre Schwaar, von Oberlangenegg, in Bern. Kommanditist mit einer Kommandite von Fr. 10 000 ist Helmut Ritter, von und in Bern; ihm ist Einzelprokura erteilt. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der Einzel-Firma «Schwaar & Schwaar Architekten, Nachf. Jean-Pierre Schwaar», in Bern. Führung eines Architektur- und Planungsbüros. Thunstrasse 59.

4. März 1980

**Casex AG**, in Bern, Beteiligung an Unternehmungen irgendwelcher Art, namentlich an Unternehmungen des Käsegrosshandels usw. (SHAB Nr. 175 vom 29. 7. 1977, S. 2494). Das Grundkapital von Fr. 1 312 000 ist nun voll einbezahlt.

4. März 1980

**Hochuli & Leuenberger AG**, in Zollikofen, Ausführung von Bauarbeiten usw. (SHAB Nr. 265 vom 12. 11. 1979, S. 3571). Die Generalversammlung vom 11. Januar 1980 hat die Firma geändert in **H.J. Hochuli AG**. Der Verwaltungsrat besteht nun aus 1 bis 5 Mitgliedern. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

4. März 1980

**DV Job Leasing AG**, bisher in Flamatt, Gemeinde Wännwil (SHAB Nr. 97 vom 27. 4. 1979, S. 1335). Die Generalversammlung vom 19. Januar 1980 hat die Sitzverlegung nach Utzigen, Gemeinde Vechigen, sowie die entsprechende Statutenrevision beschlossen. Die Gesellschaft bezweckt: Leasing und Vermietung von Arbeits- und Teilarbeitszeit sowie von Software- und Hardware-Produkten; Erbringung von Dienstleistungen auf den Gebieten Führung, Organisation und Verwaltung von Unternehmen und anderen Institutionen, insbesondere durch Beratung, Schulung und Unterstützung, durch Abwicklung von Projekten, Studien und Transaktionen, durch Entwicklung und Verwertung von Systemen und Verfahren; Übernahme von Vertretungen; Verwaltung von Vermögenswerten sowie Durchführung von Handels- und Finanzgeschäften. Sie kann Grundstücke erwerben, verwalten und veräußern. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 21. März 1979. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, die Mitteilungen an sie durch eingeschriebenen Brief oder telegrafisch. Publikationsorgan ist das SHAB. Der VR (Verwaltungsrat) besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehört einzig an: Markus Kilchör, von Liebstorf und Freiburg, in Utzigen, Gemeinde Vechigen (bisher Präsident); er führt weiterhin Einzelunterschrift. Heinz Eiter, Sekretär, ist aus dem VR ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Geschäftsdomizil: Utzigenstrasse.

4. März 1980

**AAP Atelier für Architektur und Planung**, in Bern (SHAB Nr. 256 vom 1. 11. 1977, S. 3486). Jean-Pierre Müller ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Albert Andereg, von Meiringen, in Bern.

4. März 1980

**H. U. Wiedmer**, in Bern, An- und Verkauf sowie Vermittlung von Liegenschaften (SHAB Nr. 64 vom 18. 3. 1975, S. 719). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

4. März 1980

**Architekturbüro Niklaus & Theiler AG**, in Bern (SHAB Nr. 76 vom 31. 3. 1977, S. 1042). Kollektivprokura zu zweien mit einem unterschiftsberechtigten Mitglied des Verwaltungsrates, jedoch nicht unter sich, ist erteilt worden an Gerhard Fuchs, von Brienz BE, in Worb, und Erich Guggisberg, von Belp, in Wallenbuch.

4. März 1980

**Kurt Schneider**, bisher in Ostermündigen, Gemeinde Bolligen (SHAB Nr. 294 vom 16. 12. 1969, S. 2886). Die Firma hat den Sitz nach Bern verlegt, wo der Inhaber nun auch wohnt. Die Geschäftsnatur wird nun umschrieben mit: Vermittlung und Verwaltung von sowie Handel mit Immobilien; Import, Export und Vertrieb von Waren aller Art. Münzgraben 2.

## Büro Biel

3. März 1980

**Miniprix**, Jean Rosel, in Biel, Handel mit Lebensmitteln. Wein, Früchten und Gemüse (SHAB Nr. 201 vom 28. 8. 1956, S. 2198). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

3. März 1980

**Boutique Agnes, Horst Albers**, in Biel. Inhaber der Firma ist Horst Albers, deutscher Staatsangehöriger, in Biel. Verkauf von Damenkleidern, Lingerie und modischen Accessoires sowie Damenschuhen. Die Firma erteilt Einzelprokura an Catherine Amez-Droz, von Villiers, in Le Locle und La Chaux-de-Fonds, in Aegerten. Karl Neuhaus-Strasse 38.

3. März 1980

**Gispa, Gisela Hartmann-Spahr**, in Biel. Inhaberin der Firma ist Gisela Hartmann-Spahr, von Trimmis GR, in Lengnau. Immobilien-Treuhand. Badhausstrasse 26.

3. März 1980

**Ingenieurunternehmung AG der Schweizerischen Elektrizitäts- und Verkehrsgesellschaft**, Zweigniederlassung in Biel (SHAB Nr. 49 vom 28. 2. 1979, S. 646), mit Hauptsitz in Basel. Die Unterschrift von Hans Streit, Direktor, ist erloschen. Franz von Mandach wurde zum Direktor ernannt (bisher Vizedirektor) und führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien.

4. März 1980

**Paul Greuter & Co.**, in Biel, Ankauf, Fabrikation und Verkauf im In- und Ausland von Uhren und Uhrenbestandteilen, insbesondere Zifferblätter, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 137 vom 15. 6. 1977, S. 1966). Durch Urteil des Konkursrichters von Biel vom 19. Februar 1980 wurde über die Gesellschaft der Konkurs eröffnet. Sie ist daher aufgelöst.

4. März 1980

**Sylcron AG**, in Biel, Oberflächenbehandlung von Materialien jeder Art (SHAB Nr. 158 vom 10. 7. 1974, S. 1900). Durch Urteil vom 19. Februar 1980 hat der Konkursrichter von Biel über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet. Demnach ist die Gesellschaft aufgelöst.

4. März 1980

**Pärli & Cie.**, in Biel, Zentralheizungen und sanitäre Anlagen, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 80 vom 5. 4. 1979, S. 1074). Die Firma bezweckt neu die Planung von Heizungs-, Lüftungs- und Sanitäranlagen, die Übernahme von Generalunternehmungsaufträgen auf diesen und verwandten Gebieten, das Erstellen und Verwalten von Liegenschaften sowie die Finanzierung der vorgenannten Geschäfte. Die Kommanditistin Beatrice Pärli-Brändli zeichnet neu einzeln; ihre Prokura wird gelöscht, ebenso diejenige von Michel Burri, Werner Ryser und André Racine.

4. März 1980

**Pärli Sanitär AG**, in Biel. Mit Statuten vom 21. Februar 1980 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Installation von Sanitäranlagen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 150 000 und setzt sich zusammen aus 150 Namenaktien von Fr. 1000, von denen 149 Aktien durch Sacheinlagen und 1 Aktie durch Bareinzahlung voll liberriert sind. Die Gesellschaft übernimmt von der Kommanditgesellschaft Pärli & Cie., in Biel, aufgrund des Sacheinlagevertrages vom 21. Februar 1980 mit Sachübernahmeinventar per 1. Januar 1980 Lagermaterial, Büroeinrichtungen, Betriebseinrichtungen, Motorfahrzeuge und angefangene Arbeiten zum Preis von Fr. 329 714. Vom Übernahmepreis von Fr. 329 714 werden Fr. 149 000 auf das Aktienkapital angerechnet. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Henri Pärli, von Grabs SG und Biel, in Biel, Präsident; Béatrice Pärli-Brändli, von Grabs SG und Biel, in Biel, Sekretärin, und Guido Schmid, von Hägglingen AG, in Biel. Michel Burri, von Wahlern, in Biel, wurde zum Prokuristen ernannt. Die Mitglieder des Verwaltungsrates und der Prokuristen zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil: Renferstrasse 4.

4. März 1980

**Pärli Heizung AG**, in Biel. Mit Statuten vom 21. Februar 1980 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Installation von Heizungsanlagen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 200 000 und setzt sich zusammen aus 200 Namenaktien von Fr. 1000, von denen 199 Aktien durch Sacheinlagen und 1 Aktie durch Bareinzahlung voll liberriert sind. Die Gesellschaft übernimmt von der Kommanditgesellschaft Pärli & Cie., in Biel, aufgrund des Sacheinlagevertrages vom 21. Februar 1980 mit Sachübernahmeinventar per 1. Januar 1980 Lagermaterial, Büroeinrichtungen, Betriebseinrichtungen, Motorfahrzeuge und angefangene Arbeiten zum Preis von Fr. 431 831. Vom Übernahmepreis von Fr. 431 831 werden Fr. 199 000 auf das Aktienkapital angerechnet. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Henri Pärli, von Grabs SG und Biel, in Biel, Präsident; Béatrice Pärli-Brändli, von Grabs SG und Biel, in Biel, Sekretärin, und Guido Schmid, von Hägglingen AG, in Biel. Michel Burri, von Wahlern, in Biel, wurde zum Prokuristen ernannt. Die Mitglieder des Verwaltungsrates und der Prokuristen zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil: Renferstrasse 4.

## Büro Büren an der Aare

29. Februar 1980

**Herbert Wyss**, in Arch. Inhaber der Firma ist Herbert Wyss, von Alchendorf, in Arch. Verkauf und Reparaturen von Velos, Motos und Rasenmähern. Rüselmattstrasse 31.

29. Februar 1980

**Maschinenfabrik Rika AG**, in Arch. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 26. Februar 1980 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb einer Maschinenfabrik und den Handel mit Maschinen. Sie ist beauftragt, sich an anderen Unternehmungen im In- und Ausland, die gleiche oder ähnliche Zwecke verfolgen, zu beteiligen. Ferner ist die Gesellschaft befugt, Liegenschaften zu erwerben oder zu veräußern. Das voll liberrierte Grundkapital beträgt Fr. 500 000, eingeteilt in 480 Namenaktien zu Fr. 1000 und 200 Namenaktien zu Fr. 100. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Einzel-Firma «Rika» H. Rickli, in Arch, gemäss Sacheinlagevertrag vom 26. Februar 1980 und Bilanz per 31. Dezember 1979, wonach die Aktiven (Kassa, Postcheck, Debitoren, Warenvorräte, Maschinen, Fahrzeuge und die Liegenschaft Arch-Grundbuch Nr. 633) Fr. 3 415 246.30 und die Passiven (Kreditoren, Bankschulden, Hypotheken und Darlehen) Fr. 2 797 851.40 betragen, so dass sich ein Aktivüberschuss von Fr. 617 394.90 ergibt. Der Übernahmepreis beträgt Fr. 617 394.90. Hiervon werden Fr. 340 000 an das Grundkapital angerechnet. Weitere Fr. 160 000 sind durch Verrechnung liberriert. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder Empfangsbestätigung. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Hans Rickli, Präsident, und Marta Rickli-Schwyder, Vizepräsident, beide von Thunsteinen, in Arch, sowie Kurt Rickli, welcher gleichzeitig Geschäftsführer ist, und Madlen Rickli-Brotschi, Sekretärin, beide von Thunsteinen, in Grenchen; sie führen alle Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Römerstrasse 78.

3. März 1980

**«Rika» H. Rickli**, in Arch (SHAB Nr. 87 vom 16. 4. 1970, S. 845). Die Firma wird infolge Übernahme der Aktiven und Passiven durch die «Maschinenfabrik Rika AG», in Arch, gelöscht.

3. März 1980

**Erika Schmalz**, in Buren, Betrieb des Restaurants «Bahnhof» (SHAB Nr. 266 vom 13. 11. 1970, S. 2590). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

3. März 1980

**Hans Sommer-Bohner, Sägerei und Holzhandlung**, in Arch, Betrieb einer Sägerei und Holzhandlung (SHAB Nr. 8 vom 12. 1. 1943, S. 104). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Firma «Frieda Sommer-Bohner», in Arch, übernommen.

3. März 1980

**Frieda Sommer-Bohner**, in Arch. Inhaberin der Firma ist Frieda Sommer geborene Bohner, von Sumiswald, in Arch. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Firma «Hans Sommer-Bohner, Sägerei und Holzhandlung», in Arch. Sägerei und Holzhandlung. Oberdorfstrasse 13.

3. März 1980

**Werner Schmid**, in Meisberg, Betrieb einer Gärtnerei (SHAB Nr. 266 vom 13. 11. 1970, S. 2590). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

3. März 1980

**E. Tanner-Ramsar**, in Buren an der Aare, Bäckerei-Konditorei (SHAB Nr. 289 vom 11. 12. 1959, S. 3427). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

## Büro Burgdorf

Berichtigung

**Stanniolfabrik Burgdorf A.G.**, in Burgdorf, Fabrikation von Metallfolien usw. (SHAB Nr. 47 vom 26. 2. 1980, S. 641). Richtige Schreibweise des neuen Prokuristen: Günter Lüpertz.

3. März 1980

**Wagner u. Cie. AG**, in Burgdorf, Maschinen- und Apparatebau-fabrik usw. (SHAB Nr. 242 vom 16. 10. 1979, S. 3270). An der Generalversammlung vom 28. 2. 1980 wurde im Sinne von Art. 735 OR das Aktienkapital von Fr. 1 750 000 auf Fr. 1 000 000 herabgesetzt durch Abschreibung und Annulierung von 750 Aktien zu Fr. 1000. Ferner wurden die 2500 Partizipationsscheine zu Fr. 100 annulliert. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberrierte Grundkapital beträgt nun Fr. 1 000 000, eingeteilt in 750 Namenaktien zu Fr. 1000 und 2500 Namenaktien zu Fr. 100.

3. März 1980

**Dr. oec. H. P. Bieri**, in Burgdorf, Steuer- und Wirtschaftsberatung usw. (SHAB Nr. 119 vom 23. 5. 1979, S. 1685). Die Unterschrift von Hans Peter Käser ist erloschen. Walter Brönnimann, bisher kollektiv zeichnungsberechtigt, führt nun Einzelunterschrift. Kollektivunterschrift zu zweien wird erteilt an Armin Durand, von Spiez, in Jegenstorf.

## Bureau de Courtelary

4. mars 1980

**B. Grünig**, à St-Imlier (FOSC du 26. 2. 1959, n° 46, p. 603). Nouveau genre d'affaires: commerçant en fromage.

4. mars 1980

**Bell SA, Succursale de St-Imlier**, à St-Imlier, achat de bétail et de viande de toute sorte, etc. (FOSC du 26. 2. 1977, n° 121, p. 1730). Dans son assemblée générale du 25. 5. 1977, la société a modifié son but comme suit: achat et vente de bétail et de viande, ainsi que de tous produits: production de viande et de produits se rapportant à ce domaine. La société peut participer à d'autres entreprises. Willy Bühler, Roland Straumann, Henri Brennwald, René Kolb, Werner Gnädiger, ayant démissionné; leurs pouvoirs sont éteints. Procuration collective à deux a été conférée à: Dr Robert Kohler, de Unterbözberg et Bâle, à Bâle, président; Walter Tschanz, de Röttenbach im Emmental, à Wallisellen; Hanspeter Roth, de et à Reinach BL; Dieter Schibler, de Walterswil, à Bottmingen; Jörg Schärer, de Bâle et Alloltern im Emmental, à Kaiseraugst; Karl Häni, de et à Bâle; André Thierry, de France, à Brinckheim (F); Willi Baumann, de Berne, à Bâle; Walter Meier, de Hellikon, à Münchenwil; Heinrich Spillmann, de et à Bâle, vice-président. Le fondé de pouvoir François Greder est actuellement domicilié à Hegenheim (F).

## Büro Frutigen

29. Februar 1980

**H. U. Imboden-Neiger**, in Krattigen. Inhaber der Firma ist Hans Ulrich Imboden, von Ringgenberg, in Krattigen. Milchhandlung. Dorfstrasse, 3704 Krattigen.

3. März 1980

**Hansruedi Leuppi**, in Kandersteg. Inhaber der Firma ist Hansruedi Leuppi, von Villmergen AG, in Kandersteg. Betrieb des Hotel-Restaurants Touring. Arlen 302, 3718 Kandersteg.

3. März 1980

**Kühlservice Lehmann**, in Aeschi bei Spiez. Inhaber der Firma ist Rudolf Lehmann, von Rüeggsgen, in Aeschi bei Spiez. Verkauf, Montage und Service von Kühl- und Tiefkühlanlagen, sowie Kühl- und Tiefkühlmobeln. Bode, 3703 Aeschi.



3. März 1980

Alfred Hari-Aegler, in Kandersteg, Betrieb des Restaurants «Rendez-vous» (SHAB Nr. 36 vom 13. 2. 1973, S. 423). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

3. März 1980

Hans Rudolf Ryter-Hari, in Kandersteg, Inhaber der Firma ist Hans Rudolf Ryter, in Kandersteg, Betrieb des Restaurants «Rendez-vous», in Kandersteg.

3. März 1980

Hanspeter Müller, in Kandersteg, Inhaber der Firma ist Hanspeter Müller, in Kandersteg, Betrieb des Hotels Post, Hauptstrasse, 3718 Kandersteg.

## Büro Laupen

3. März 1980

Mühlgarage Peter Mäder, in Neueneegg, Inhaber der Firma ist Peter Mäder, von Lurtigen FR, in Neueneegg, Betrieb einer Autogarage und Autohandel, Mühlgässli 12, 3176 Neueneegg.

3. März 1980

Steffen Treuhand, in Rosshäusern, Gemeinde Mühleberg, Inhaber der Firma ist Bruno Steffen, von Wahlern BE, in Rosshäusern, Gemeinde Mühleberg, Führung eines Treuhandbüros, Brünnenmoos, 3204 Rosshäusern.

## Büro Trachselwald

3. März 1980

Wiedmer Söhne Aktiengesellschaft, in Wasen i. E., Gemeinde Sumiswald (SHAB Nr. 72 vom 27. 3. 1979, S. 955). Die Kollektivprokura von Walter Forrer ist erloschen.

## Luzern - Lucerne - Lucerna

3. März 1980

René Würsch Transport AG, Ebikon, in Ebikon, Kaspar-Kopp-Strasse 101, bei Adolf Barmetler, 6030 Ebikon (Neueintragung). Aktiengesellschaft laut Statuten vom 29. 2. 1980. Zweck: Ausführung von Kippfahrten und Transporten aller Art. Erwerb, Verwaltung und Veräußerung von Liegenschaften. Beteiligungen. Grundkapital Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000; voll einbezahlt. Publikationsorgan SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Präsident: René Würsch, 1946, von und in Emmetten. Mitglied: Margith Würsch, 1950, von und in Emmetten; sie zeichnen einzeln.

3. März 1980

Bau- und Immobilien-Gesellschaft Spiez AG, bisher in Bern (SHAB Nr. 44 vom 22. 2. 1977, S. 587). Die ursprünglichen Statuten datieren vom 15. Juli 1955. Statutenänderung vom 14. November 1979. Der Sitz dieser Gesellschaft wurde nach Luzern verlegt. Neue Adresse: Seeburgstrasse 20, 6000 Luzern. Die Firma lautet nun: Piba AG. Hans Kappeler ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Zweck: Erstellung von Häusern, Kauf, Verkauf und Verwaltung von Liegenschaften, Beratung und Expertentätigkeit in allen Bauangelegenheiten. Beteiligungen. Grundkapital Fr. 60 000, eingeteilt in 60 Namenaktien zu Fr. 1000; voll libertiert. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder telegrafisch. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift: Pierre Baudère, von Assens und Avry-devant-Pont, in Hergiswil NW (neu).

3. März 1980

Rüti-Brunnengossenschaft Ettiswil, in Ettiswil (SHAB Nr. 89 vom 18. 4. 1958, S. 1072). Statutenänderung vom 27. März 1961. Neue Zweckumschreibung Wahrung und Verwaltung der Quellen-, Brunnen- und Durchleitungsrechte, wie sie durch die Verträge vom 15. März 1900, 15. November 1902, 25. März 1904 und 12. Juli 1936, sowie durch das «Brunnenreglement» vom 12. Juli 1936 und 27. März 1961 normiert worden sind. Fritz Steiner ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Vizepräsident/Kassier ist Josef Wüest, von und in Ettiswil. Der Präsident zeichnet kollektiv zu zweien mit einem andern Vorstandsmitglied.

3. März 1980

Mikrofilm-Service, R. Jäggi, in Luzern (SHAB Nr. 245 vom 19. 10. 1978, S. 3223). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

3. März 1980

Rafael Ravljen, in Luzern, Im Zöpfli 1 (Neueintragung). Einzelfirma. Inhaber: Rafael Ravljen, jugoslawischer Staatsangehöriger, in Reussbühl, Gemeinde Littau. Vertrieb von Kleintier- und Fischzubehör.

3. März 1980

Zinz, in Luzern, Pelzwaren (SHAB Nr. 228 vom 30. 9. 1971, S. 2387). Diese Firma wird infolge Geschäftsübergabe gelöscht.

3. März 1980

Zinz, in Luzern, Sempacherstrasse 20, 6003 Luzern (Neueintragung). Einzelfirma. Inhaber: Heinz Zinz, von Zürich und Luzern, in Luzern. Kürschneri und Handel mit Pelzwaren.

3. März 1980

Wasserversorgung Nunwil, in Nunwil, Gemeinde Römerswil, Genossenschaft (SHAB Nr. 185 vom 9. 8. 1972, S. 2110). Franz Estermann ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Vizepräsident/Kassier ist der bisherige Aktuar Josef Naf. Neuer Aktuar ist Bruno Bucher, von Römerswil, in Nunwil, Gemeinde Römerswil. Präsident, Vizepräsident/Kassier und Aktuar zeichnen kollektiv zu zweien.

## Uri - Uri - Uri

3. März 1980

Schliffgenossenschaft Spiringen, in Spiringen (SHAB Nr. 64 vom 18. 3. 1971, S. 636). Präsident Alois Mattli, Vizepräsident Alois Gisler. Sekretär Gustav Baumann sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neuer Präsident ist das bisherige Vorstandsmitglied Walter Gisler, von Spiringen, in Bürglen UR, neuer Vizepräsident Anton Gisler, von und in Spiringen, und neuer Sekretär Alois Mattli jun., von und in Spiringen; sie führen neu Kollektivunterschrift zu zweien.

3. März 1980

W. Bernet, Hotel Kristall, in Andermatt (SHAB Nr. 142 vom 20. 6. 1968, S. 1336). Die Firma wird infolge Geschäftsübergabe gelöscht.

3. März 1980

Irma Trüb, Hotel Kristall, in Andermatt, Inhaberin der Firma ist Irma Trüb, von Aarau, in Andermatt, Betrieb des Hotels «Kristall» und Handel mit Lebensmitteln. Bahnhofstrasse, 6490 Andermatt.

3. März 1980

Kurt Strub, in Altdorf UR, Handel mit Kolonialwaren usw. (SHAB Nr. 125 vom 30. 5. 1968, S. 1159). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

3. März 1980

Erwin Arnold, Schreinerei, in Altdorf UR, Inhaber der Firma ist Erwin Arnold Bachmann, von Isenthal, in Altdorf UR, Schreinerei, Flüelerstrasse 122, 6460 Altdorf.

3. März 1980

Karl Aschwanden, Bodenbeläge, in Bürglen UR, Inhaber der Firma ist Karl Aschwanden-Horati, von Arth, in Bürglen UR, Bodenbeläge, Parkett und Teppiche, Schächenwaldstrasse 11, Bürglen, Post 6460 Altdorf.

## Obwalden - Obwald - Intervado Soprasella

25. Februar 1980

Krikan AG, in Sarnen, Erwerb und Verwertung einschliesslich Verkauf von Immobilien, Finanzierung von und Beteiligung an Gesellschaften aller Art (SHAB Nr. 270 vom 17. 11. 1978, S. 3559). Statutenänderung: 25. 2. 1980; neues Domizil: Hochhaus Bitzighofen, 6060 Sarnen.

## Nidwalden - Nidwald - Intervado Sottoselva

3. März 1980

Alpina Treuhand AG, in Hergiswil, Betrieb eines Treuhand-, Revisions- und Verwaltungsunternehmens usw. (SHAB Nr. 257 vom 2. 11. 1979, S. 3467). René Remy, Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Binningen.

3. März 1980

Lereco AG, in Hergiswil, Erwerb, Verwaltung und Finanzierung von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 151 vom 1. 7. 1977, S. 2171). René Remy, Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Binningen.

3. März 1980

Henid-Finanz AG, in Hergiswil, Durchführung von Finanzierungen aller Art usw. (SHAB Nr. 241 vom 15. 10. 1979, S. 3255). Joseph Iten ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Ferner sind die Prokuren von Roswitha Berglas-Schliessmann und Rudolf Hörnli erloschen. Der bisherige Präsident, Dr. Mario Leemann, ist nun einziges Mitglied des Verwaltungsrates; er zeichnet wie bisher einzeln.

3. März 1980

Hotel und Seilbahn Mattgrat A.-G., in Ennetbürgen (SHAB Nr. 9 vom 12. 1. 1978, S. 104). Elsa Mülli-Gut, Präsidentin, ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Emil Gut ist nun einziges Mitglied des Verwaltungsrates; er zeichnet wie bisher einzeln. Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 7. Februar 1979 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nach Angaben der Beteiligten ist die Liquidation bereits durchgeführt. Die Firma kann jedoch mangels Zustimmung der Kantonalen Steuerverwaltung, in Stans, noch nicht gelöscht werden.

3. März 1980

Optiplan AG, in Buochs. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 29. Februar 1980 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Ausführung von Engineering, Expertisen, Beratungen usw. im Maschinenbau. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmen gleicher oder ähnlicher Art beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 250; einbezahlt mit Fr. 20 000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Diesem gehören an: Livia Csonka-Partos, ungarische Staatsangehörige, in Luzern, Präsidentin; Silvia Eisner-Billo, von Prangins, in Hergiswil NW, und Jules Kneubühler, von Ufhusen, in Buochs. Livia Csonka-Partos, Präsidentin, führt Einzelunterschrift; die übrigen beiden Verwaltungsratsmitglieder sind nicht zeichnungs-berechtigt. Domizil: Schützenmattstrasse 11, c/o J. Kneubühler, 6374 Buochs.

## Freiburg - Fribourg - Friburgo

## Bureau de Fribourg

27. février 1980

Lapersa, précédemment à Genève, société anonyme (FOSC du 23. 2. 1976, p. 594). Nouvelle société: Fribourg, 20, rue St-Pierre, chez M. Michel Torche. Statuts originaux du 10 mai 1972, modifiés le 8 février 1980. But: prise de participations sous forme d'investissements dans les domaines mobilier et immobilier; étude, financement de réalisation de toutes opérations commerciales et financières; gérance de biens; prise, acquisition, vente et exploitation de brevets, licences et marques. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Georges Tillmann, de Niederried bei Kallnach, à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle.

3 mars 1980

Soparce S.A., à Fribourg, rue Fries 1 (chez M. J. A. Andrey, notaire). Nouvelle société anonyme. Date des statuts 21 février 1980. But: achat, vente, importation, exportation, échange, compensation, distribution, représentation et transport de toute matière première de marchandises de toute nature et de toute provenance et de tous articles manufacturés ou non, ainsi que prises de participations et financement d'entreprises affiliées ou de relations commerciales. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Josette Zosso, d'Ochlenberg, à Genève, est administratrice unique avec signature individuelle.

3 mars 1980

Vroker S.A., à Fribourg, route de la Gruyère 41 (chez M. Alain Remy). Nouvelle société anonyme. Date des statuts 29 février 1980. But: achat, vente, importation, exportation, représentation, commerce de bijoux et de pierres précieuses, de métaux précieux à l'état brut ou travaillé et de tous articles similaires. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Alain Remy, de Planfayon, à Fribourg, est administrateur unique avec signature individuelle.

3 mars 1980

Soquebra SA, précédemment à Sion (FOSC du 23. 11. 1979, n° 275, p. 3701). Nouveau siège: Fribourg, rue Fries 1, (chez M. J. A. Andrey, notaire). Statuts originaux du 2 juin 1976 modifiés le 18 février 1980. But: toutes opérations d'achat, de représentation, de courtage de tous produits et marchandises. L'étude et la prospection de tous marchés relatifs à la promotion des ventes de tous produits et marchandises. Capital porté de fr. 50 000 à fr. 500 000 par l'émission de 450 actions de fr. 1000 au porteur, entièrement libérées par incorporation de réserves propres. Le capital est actuellement de fr. 500 000, entièrement libéré, divisé en 500 actions au porteur de fr. 1000. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Eugène Nussbaum, de Genève, actuellement domicilié à Thônex, est administrateur unique avec signature individuelle. Ernest-Paul Iseli, de Jegenstorf, à Vevey, et Jacques Buchs, de Jaun, au Petit-Lancy, sont sous-directeurs avec signature collective à deux. Procuration collective à deux de Maurice Rigolone, de Genève, à Collonge-Bellerive; Cosette Eidinger, de et à Genève; Liliane Henneberger, de et à Genève, et David Frenkel, de et à Genève.

3 mars 1980

Socotis S.A., à Fribourg, achat, vente de tous produits textiles, etc. (FOSC du 9. 1. 1980, n° 6, p. 79). L'administrateur Frank Olivier Hay a démissionné; sa signature est radiée. Daniel Baudin, secrétaire (inscrit), devient administrateur unique avec signature individuelle.

3 mars 1980

Barcarolla S.A., à Fribourg, achat, vente de tous biens mobiliers et immobiliers, etc. (FOSC du 25. 8. 1969, n° 197, p. 1956). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 6 février 1980, la société a décidé sa dissolution. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale: Barcarolla S.A. en liquidation, par Alfred Berthet, de Pampigny, à Prangins, nommé liquidateur avec signature individuelle. L'administrateur Raoul Oberson a démissionné; sa signature est radiée.

3 mars 1980

Colorama S.A., à Fribourg, route de la Singine 4. Nouvelle société anonyme. Statuts du 29 février 1980. But: l'exploitation d'une entreprise de peinture en bâtiments, l'achat et la vente de matériel de peinture. Capital fr. 50 000, libéré à concurrence de fr. 20 000, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Bernadette Leon, de Corserey, à Fribourg, est administratrice unique avec signature individuelle.

## Büro Tafers (Bezirk Sense)

3. März 1980

Aeby Othmar, in Tafers, Eisenwaren- und Haushaltartikelhandlung (SHAB Nr. 112 vom 15. 5. 1974, S. 1341). Die Firma erteilt Einzelunterschrift an Josef Aeby, von Giffers, in Tafers.

## Solothurn - Soleure - Soletta

## Büro Kriegstetten in Solothurn

3. März 1980

Fernsehgenossenschaft 4511 Horriwil, in Horriwil (SHAB Nr. 178 vom 2. 8. 1973, S. 2171). In der Generalversammlung vom 26. März 1979 hat die Genossenschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation beendet ist, wird die Firma gelöscht.

## Büro Lebern in Solothurn

29. Februar 1980

Gottfried Zuber, in Niederwil, Spenglerei und Installationen (SHAB Nr. 218 vom 17. 9. 1952, S. 2307). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Firma «Kurt Zuber», in Niederwil, übernommen.

29. Februar 1980

Kurt Zuber, in Niederwil, Inhaber der Einzelfirma ist Kurt Zuber, von Günsberg, in Niederwil. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Firma «Gottfried Zuber», in Niederwil, Spenglerei, sanitäre Installationen und Heizungen. Günsbergstrasse 5.

29. Februar 1980

Nussbaum AG Bellach, in Bellach, Handel mit Grobstaht, Metallen, Armaturen und Kunststoffen sowie mit festen und flüssigen Brennstoffen (SHAB Nr. 176 vom 31. 7. 1979, S. 2449). Die Unterschrift des Geschäftsführers Rolf Otto Friedlin ist erloschen. Neu zum Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde gewählt: Otto Schärer, von Wangen bei Olten, in Bellach.

3. März 1980

Rolf Reize, in Bellach, Sachtransporte (SHAB Nr. 88 vom 17. 4. 1978, S. 1176). Die Firma erteilt Einzelprokura an Bianca Reize-Moser, von und in Bellach.

## Büro Olten-Gösigen in Olten

3. März 1980

Lingerie Esther Orsi, in Olten, Solothurnerstrasse 4, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin Esther Orsi-Leuenberger, von Trachselwald, in Olten. Zustimmung gemäss Art. 167 ZGB ist erteilt. Handel mit Damenwäsche, -heimtextilien und Bademodetextilien.

3. März 1980

Catalano «Mode Giacomos», in Olten, Aarauerstrasse 77, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Gioacchino Catalano, italienischer Staatsangehöriger, in Olten. Handel mit Damen- und Herrenmode.

3. März 1980

Kamber + Gehret, in Gunzgen, Industriestrasse 207, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. März 1980. Gesellschafter mit Einzelunterschrift: Urs Kamber, von und in Gunzgen, und Walter Gehret, von Lauenen, in Boningen. Gerüstbau, einschliesslich Vermietung und Montage.



3. März 1980

Dieter Elias, in Olten, Baslerstrasse 116, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Dieter Elias, von Alterswil, in Olten. Betrieb eines Malergeschäftes.

3. März 1980

Hedy Stamm, in Hägendorf, kosmetische Produkte (SHAB Nr. 213 vom 12. 9. 1979, S. 2926). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

3. März 1980

Wohnbaugenossenschaft des Bundespersonals Olten, in Olten (SHAB Nr. 113 vom 18. 5. 1978, S. 1559). Statutenänderung, auch in bezug auf nicht publikationspflichtige Tatsachen: 25. September 1979. Zweckumschreibung nun: Den Mitgliedern gesunde und preiswerte Wohnungen verschaffen. Es werden nun auch Anteilscheine von Fr. 500 ausgegeben. Verwaltung nun: mindestens 3 Mitglieder.

3. März 1980

Türk AG, in Olten, Stationsstrasse 11, bei Berger und Leclerc Architekturbüro, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten 29. Februar 1980. Zweck: Erwerb, Überbauung, Verwaltung und Veräusserung von Grundstücken. Grundkapital Fr. 50.000, voll liberriert; 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Beabsichtigte Sachübernahme: Liegenschaft Grundbuch Zürich 4/Aussersihl Nr. 1707, Kat. Nr. 5019, zum Preise von Fr. 1.600.000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied der Verwaltung mit Einzelunterschrift: Hanspeter Berger, von Wikon, in Olten.

## Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

29. Februar 1980

Brandeis, Goldschmidt & Co. AG, in Basel, Metalle aller Art usw. (SHAB Nr. 129 vom 6. 6. 1978, S. 1779). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Leopold G. Dreifuss, infolge Todes; Unterschrift erloschen. Verwaltungsratsmitglied mit Unterschrift zu zweien neu: Adrian Diethelm, von Zürich, in Langnau am Albis.

29. Februar 1980

Polygon Editions Sàrl, in Basel, Verlag usw. (SHAB Nr. 31 vom 7. 2. 1980, S. 424). Edmund N. Burke, Gesellschafter und Geschäftsführer, heisst richtig Edmond N. Burke.

29. Februar 1980

BDV Computer Products AG, in Basel (SHAB Nr. 219 vom 19. 9. 1979, S. 2997). Unterschrift Ernst Johner, Direktor, erloschen. Direktor mit Unterschrift zu zweien neu: Karl Zehnder, von Menzingen, in Thalwil. Prokura zu zweien neu: Peter Dändliker, von Hombrechtikon, in Gipf-Oberfrick. Rolf J. Degen, bisher Vizedirektor, zeichnet nun als Direktor zu zweien.

29. Februar 1980

Balpharm AG, in Basel, pharmazeutische Produkte usw. (SHAB Nr. 29 vom 5. 2. 1980, S. 397). Unterschrift François Schütz, Direktor, erloschen.

29. Februar 1980

Coopers & Lybrand AG, in Basel, Treuhandgesellschaft usw. (SHAB Nr. 245 vom 19. 10. 1979, S. 3315). Statutenänderung 29. 2. 1980. Verwaltungsrat nun 3 bis 8 Mitglieder. Verwaltungsratsmitglied mit Unterschrift zu zweien neu: Dr. Hans Russenberger, dessen Unterschrift als Vizedirektor erloschen ist.

## Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

26. Februar 1980

Gasthaus «zur Sonne» Reigoldswil AG, in Reigoldswil, Dorfplatz 8. Neue Aktiengesellschaft. Datum der Statuten: 7. Februar 1980. Zweck: Erwerb und Betrieb der Liegenschaften und des Gasthauses «zur Sonne» in Reigoldswil. Die Gesellschaft kann weitere Liegenschaften erwerben, verwalten oder veräussern. Aktienkapital Fr. 130.000, voll liberriert; eingeteilt in 400 Aktien zu Fr. 200 und 50 zu Fr. 1000, alle auf den Namen lautend. Mitteilungen an die Aktionäre: eingeschriebener Brief. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 3 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Georg Balmer, von Abtwil, in Reigoldswil, als Präsident; Fritz Brönnmann, von Gurzelen, in Reigoldswil, und Elisabeth Häne, von Kirchberg SG, in Frenkendorf; sie zeichnen kollektiv zu zweien.

## Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

3. März 1980

SSC Steril Catgut Gesellschaft, in Neuhausen am Rheinfall, Herstellung von und Handel mit chirurgischen Nahtmaterialien, Infusionslösungen usw. (SHAB Nr. 149 vom 29. 6. 1979, S. 2093). Die Prokura von Dr. Reinhard Meier ist erloschen.

3. März 1980

HVB Haist Verpackungs-Beratung, in Beringen, Biberichweg 26, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Henri Haist, französischer Staatsangehöriger, in Beringen. Beratung über sowie Vermittlung und Verkauf von Verpackungen, Verpackungsmaterial und Verpackungsmaschinen.

## Appenzell A.Rh. - Appenzell Rh.-Ext. - Appenzello Esterno

3. März 1980

Eugen Steinmann AG, Zweigniederlassung in Speicher, Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in St. Gallen. Handel mit Brenn-, Treib- und Schmierstoffen aller Art (SHAB Nr. 269 vom 24. 11. 1978, S. 3645). Die Unterschrift von Bruno Graf, Direktor, ist erloschen.

3. März 1980

Willi Moesch, in Herisau, Mélotte-Melkanlagen, Hofeinrichtungen (SHAB Nr. 187 vom 13. 8. 1979, S. 2595). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

3. März 1980

Malergeschäft Walter Schawwalder, in Herisau. Inhaber: Walter Schawwalder-Lieberherr, von und in Herisau. Übernahme sämtlicher Maler-, Tapezier- und Plasterarbeiten. Einzelperson wurde erteilt an Ruth Schawwalder-Lieberherr, von und in Herisau. Oberdorfstrasse 53, 9102 Herisau.

3. März 1980

Richard Glunk, Grafische Erzeugnisse, in Gais. Inhaber: Richard Glunk-Sauer, von und in Gais. Werbung, Fotosatz, Druck-Herstellung, Handel und Vertrieb grafischer Erzeugnisse. Zung 1211, 9056 Gais.

3. März 1980

Uniphil-Produktions AG, in Herisau. Gemäss Statuten vom 3. März 1980 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Herstellung von Entfeuchtungs- und Entstaubungsapparaten. Sie kann Grundstücke erwerben und verkaufen sowie sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Grundkapital Fr. 50.000, eingeteilt in 50 voll liberrierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt von der im Handelsregister nicht eingetragenen Einzelfirma «Walter Wehrli», in Urnäsch, gemäss Übernahmebilanz per 31. Januar 1980 und Sacheinlagevertrag vom 3. März 1980 Aktiven von Fr. 27.417. Vom Übernahmepreis im gleichen Betrag werden Fr. 25.000 an das Grundkapital angerechnet. Die restlichen Fr. 25.000 wurden bar einbezahlt. Publikationsorgan SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 3 Mitglieder. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Rudolf Vögeli, von Eschikofen, in Herisau, Präsident, und Walter Wehrli, von Gais, in Urnäsch, Vizepräsident. Domizil: Gossauerstrasse 115, 9100 Herisau.

3. März 1980

Datobulk AG, bisher in Heiden, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 283 vom 2. 12. 1977, S. 3864). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 3. März 1980 wurde der Sitz der Gesellschaft nach Wolfhalden verlegt. Die ursprünglichen Statuten vom 4. 3. 1976 wurden entsprechend revidiert. Domizil: Oberlindenberg 961, 9427 Wolfhalden.

## Appenzell I.Rh. - Appenzell Rh.-Int. - Appenzello Interno

3. März 1980

Emil Hörler AG, in Appenzell. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 3. März 1980 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Übernahme und Durchführung von Hoch- und Tiefbauarbeiten. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben, überbauen, vermieten und veräussern und sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Voll einbezahletes Grundkapital: Fr. 50.000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen und Einladungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die im Aktienbuch eingetragenen Aktionäre. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Emil Hörler-Drexel, von und in Appenzell. Einzelunterschrift wird erteilt an: Katharina Hörler-Drexel und Josef Hörler, beide von und in Appenzell. Geschäftsadresse: Gontenstrasse 13, 9050 Appenzell.

## St. Gallen - Saint-Gall - San Gallo

3. März 1980

Kreditanstalt Grabs, in Grabs, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 70 vom 24. 3. 1977, S. 964). An der Generalversammlung vom 1. März 1980 wurde das bisherige Grundkapital von Fr. 2.500.000 auf Fr. 3.000.000 erhöht durch Ausgabe von 1000 neuen voll einbezahletes Namenaktien zu Fr. 500. Voll einbezahletes Grundkapital nun Fr. 3.000.000, eingeteilt in 6000 Namenaktien zu Fr. 500. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Peter Bernegger, Vizepräsident, dessen Unterschrift erloschen ist, sowie Alfred Martin, sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Der bisherige VR Mathias Stricker wurde zum Vizepräsidenten ernannt und führt neue Kollektivunterschrift zu zweien. Neu wurden in den VR gewählt Michael Hilty und Johannes Eggenberger-Veresch, beide von und in Grabs, beide ohne Unterschrift.

3. März 1980

Garagen Illert AG, in Buchs (SHAB Nr. 18 vom 23. 1. 1980, S. 254). An der Generalversammlung vom 27. Februar 1980 wurde die Firmabezeichnung geändert in Garage H. Duss AG. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das bisher einzige Mitglied des VR (Verwaltungsrates) Heinz Duss wurde zum Präsidenten ernannt; er führt weiterhin Einzelunterschrift. Neu wurden mit Kollektivunterschrift zu zweien in den VR gewählt Urs Rothenberger, von Buchs SG und Sevelen, in Sargans, Vizepräsident, und Hermann Duss, von Romoos, in Meilen.

3. März 1980

Lista Degersheim AG, in Degersheim, Fabrikation von und Handel mit Metallprodukten usw. (SHAB Nr. 207 vom 5. 9. 1979, S. 2857). Kollektivprokura zu zweien erteilt an Walter Strub, von Oberhelfenschwil, in Erlen; Hanspeter Hafner, von Entlebuch, in Kronbühl, Gemeinde Wittenbach, und Hans Mühlemann, von Alchenstorf, in Rutishausen, Gemeinde Langgrickenbach.

3. März 1980

FLG AG für Forst, Landwirtschaft, Garten, bisher in Schanis (SHAB Nr. 221 vom 21. 9. 1978, S. 2924). Diese Firma wird zufolge Sitzverlegung nach Siebnen, Gemeinde Wangen (SHAB Nr. 40 vom 28. 2. 1980, S. 547), im Handelsregister des Kantons St. Gallen von Amtes wegen gelöscht.

3. März 1980

Cäsar-Immobilien AG, bisher in St. Gallen (SHAB Nr. 246 vom 20. 10. 1976, S. 2969). Diese Firma wird zufolge Sitzverlegung nach Lugano (SHAB Nr. 13 vom 17. 1. 1980, S. 184) im Handelsregister des Kantons St. Gallen von Amtes wegen gelöscht.

3. März 1980

Griechisch-orthodoxe Gemeinde Rheintal, in Heerbrugg, Gemeinde Balgach, Verein (SHAB Nr. 67 vom 21. 3. 1978, S. 873). Die Unterschriften der Vorstandsmitglieder Georgios Dimitropoulos, Präsident, und Anastasios Chikiouridis, Kassier, sind erloschen. Joannis Tziortzis, bisher Aktuar, ist nun Präsident. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Vasilios Bolis, in Au SG, Aktuar, und Efstratios Vasilakis, in Balgach, Kassier, beide griechische Staatsangehörige. Präsident oder Vizepräsident zeichnen kollektiv zu zweien mit Aktuar oder Kassier.

3. März 1980

Günter Schiegl, in Altstätten. Inhaber der Firma ist Günter Schiegl-Steger, von St. Gallen, in Altstätten. Buchhaltungs- und Treuhandbüro. Bahnhofstrasse 47, 9450 Altstätten.

3. März 1980

Hofmann Reisen, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Erwin Hofmann, von Winterthur, in St. Gallen. Durchführung von Carreisen. Grenzstrasse 2, 9000 St. Gallen.

3. März 1980

Bank in Niederuzwil, in Niederuzwil, Gemeinde Uzwil, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 209 vom 7. 9. 1979, S. 2880). An der Generalversammlung vom 29. Februar 1980 wurde das bisherige Grundkapital von Fr. 4.000.000 auf Fr. 5.000.000 erhöht durch Ausgabe von 2000 neuen voll einbezahletes Namenaktien zu Fr. 500. Voll einbezahletes Grundkapital nun Fr. 5.000.000, eingeteilt in 10.000 Namenaktien zu Fr. 500. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Max Bühler ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Neu wurden in den VR ohne Unterschrift gewählt: Charles Peter, von Geunsee, in Uzwil, und Markus Stöckli, von Gettnau, in Henau, Gemeinde Uzwil.

## Graubünden - Grisons - Grigioni

3. März 1980

Rhoc Delta SA, in Chur, bergbauliche Beratungen usw. (SHAB Nr. 39 vom 16. 2. 1978, S. 489). Statuten am 19. 12. 1979 revidiert. Neue Firma: Hydrolysat Chur AG. Neuer Zweck: Herstellung sowie Verkauf von Nahrungshydrolysaten und Eiweissarten. Die Gesellschaft kann sich auch an anderen ähnlichen Unternehmungen beteiligen. Ursula Harvey-Müller, Präsidentin; Markus Kaiser und Paul Berweger sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Rudolf Sulzer ist nicht mehr Vizepräsident, bleibt einziges Mitglied und zeichnet einzeln wie bisher.

3. März 1980

Imotour AG, in Flims, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 42 vom 20. 2. 1980, S. 577). Neuer Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist Horst H. Wilhelm, deutscher Staatsangehöriger, in Playa del Ingles, Gran Canaria (E).

3. März 1980

Lubi AG, bisher in Zürich (SHAB Nr. 38 vom 15. 2. 1980, S. 526). Statuten am 25. 1. 1980 revidiert. Neuer Sitz: Chur. Zweck: Übernahme von Management- und Überwachungsfunktionen aller Art. Die Gesellschaft kann ferner Marken, Patente und Lizenzen erwerben, verwerten, verwalten und veräussern; Beteiligungen und Grundstücke erwerben und Finanzgeschäfte durchführen. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 5. 5. 1979. Aktienkapital: Fr. 50.000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, voll liberriert. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Dr. Chasper Campell, von Susch, in Chur. Domizil: c/o Calanda Bräu, Kasernenstrasse 36, 7000 Chur.

3. März 1980

Darnauer Treuhand AG, in Chur (SHAB Nr. 3 vom 5. 1. 1978, S. 29). Rolf Ankenbrand ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Christian Allemann ist nicht mehr Präsident, bleibt aber weiterhin als einziges Mitglied und zeichnet einzeln wie bisher.

3. März 1980

Trecasa S.A., in Rovereto, partecipazioni, ecc. (FUSC del 8. 11. 1976, n. 262, p. 3192). Annamaria Delle Donne-Rossi, amministratrice unica, ha dimissionato; la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è Guido Cenk, da ed in Cama. Nuovo recapito: presso Rovellet S.A., 6535 Rovereto.

3. März 1980

Cetur A.G., in Cama. Nuova società anonima con statuti del 29 febbraio 1980. Scopo: partecipazione a società e imprese commerciali, industriali, finanziarie e immobiliari; acquisto, vendita, amministrazione di azioni, quote di società, nonché di beni immobili all'estero. Capitale sociale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000, interamente liberate. Pubblicazioni: sul FUSC. Consiglio di amministrazione: da 1 a 5 membri. Amministratore unico è Dr. Severo Antonini, da Luguglia in Lugano, con firma individuale. Recapito: c/o Palma Nollo, 6557 Cama.

## Aargau - Argovie - Argovia

3. März 1980

Heuberger, in Rohr, Hauptstrasse 36, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Max Heuberger, von Elfingen, in Rohr AG. Versand von technischen Neuheiten.

3. März 1980

Interservice-Transport AG, in Aarau, Neumattstrasse 29, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 29. 2. 1980. Zweck: Durchführung und Koordination internationaler Gütertransporte. Grundkapital: Fr. 50.000, voll liberriert; 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Kaspar Hangartner, von und in Aarau, Präsident, und Hans Zenger, von Habkern, in Staffelbach, Geschäftsführer; beide mit Einzelunterschrift.

3. März 1980

Skin Sportswear AG, in Veltheim, Hauptstrasse 163, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten 27. 2. 1980. Zweck: Fabrikation von und Handel mit Sportbekleidung und anderen Textilien. Grundkapital: Fr. 500.000, voll liberriert; 500 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Dr. Urs Mühlebach, von Tegerfelden, in Sempach, Präsident, mit Unterschrift zu zweien, und René Bosard, von Kolliken, in Kirchleerau, mit Einzelunterschrift. Prokura zu zweien ist erteilt an: Günther Anderlohr, deutscher Staatsangehöriger, in Aarau.

3. März 1980

Café Delphin Franz Wyss, in Rothrist (SHAB Nr. 296 vom 18. 12. 1979, S. 3963). Firma infolge Geschäftsüberganges erloschen.

3. März 1980

Contreba AG, in Baden, Theaterplatz 2, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 27. 2. 1980. Zweck: Unternehmens- und Vermögensberatung, Vermögensverwaltung, Ausführung von Treuhandgeschäften, Personalberatung und -schulung, Marketing und Werbeberatung, An- und Verkauf sowie Verwaltung von Immobilien. Grundkapital: Fr. 50.000, voll liberriert; 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehören an: Herbert Notter, von Boswil, in St. Gallen, Präsident, und Beat Fischer, von Rümikon, in Neuenhof, mit Unterschrift zu zweien.

## Thurgau - Thurgovie - Turgovia

15. Februar 1980.

**Hans Bracher AG, Garten- und Sportplatzbau, Zweigniederlassung in Frauenfeld.** Unter dieser Firma hat die Aktiengesellschaft «Hans Bracher AG, Garten- und Sportplatzbau», mit Sitz in Bern, welche die Projektierung und Ausführung von Garten- und Sportplatzanlagen, den Betrieb von Baumschulen, die Produktion und den Handel mit Blumen, Pflanzen und Sämereien aller Art, den Handel mit Turn- und Sportgeräten und allen, das Fachgebiet betreffenden Waren, sowie den Erwerb, die Überbauung, Verwaltung und Veräußerung von Grundstücken bezweckt und am 10. September 1979 im Handelsregister von Bern eingetragen wurde (siehe SHAB Nr. 219 vom 19. 9. 1979, S. 2996) durch Beschluss des Verwaltungsrates vom 12. Juli 1979 in Frauenfeld eine Zweigniederlassung errichtet. Die Zweigniederlassung wird vertreten durch den Präsidenten des Verwaltungsrates, Hans Bracher, von Rüegsau, in Bern, mit Einzelunterschrift, sowie durch die Prokuristen Hans Oertli, von Ennenda, in Häusern, Gemeinde Aawangen, und Helmut Hinni, von Rüschegg, in Spiegel, Gemeinde Kőniz, mit Kollektivprokura zu zweien. Domizil: Talackerstrasse 6, 8500 Frauenfeld.

## Tessin - Tessin - Ticino

## Ufficio di Bellinzona

3 marzo 1980

**Immobiliare Camilla S.A., in Bellinzona,** acquisto immobili, ecc. (FUSC del 10. 3. 1970, n. 57, p. 533). Questa ragione sociale è cancellata in seguito al trasferimento della sede a Lugano (FUSC del 27. 2. 1980, n. 48, p. 662).

## Ufficio di Locarno

3 marzo 1980

**Internasco S.A., in Ascona,** partecipazioni, ecc. (FUSC del 18. 2. 1975, n. 40, p. 441).  
**Clossa S.A., in Locarno,** immobiliare, ecc. (FUSC del 30. 7. 1976, n. 176, p. 2196).

Queste ragioni sociali sono cancellate d'ufficio in seguito a decisione dell'autorità di vigilanza del 28 gennaio 1980, in base all'art. 89 ORC.

3 marzo 1980

**De Lorenzi Anna, in Locarno.** Titolare è Anna De Lorenzi, nata Bretscher, da Rossa in Locarno, agente con il consenso del marito Peter, da Rossa in Locarno. Egli è nominato procuratore con firma individuale. Scopo: esercizio dell'Albergo America e Caverna degli Dei. Recapito: piazza Grande.

3 marzo 1980

**Pinoja Gianfranco S.A., in Losone.** Società anonima costituita con atto pubblico e statuti del 28 febbraio 1980. Scopo: la progettazione e l'esecuzione di scavi e costruzioni della soprastruttura e sottostuttura; lavori in sasso, muratura, gesso, legno, ferro. Capitale: fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberato. Pubblicazioni: sul FUCI, riservate quelle che per legge devono essere effettuate sul FUSC. Amministrazione: consiglio d'amministrazione da 1 a 5 membri, attualmente da: Gianfranco Pinoja, da ed in Losone, amministratore unico con firma individuale. Recapito: via Locarno.

## Ufficio di Lugano

29 febbraio 1980

**Unione di Banche Svizzere (UBS), Succursale Piazzetta della Posta, in Lugano** (FUSC del 5. 11. 1979, n. 258, p. 3493), società anonima con sede principale a Zurigo. Firma collettiva a due è stata conferita a: André Audergon, già procuratore, la sua procura è estinta. Procura collettiva a due è stata conferita a: Vincenzo Baggi, da Malvaglia in Lugano; Franco Leoni, da ed in Riviera; Elena Nesi, da Melide in Gandria, e Lorenzo Regazzoni, da Lugano in Manno. La procura di Irene Bottani è estinta. Emilio Soldati, procuratore, è ora domiciliato a Massagno.

29 febbraio 1980

**Hans U. Bosshard A.G. (HUB), Zürich,** succursale di Lugano, apparecchi sanitari, ecc. (FUSC del 23. 4. 1979, n. 93, p. 1260), società anonima con sede principale a Zurigo. Lario Ender, già procuratore è ora vice-direttore con firma collettiva a due.

29 febbraio 1980

**Gestioni Finanziarie Alberghiere S.A., in Lugano,** partecipazioni, ecc. (FUSC del 4. 3. 1971, n. 52, p. 514). Con decreto del 21. 1. 1980, la pretura di Lugano-Distretto ha omologato il concordato con abbandono dell'attivo intervenuto tra la società ed i suoi creditori, e ha designato quale liquidatore: Nicolò Lucchini, da Montagnola in Lugano. Le firme di Maria Wetter, presidente; Jean Pierre Gehri e Heinrich Wiemann, membri, sono estinte. La ragione sociale è stata modificata in: Gestioni Finanziarie Alberghiere S.A. in liquidazione concordataria. Recapito della società in liquidazione: via Pretorio 7, c/o Nicolò Lucchini.

3 marzo 1980

**Tin Box Arredamenti S.A., in Lugano,** articoli di arredamento, ecc. (FUSC del 29. 8. 1979, n. 201, p. 2786). Paolo Lambertini, dimissionario, non è più amministratore unico della società e la sua firma è estinta. Nuova amministrazione unica con firma individuale è: Marina Origiona nata Ambrosetti, da ed in Lugano.

3 marzo 1980

**Bretscher Sud S.A., in Manno,** costruzioni metalliche, ecc. (FUSC del 19. 3. 1979, n. 65, p. 861). In scioglimento: 22. 2. 1980. Nuova ragione sociale: Bretscher Sud S.A. in liquidazione. Liquidatore con firma individuale: Heinrich Bretscher, amministratore unico. Recapito della società in liquidazione: Manno, uffici propri.

3 marzo 1980

**Sognivest Banca S.A., in Lugano** (FUSC del 15. 2. 1978, n. 38, p. 478). La firma di Claudio Cansani, già vice-direttore, è estinta.

3 marzo 1980

**Oscia S.A. in liquidazione, in Caslano,** vendita di solai, ecc., società anonima sciolta in seguito a fallimento (FUSC del 13. 10. 1978, n. 231, p. 3038).

**Kheir S.A. in liquidazione, in Lugano,** riviste tecniche, ecc., società anonima sciolta in seguito a fallimento (FUSC del 28. 3. 1979, n. 73, p. 972).

Essendo stata chiusa la procedura di fallimento, queste ragioni sociali sono radiate d'ufficio.

## Ufficio di Mendrisio

3 marzo 1980

**Disco Volante S.A., in Ligornetto.** Nuova società anonima con statuti in data 27. 2. 1980. Scopo: la conduzione di esercizi pubblici e l'organizzazione di spettacoli. Capitale: fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri. Amministratore unico con firma individuale è: Ettore Bottinelli, da Barbengo in Paradiso. Recapito: via Principale, 6853 Ligornetto.

3 marzo 1980

**Fontanaccia Holding S.A., in Chiasso,** la partecipazione finanziaria, ecc. (FUSC del 12. 6. 1978, n. 134, p. 1847).

**Iminter S.A., in Chiasso,** l'istallazione di impianti industriali, ecc. (FUSC del 9. 8. 1978, n. 184, p. 2508).

**Jaipa S.A., in Chiasso,** la partecipazione finanziaria, ecc. (FUSC del 12. 6. 1978, n. 134, p. 1847).

**Jobo S.A., in Chiasso,** la partecipazione finanziaria, ecc. (FUSC del 12. 6. 1978, n. 134, p. 1847).

**La source du Ilège S.A., in Chiasso,** il commercio, la lavorazione e la vendita di sughero, ecc. (FUSC del 16. 1. 1979, n. 12, p. 144).

**Indus Construction Ltd., in Chiasso,** l'assunzione e l'esecuzione di lavori edili, ecc. (FUSC del 1. 11. 1979, n. 256, p. 3454).

**Odescalchi S.A., in Chiasso,** compra-vendita, costruzione, affitto, amministrazione di immobili, ecc. (FUSC del 12. 6. 1978, n. 134, p. 1848).

**Orobis Holding S.A., in Chiasso,** la partecipazione finanziaria, ecc. (FUSC del 12. 6. 1978, n. 134, p. 1847).

**Parnassus S.A., in Chiasso,** la partecipazione finanziaria, ecc. (FUSC del 12. 6. 1978, n. 134, p. 1847).

**Pheretes S.A., in Chiasso,** la partecipazione finanziaria, ecc. (FUSC del 12. 6. 1978, n. 134, p. 1847).

**Paka S.A., in Chiasso,** la partecipazione finanziaria, ecc. (FUSC del 12. 6. 1978, n. 134, p. 1847).

**Sabest S.A., in Chiasso,** compiere qualsiasi operazione finanziaria, ecc. (FUSC del 25. 5. 1976, n. 121, p. 1485).

**Samatorza S.A., in Chiasso,** la partecipazione finanziaria, ecc. (FUSC del 9. 5. 1977, n. 107, p. 1509).

**Sme S.A., in Chiasso,** la partecipazione ad altre società, ecc. (FUSC del 26. 6. 1978, n. 147, p. 2026).

**Tequendama S.A., in Chiasso,** la partecipazione finanziaria, ecc. (FUSC del 26. 6. 1978, n. 147, p. 2026).

**Urimare S.A., in Chiasso,** la partecipazione finanziaria, ecc. (FUSC del 25. 3. 1968, n. 71, p. 635).

**Vanessa S.A., in Chiasso,** la compra-vendita, la costruzione e l'amministrazione di immobili, ecc. (FUSC del 20. 11. 1978, n. 272, p. 3585).

**Viamonte S.A., in Chiasso,** la partecipazione finanziaria ad altre società, ecc. (FUSC del 17. 11. 1972, n. 271, p. 2973).

**Wamba S.A., in Chiasso,** la partecipazione finanziaria, ecc. (FUSC del 3. 1. 1980, n. 1, p. 5).

Nuovo recapito c/o avv. Pierfrancesco Campana, corso San Gottardo 35, 6830 Chiasso.

3 marzo 1980

**Immobiliare San Vitale, in Riva S. Vitale,** società anonima (FUSC del 16. 12. 1969, n. 294, p. 2889). La società è cancellata per trasferimento della sede a Melano (FUSC del 22. 2. 1980, n. 44, p. 606).

3 marzo 1980

**Ayon S.A., in Chiasso,** la partecipazione finanziaria, ecc. (FUSC del 27. 6. 1979, n. 147, p. 2064). La società è cancellata per trasferimento della sede a Lugano (FUSC del 14. 2. 1980, n. 37, p. 512).

3 marzo 1980

**La Difenzio S.A., in Morbio Inferiore,** gestione di bars, ecc. (FUSC del 25. 2. 1980, n. 46, p. 631). Nuovo recapito c/o Momo bar, Centro Shopping Serfontana, 6834 Morbio Inferiore.

3 marzo 1980

**La Difenzio S.A., in Morbio Inferiore,** gestione di bars, ecc. (FUSC del 25. 2. 1980, n. 46, p. 631). Nuovo recapito c/o Momo bar, Centro Shopping Serfontana, 6834 Morbio Inferiore.

3 marzo 1980

**La Difenzio S.A., in Morbio Inferiore,** gestione di bars, ecc. (FUSC del 25. 2. 1980, n. 46, p. 631). Nuovo recapito c/o Momo bar, Centro Shopping Serfontana, 6834 Morbio Inferiore.

## Waadt - Vaud - Vaud

## Bureau de Cossonay

22 février 1980

**Usine agricole du Moulinet, à Vufflens-la-Ville,** société coopérative (FOSD du 6. 3. 1978, p. 688). Dans son assemblée générale du 12 janvier 1980, la société a décidé sa dissolution. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée par Charles Vuilloud-Benvegnin, de et à Vufflens-la-Ville; Edouard Mange, de Gollion, à Senarclens, signant collectivement l'un ou l'autre avec Maurice Ramuz, de Sullens, à Mex, tous trois liquidateurs. Adresse de la société en liquidation: à Vufflens-la-Ville, chez Charles Vuilloud-Benvegnin.

## Bureau de Lausanne

3 mars 1980

**Edifinances S.A., à Lausanne,** études et financement de constructions immobilières, dissoute par suite de faillite (FOSD du 22. 11. 1979, p. 3690). La faillite étant clôturée, la raison sociale est radiée d'office.

3 mars 1980

**S.I. Petits Esserts S.A., à Lausanne,** opérations immobilières (FOSD du 5. 6. 1979, p. 1792). Henriette Hugli n'est plus administratrice; sa signature est radiée. Seul administrateur avec signature individuelle: Philippe Galland, de Genève, à Lausanne.

3 mars 1980

**Régis Grosjean, à Lausanne,** rue de Genève 70. Titulaire Régis Grosjean, de Plagne, à Pully. Etude, construction, installation et services dans le domaine de la manutention continue (bandes transportées).

3 mars 1980

**Lido-Louisrama S.A., à Lausanne,** agence de voyage et de tourisme (FOSD du 5. 11. 1979, p. 3493). La société est également engagée par la signature individuelle des administrateurs Jean Vernet, de France, à Paris, et Henri-Ferdinand Lavanchy, de Savigny, à Chêserex. La procuration collective à deux de Michel Goetschmann (inscrit) est désormais limitée au siège principal.

3 mars 1980

**Ramella Schaub S.A., à Lausanne,** avenue de la Gare 29. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 28 février 1980. But: entreprise générale de travaux publics et de bâtiments. Reprise de biens: objets mobiliers pour le prix maximum de fr. 350 000. Capital: fr. 100 000, divisé en 200 actions nominatives de fr. 500, entièrement libérées. Publications: FOSD. Conseil d'un ou de plusieurs membres. Seul administrateur avec signature individuelle: Michel Schaub, de Payerne, à Saint-Sulpice VD.

3 mars 1980

**Grappint gravure et colour printing S.A., à Lausanne,** chemin du Devin 51. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 29 février 1980. But: représentation, commerce, location et service après-vente

de produits et équipements industriels, en particulier de machines pour l'industrie des arts graphiques, de la gravure et de l'impression en couleur; recherches et développements scientifiques et technologiques; conseils et assistance technique. Durée: 31 décembre 2010. Capital: fr. 50 000, divisé en 500 actions nominatives de fr. 100, entièrement libérées. Publications: FOSD. Conseil d'un ou de plusieurs membres. Seul administrateur avec signature individuelle: Mathias Mayor, de Molens VD, à Satigny.

3 mars 1980

**Sert, Ingénieurs-conseils S.A., à Lausanne,** boulevard de Granoy 1. Nouvelle société anonyme. Date des statuts 29 février 1980. But: services sous forme d'études géologiques, sismologiques, hydrauliques, géotechniques, d'environnement, de développements industriels, de génie civil; surveillance des travaux, recherche et mise en valeur de ressources naturelles. Capital fr. 50 000, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000, entièrement libérées. Publications: FOSD. Conseil d'un ou de plusieurs membres. Yves Lacroix, des USA, à New Jersey (USA), président; Jean-François Nicod, de Malapalud, à La Conversion, commune de Lutry, délégué, et Pierre Nicod, de Malapalud, à Lausanne, tous avec signature individuelle.

3 mars 1980

**EPSSA Expandable Polystyrene Société Anonyme, à Lausanne,** fabrication et commerce de matières synthétiques (FOSD du 13. 2. 1978, p. 447). Franz Hayoz n'est plus administrateur; sa signature est radiée.

## Bureau de Moudon

3 mars 1980

**Cimo, Cinéma de Moudon S.A., à Moudon.** Nouvelle société anonyme. Statuts du 25 février 1980. But: l'exploitation de salles de cinémas, en particulier la salle du cinéma de Moudon, rue des Tisserands. Capital social: fr. 50 000, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. Reprise de mobilier pour fr. 35 000. Publications: FOSD. Conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres: Roland Vuilleumier, de La Sagne, à Lausanne, président; Noëlle Passerini, de Leysin, à Chavannes-près-Renens, membre; Emile Koog, de France, à Chavannes-près-Renens, secrétaire. Signature collective à deux des administrateurs. Bureau: rue des Tisserands.

## Bureau de Payerne

3 mars 1980

**Roger Ansermet, à Corcelles-près-Payerne,** épicerie (FOSD du 28. 4. 1964, p. 1334). Cette raison est radiée par suite de cessation de commerce.

3 mars 1980

**Marcel Lechenne, à Payerne,** caravanes de camping (FOSD du 13. 4. 1956, p. 949). Cette raison est radiée par suite de décès du titulaire.

3 mars 1980

**Campagne Les Chênes S.A., à Payerne,** opérations immobilières (FOSD du 12. 6. 1947, p. 1591). Le capital social de fr. 50 000, divisé en 40 actions nominatives de fr. 1250, est maintenant entièrement libéré. Sylvio Morandi, administrateur unique, est décédé; sa signature est radiée. Gérard Morandi, de Curio, à Corcelles-près-Payerne, est nommé administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: c/o Morandi frères, société anonyme.

## Bureau d'Yverdon

3 mars 1980

**Pablo Jimenez, à Yverdon,** café-restaurant à l'enseigne Hôtel Suisse (FOSD du 14. 2. 1972, p. 383). Radiation par suite de remise de commerce.

## Wallis - Valais - Vallee

## Bureau de St-Maurice

3 mars 1980

**Sofor import-export SA, à Martigny.** Nouvelle société anonyme. Statuts du 21. 2. 1980. But: industrialisation et commercialisation du bois et de ses dérivés à l'étranger. Capital, entièrement versé: fr. 50 000 en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Publications par la FOSD. Administration d'un à 5 membres. Administrateur, signant individuellement: Gaston Brutin, de Grône, à Martigny. Rue du Léman 29.

3 mars 1980

**Horeca SA, à Martigny,** marchandises pour hôtels, restaurants, etc. (FOSD du 11. 10. 1971, p. 2473). Radiation de la signature à Martigny après transfert du siège social à Lausanne (FOSD du 26. 2. 1980, p. 646).

3 mars 1980

**Association de la Clinique Saint-Amé, à St-Maurice** (FOSD du 16. 8. 1977, p. 2670). Radiation de la signature de Laurent Veuhey. Signature collective à deux avec la présidente ou avec Marianne Corminboeuf test conférée à Raymond Jacquemoud, de Vérossaz, à Evionnaz.

3 mars 1980

**Royal-Garage SA Martigny-Ville, à Martigny** (FOSD du 6. 6. 1969, p. 1297). Dissolution par acte du 15. 2. 1980. Nouvelle raison sociale: Royal-Garage SA Martigny-Ville en liquidation. Radiation de l'administrateur Louis Felley et de sa signature. Emile Felley, jusqu'ici président, est unique liquidateur et signe désormais individuellement en cette qualité.

## Bureau de Sion

3 mars 1980

**Village Résidentiel de la Noble Contrée S.A., à Montana-Vermala,** commune de Randogne (FOSD du 31. 3. 1969, n. 75, p. 709). Bernard Roh et Marthe Roh, démissionnaires, ne sont plus administrateurs; leur signature est radiée. Gaston Balzan, de Genève, à Plan-les-Ouates, et Marcel Pasche, d'Oron-la-Ville, à Pully, ont été nommés administrateurs avec signature collective à deux.

3 mars 1980

**Intertrap S.A., à Crans, commune de Lens,** immeubles (FOSD du 14. 9. 1978, n. 214, p. 2850). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 15 février 1980, la société a décidé sa dissolution. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale: Intertrap S.A., en liquidation, par Gaston Barras, administrateur unique, inscrit, nommé liquidateur avec signature individuelle.



3 mars 1980

**Bell S.A.**, succursale de Sion (FOSC du 4.10.1979, n° 232, p. 3145), achat et vente de bétail et de viande, avec siège principal à Bâle. La signature de Heinrich Spillmann, vice-président du conseil d'administration, est radiée. Procuration collective à deux est conférée à Willi Baumann, de Berne, à Bâle, et Walter Meier, de Hellikon AG, à Mülchwil. Procuration individuelle a été conférée à Alois Fürer, de Waldkirch SG, à Uvrier.

3 mars 1980

**Joseph Walden**, à Sierre, électricité (FOSC du 10.7.1956, n° 159, p. 1794). La raison est radiée par suite de cessation de l'activité.

## Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

### Bureau de Boudry

3 mars 1980

**Jacques Lebet**, à Vaumarcus, commune de Vaumarcus-Vernez, courtage en diamants et papiers-values (FOSC du 26.2.1976, n° 47, p. 556). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

3 mars 1980

**Eric Flück**, à Boudry. Le chef de la maison est Eric Flück, de Brienz, à Boudry. Exploitation d'un atelier de mécanique industrielle. Rue des Prés 33.

### Bureau de Neuchâtel

3 mars 1980

**Rougemont et Vacondio S.A.**, à Marin, commune de Marin-Epagnier, la fabrication, l'achat, la vente de machines d'outillage, etc. (FOSC du 13.12.1977, n° 292, p. 3978). Les signatures de Gino Vacondio, administrateur-président; Joseph Eberlé, administrateur-vice-président; Claude Rougemont, administrateur, et Willy Seiler, administrateur-secrétaire, sont radiées. Pierangelo Vignando, de et à La Chaux-de-Fonds, est nommé administrateur-président, et Hans Rudolf Flati, de Bâle, au Locle, est nommé administrateur-secrétaire, tous deux avec signature collective à deux.

3 mars 1980

**Société Coopérative Migros Neuchâtel**, à Marin, commune de Marin-Epagnier, mettre à disposition de ses membres et de la population en général, des marchandises et des prestations de service à des conditions avantageuses et de leur faciliter l'accès aux valeurs culturelles, etc. (FOSC du 31.10.1979, n° 255, p. 3441). La signature de Pierre Thiébaud, fondé de pouvoirs, est radiée. Jean-Michel Pingeon, de Rochefort, à Pesoux, a été nommé fondé de pouvoirs avec signature collective à deux avec le directeur ou le directeur-adjoint.

3 mars 1980

**Archaco**, à Neuchâtel, société coopérative (FOSC du 18.2.1977, n° 41, p. 553). Denis Christinat, jusqu'ici membre avec signature individuelle, a été nommé vice-président avec signature collective à deux. Georgette Buttet, jusqu'ici vice-présidente avec signature collective à deux, a été nommée membre avec signature individuelle.

## Genève - Genève - Ginevra

### Rectifications

**Au Trousseau du Léman, Marie Meykadeh et Anna Ozarowski**, à Genève, société en nom collectif (FOSC du 4.3.1980, p. 727). La raison sociale est: Au Trousseau du Léman, Marie Meykadeh et Hanna Ozarowski.

**Jouets Pignat**, à Genève (FOSC du 2.10.1979, p. 3132). Le prénom du chef de la maison est Julian (et non Julien).

**Garage de Grange-Colloby, Ami Guichard**, à Lancy (FOSC du 6.3.1980, p. 750). Objet: atelier de réparations pour tous véhicules automobiles.

29 février 1980

**N. Alessandri**, à Genève. Chef de la maison: Nicodème Alessandri, de France, à Genève. Tous travaux de montage notamment dans le domaine de la serrurerie. 26, rue de Contamines.

29 février 1980

**Transfield Administration, Guy Deschamps**, à Genève, gestion de fortunes, etc. (FOSC du 17.10.1978, p. 3194). Nouvelle adresse: 18, rue Le Corbusier.

29 février 1980

**IAM Informatique Appliquée au Management, J.P. Jagou**, à Genève (FOSC du 12.7.1978, p. 2195). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

29 février 1980

**Module 360, Georges Mooser**, à Genève, réalisations de tout programme audio-visuel appliqué dans le module 360, etc. (FOSC du 3.5.1978, p. 1398). Nouvelle adresse: 10, rue du Conseil-Général.

29 février 1980

**Ecole de Beauté Emma Tarré**, à Genève, cours de maquillage, etc. (FOSC du 11.12.1972, p. 3174). Le chef de la maison est maintenant domicilié à Genève.

29 février 1980

**For Men, E. Tarré**, à Genève. Chef de la maison: Emma Tarré, d'Espagne, à Genève. Institut de soins esthétiques pour hommes. 8, rue de Rive.

29 février 1980

**Amadeus Immobilier SA**, à Genève, nouvelle société anonyme. Statuts du 25.2.1980. But: acquisition, administration et aliénation de biens immobiliers ainsi que participations à d'autres sociétés, notamment des sociétés immobilières. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1 000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un à 5 membres: Georges Philippe, de Thônex, à Schaffhouse, président; Guido Banholzer, d'Uzwil, à Altendorf, et Georg Zimmermann, d'Oberbözingen, à Rudolfstetten-Friedlisberg, lesquels signent collectivement à deux. Adresse: 1, avenue Marc-Monnier, chez Jean-Mario Torello, avocat.

29 février 1980

**Gantex SA**, à Genève, nouvelle société anonyme. Statuts du 28.2.1980. But: importation, exportation, représentation et distribution de tous articles et marchandises notamment dans le domaine des vêtements, sous-vêtements et de la lingerie. Capital: fr. 50 000, versé à concurrence de fr. 20 000, divisé en 50 actions de fr. 1 000, nominatives. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Jacques Rey, de Massonnens, à Lausanne, administrateur unique avec signature individuelle. Procuration collective à deux a été conférée à Anne-Marie Guerriero, de France, à Reignier (F). Adresse: 5, rue de la Tour-de-Boël.

29 février 1980

**Mather and Perry SA**, à Genève, nouvelle société anonyme. Statuts du 21.2.1980. But: importation, exportation et commerce de tous produits; participations. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 500 actions de fr. 100, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: George Victor Perry, de Grande-Bretagne, à Lewes (GB), président; Egon Kiss-Borlase, de Genève, à Collonge-Bellerive, secrétaire, et Pierre Wyss-Chodat, de et à Genève, lesquels signent collectivement à deux. Adresse: 10, rue Petitot, chez J. M. Duchosal, bureau fiduciaire SA.

29 février 1980

**ATS Container Leasing SA**, à Genève, location de tous moyens de transport particulièrement de containers (FOSC du 25.7.1978, p. 2335). Capital porté de fr. 50 000 à fr. 500 000 par l'émission de 4500 actions de fr. 100 au porteur. Capital: fr. 500 000, entièrement versé, divisé en 5000 actions de fr. 100 au porteur. Statuts modifiés le 26.2.1980.

29 février 1980

**Union de Banques Suisses (UBS)**, succursale à Genève, entreprise ayant son siège à Zurich (FOSC du 23.10.1979, p. 3353). Les pouvoirs de Jean-Pierre Dufaux et la procuration de Michel Brunner sont radiés. Signature collective à deux, limitée aux affaires de la succursale, a été conférée à Amand Marchand, maintenant domicilié à Lancy; Heiny Munz et Jean-Marie Pugin, maintenant à Chêne-Bourg; leur procuration est radiée. Procuration collective à deux, limitée aux affaires de la succursale, a été conférée à Michel Bovey, de Romanel, à Lancy; Gérard Cannio, de et à Genève; Gérard Charrière, de France, à Gaillard (F); Roland Chollet, de Vaulruz, à Vernier; Jean-Paul Cuhe, de France, à Pully; Certoux; Raymond Falcy, de Vallorbe, à Carouge; Daniel Goetschmann, de Genève, à Puplinge; Virgile Habegger, de Trub, à Savigny; Helmut Kahlbacher, d'Autriche, à Genève; Walter Kunz, de Genève, à Thônex; Michel Métal, de France, à Saint-Julien-en-Genevois (F); Jean-Michel Metschik, de Genève, à Collonge-Bellerive; Bernhard Pfister, de Wittenbach, à Commugny; François Robadey, de Lessoc, à Vernier; Hans Suter, de Nesslau, à Thoiry (F); Werner Wyss, de Bâle, à Ferney-Voltaire (F); Dominique Zanetta, de Caneggio, à Genève; Maxime Zurlinden, de Neuchâtel, à Bernex.

29 février 1980

**SI Calas Bellevue**, à Genève, société anonyme (FOSC du 14.9.1976, p. 2627). Nouvelle raison de commerce: SI Calas-Bellevue A. Statuts modifiés le 14.2.1980. Jean-Paul Barbier et Jean-Pierre Kupferschmid ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Administration: Pierre Dubouchet, de Genève, à Troinex, président, et Carlo Lavizzari, nommé secrétaire, lesquels signent individuellement.

29 février 1980

**Société Immobilière Chennaz-Soleil**, à Genève, société anonyme (FOSC du 5.3.1973, p. 604). Adresse: 15, route de Chêne, chez Plafida, Société Fiduciaire et de Placements.

29 février 1980

**Fiat Auto (Suisse) SA**, à Genève (FOSC du 11.1.1980, p. 115). La procuration de Daniel Blanc est radiée. Signature collective à deux a été conférée à Carlo Dagagny, d'Italie, à Genève, directeur général adjoint. Procuration collective à deux, limitée à l'établissement principal, a été conférée à Max Wey, de Villmergen, à Genève; Klaus Koenig, de Deisswil bei Münchenbuchsee, à Lancy, et Luigi Collinucci, d'Italie, à Genève.

29 février 1980

**Société anonyme de l'exploitation de l'Hôpital de la Tour**, à Meyrin (FOSC du 26.11.1979, p. 3726). But modifié exploitation de l'Hôpital de la Tour, à Meyrin. Conversion des 1000 actions de fr. 100, jusqu'ici au porteur, en actions nominatives. Capital: fr. 100 000, entièrement versé, divisé en 1000 actions de fr. 100 nominatives. Nouveaux statuts du 5.2.1980. Administration: David G. Laird, des USA, à Londres, président; George S. Saucier, des USA, à Louisville (USA), secrétaire, et Graham C. Murray, de Grande-Bretagne, à Beckenhams Grove (GB), lesquels signent individuellement; Bernard Zihlmann, de Genève, à Carouge; Robert Favarger, de et à Genève; Raoul Lenz, de Genève, à Collonge-Bellerive; Martin Schlup, d'Arch, à Choulex; Robert Briner, de Genève, à Chêne-Bougeries; Pierre Oederlin, de Baden, à Genève; Olivier Mach, de Genève, à Pregny-Chambésy; Michel Amaudruz, jusqu'ici président, et René Feuardent, jusqu'ici secrétaire, lesquels signent collectivement à deux.

29 février 1980

**Richter graphique SA**, à Genève (FOSC du 12.2.1980, p. 483). But modifié: fabrication, achat et vente de tous produits de l'industrie graphique, en particulier dans le domaine de la photolithographie et de la photogravure. Statuts modifiés le 14.2.1980.

29 février 1980

**Emil Schenker SA**, succursale de Chêne-Bourg, fabrication de stores, entreprise ayant son siège à Schönenwerd (FOSC du 2.11.1978, p. 3390). Walter René Busslinger, de Birmensdorf, à Obersigenthal, membre du conseil d'administration, et Jörg Bachmann, de Wollerau, à Olten, directeur de la société, signent collectivement à deux.

29 février 1980

**Sperry SA**, succursale de Genève, ensembles à traiter l'information, entreprise ayant son siège à Zurich (FOSC du 1.2.1980, p. 368). Les pouvoirs de Henry Keller sont radiés. Johann dit Hans Heckmann, de Zurich, à Schlieren, membre du conseil d'administration, signe collectivement à deux. Christian Gräff, d'Uetikon, à Uster; Peter Günthard, de Zurich, à Thalwil, sous-directeurs de la société, signent collectivement à deux. Alfred Rüssli, maintenant à Egg bei Zurich, et Ernst Bruder, nommés sous-directeurs de la société, signent collectivement à deux; leur procuration est radiée. Procuration collective à deux a été conférée à Robert Kübler, de Wilchingen, à Zurich; Alfred Schlup, de et à Arch; Rudolf Koch, de Lucerne, à Zurich; Eugen Niesper, de Zurich, à Bubendorf; Walter Sieber, de Widnau, à Busswil bei Büren; Heinrich Lautmann, de Zurich, à Köniz; Hans-Jürg Mäler, de Trimmis, à Orpund, et Heimo Schaadt, de RFA, à Zurich.

29 février 1980

**Société Immobilière Carouge-Résidence**, à Genève, société anonyme (FOSC du 1.4.1977, p. 1061). Guy Plantin n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Georges Thévenoz, de Laconnex, à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle.

29 février 1980

**Ingeshyp, Institut pour la recherche, le placement et la gestion hypothécaires**, à Genève, société anonyme (FOSC du 26.4.1976, p. 1133). Guy Plantin n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Georges Thévenoz, jusqu'ici président, reste seul administrateur et signe désormais individuellement. Adresse: 11, rue Général-Dufour, chez CGI Compagnie de gérance immobilière.

29 février 1980

**Société Immobilière Meyrin-Cité F**, à Genève, société anonyme (FOSC du 30.3.1977, p. 1035).

**Société Immobilière Monbrillat**, à Genève, société anonyme (FOSC du 30.3.1977, p. 1035).

**Société Immobilière Montaigne**, à Genève, société anonyme (FOSC du 30.3.1977, p. 1035).

Guy Plantin n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Georges Thévenoz, de Laconnex, à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle.

29 février 1980

**Discount Bank (Overseas) Limited**, à Genève, société anonyme (FOSC du 10.8.1979, p. 2577). Les pouvoirs de Raymond Schriker de même que la procuration de Georges Brossard sont radiés. Willy Ridderbeek, jusqu'ici sous-directeur, a été nommé directeur adjoint; il continue à signer collectivement à deux limitée à l'établissement principal. Procuration collective à deux limitée à l'établissement principal a été conférée à E. Francine Ghidalia, de et à Genève; Daniel Menzha, de et à Genève; Claude Corbet, de France, à Meythet; Menahem Eytan, du Honduras, à Carouge, et Jean-Louis Jacquod, de France, à Gaillard (F).

29 février 1980

**Banque de Paris et des Pays Bas (Suisse) SA**, à Genève (FOSC du 29.8.1979, p. 2787). Les pouvoirs de Jean-Jacques Fontaine et Paul Baszanger, de même que la procuration de Betty Wu, Dietmar Gaedecke, Bernard Chaney et Jacques Schornoz sont radiés.

29 février 1980

**Bulldock SA**, à Genève, exploitation de procédés de construction, etc. (FOSC du 19.7.1979, p. 2320). Les pouvoirs de Pierre Finet sont radiés.

29 février 1980

**CFI Compagnie Financière d'Investissements SA**, à Genève (FOSC du 6.9.1979, p. 2869). Daniel Miazza n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. L'adresse: 19, rue de l'Athénée, chez Safim SA, est radiée.

29 février 1980

**Exit SA**, à Genève, représentation et courtage de tous produits industriels, etc. (FOSC du 20.9.1979, p. 3010). Jean-Marc Dumonthay n'est plus président; il reste membre du conseil d'administration et continue à signer individuellement. L'administrateur Jean-Jacques Auberson a été nommé président du conseil; il continue à signer individuellement.

29 février 1980

**Fideco, Société fiduciaire de contrôle et d'analyses financières SA**, à Genève (FOSC du 20.6.1979, p. 1987). La procuration de Jacques Dubouchet est radiée.

29 février 1980

**Friendship SA**, à Genève, exportation et commerce de produits de toute nature, etc. (FOSC du 25.2.1980, p. 632). Mary-Claude Duvoisin n'est plus administratrice; ses pouvoirs sont radiés. Didier Tornare, de Genève, à Meinier, est administrateur unique avec signature individuelle.

29 février 1980

**Kemag SA**, à Genève, représentation, importation, etc. (FOSC du 11.11.1974, p. 3007). Roland Kempf est maintenant domicilié à Crans-près-Céligny.

29 février 1980

**Interpartners Communications SA**, à Genève, exploitation d'agences de publicité, etc. (FOSC du 1.10.1979, p. 3110). Administration: George Pincus, de Grande-Bretagne, à Londres, président; Berry Gelder, des Pays-Bas, à Overijse (B), secrétaire et délégué; Markus Binggeli, de Wählern, à Crans-près-Céligny; Georges Paluat, de Carouge, à Collonge-Bellerive, et Eugène Rappaz. Signature individuelle de Berry Gelder ou collective à deux des autres membres du conseil.

29 février 1980

**Eric Meylan SA**, à Genève, fourniture pour l'automobile, etc. (FOSC du 1.2.1978, p. 326). Procuration collective à deux a été conférée à Gilbert Rod, de Vernier, à Carouge.

29 février 1980

**Modulax SA**, à Genève, commerce de tous produits métallurgiques, etc. (FOSC du 21.12.1977, p. 4061). Alphonse Gay n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. L'administrateur René-Gaston Boillat signe désormais individuellement. Nouvelle adresse: 8, place des Philosophes, chez Raymond Châtelain, avocat.

29 février 1980

**Montres Rolex SA**, à Genève (FOSC du 17.12.1979, p. 3948). Signature collective à deux a été conférée à Jacques Duchêne et Paul Stuber, de Biberist, à Lancy, sous-directeurs; la procuration du premier est radiée. Procuration collective à deux avec une personne exerçant la signature collective à deux a été conférée à Danielle Lautier, de Genève, à Vernier.

29 février 1980

**Société Immobilière Rue Munier-Romilly No 6**, à Genève, société anonyme (FOSC du 21.10.1975, p. 2811). Jean-Pierre Durand n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Antoine Best, président, et Sonja Best, secrétaire, tous deux de et à Genève; lesquels signent individuellement. Adresse: 6, rue Munier-Romilly, chez Antoine Best.

29 février 1980

**Promogesta SA**, à Genève, opérations de bourse, etc. (FOSC du 27.8.1979, p. 2759). Jacques Pinget, de Plan-les-Ouates, à Corsier, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

29 février 1980

**SFR Société Financière SA**, à Genève (FOSC du 15.2.1980, p. 531). Les pouvoirs de Roland Wenk sont radiés.

29 février 1980

**Shipcraft SA**, à Genève, exportation et commerce de produits de toute nature, etc. (FOSC du 25.2.1980, p. 632). Mary-Claude Duvoisin n'est plus administratrice; ses pouvoirs sont radiés. Didier Tornare, de Genève, à Meinier, est administrateur unique avec signature individuelle.

29 février 1980

**Sicap SA**, à Genève, tous aménagements intérieurs, etc. (FOSC du 25.9.1970, p. 2173). Le capital de fr. 50 000 est maintenant entièrement versé.

## Jura - Jura - Giura

### Bureau de Delémont

3 mars 1980

**Vopor SA**, à Delémont, éléments préfabriqués de construction (FOSC du 27.9.1972, n° 227, p. 2509). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 22 février 1980, la société a porté son capital social de fr. 400 000 à fr. 600 000, par l'émission de 200 actions de fr. 1000 nominatives. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est actuellement de fr. 600 000, divisé en 600 actions de fr. 1000 chacune, nominatives, entièrement libérées.



Marken Marques Marchi

Bundesamt für geistiges Eigentum

Office fédéral de la propriété intellectuelle

Ufficio federale della proprietà intellettuale

Eintragungen - Enregistrements

**302156.** Date de dépôt: 20 juillet 1979.  
Richard S.A., St-Jean, 1120 Morges. - Fabrication et commerce.

Horlogerie et autres instruments chronométriques et leurs parties plus pendules, bijouterie. (Cl. int. 14)



**302157.** Date de dépôt: 23 juillet 1979.  
Richard S.A., St-Jean, 1120 Morges. - Fabrication et commerce.

Horlogerie et autres instruments chronométriques et leurs parties plus pendules, bijouterie. (Cl. int. 14)

RICHARD

**302158.** Date de dépôt: 13 août 1979.  
Société des Produits Nestlé S.A., 1800 Vevey. - Fabrication et commerce.

Cafés et extraits de cafés; succédanés de cafés et extraits de succédanés de cafés; thés et extraits de thés; cacao et préparations à base de cacao, produits de confiserie et de chocolaterie, sucreries; sucres; produits de boulangerie; articles de pâtisserie; dessert, puddings; glaces comestibles, produits pour la préparation de glaces comestibles; eaux minérales et autres boissons non-alcooliques, sirops, extraits et essences pour faire des boissons non-alcooliques. (Cl. int. 30, 32)



**302159.** Hinterlegungsdatum: 5. September 1979.  
Rolf Schellwiler, Dohlenweg 1, 3604 Thun. - Fabrikation und Handel.

Verbundsteine. (Int. Kl. 19)



**302160.** Hinterlegungsdatum: 21. September 1979.  
Max Ernst Andreas Müller, 10, rue des Coteaux, 2016 Cortaillod. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 177814. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 21. September 1979 an.

Holzverbinder und damit hergestellte Verpackungen und Transportbehälter. (Int. Kl. 20)

KAMAK

**302161.** Hinterlegungsdatum: 24. September 1979.  
Terecon AG, Gotthardstrasse 3, 6301 Zug. - Fabrikation und Handel.

Farben, Firnisse, Lacke, Rost- und Korrosionsschutzmittel, Holz-konservierungsmittel, Färbemittel, Beizen, Naturharze, Blattmetalle und Metalle in Pulverform für Maler und Dekorateur; Möbel- und Autopoliturmittel, Schuhpoliturmittel, Putz-, Polier-, Fettentfernungsmittel und Schleifmittel; Schleifschleiben, Schruppscheiben, Trennscheiben, insbesondere fiberglasverstärkte kunstharzgebundene Scheiben; Schmirgelpapier, Schmirgeltuch, Schleifsteine, Schleifkörper; Schutzbrillen, -handschuhe, -helme, -kleider, Sicherheits-schuhe; Messbänder, Wasserwaagen, Schublehren, Messwinkel; Schlösser und Beschläge aller Art, Metallrohre, Schrauben, Muttern, Bolzen, Bolzenschussgeräte; Handwerkszeuge und -instrumente, Messerschmiedewaren, Hämmer, Sägen, Schraubenschlüssel, Schraubenzieher, Zangen, Scheren, Bürsten, Stahlbürsten, Metallbohrer, Steinbohrer, Meissel, Autowerkzeugsätze, Haushaltwerkzeuge, Hobel, Zwingen, Rohrabscneider, Schraubstöcke, Gewindeschneider, Stanzwerkzeuge, Spritzgusswerkzeuge. (Int. Kl. 2, 3, 6 bis 9, 21, 25)

terecon

**302162.** Hinterlegungsdatum: 21. September 1979.  
Ercoi Furniture Limited, High Wycombe (Buckinghamshire, Grossbritannien). - Fabrikation und Handel.

Möbel einschliesslich deren Bestand- und Zubehöerteile, Polstermöbel und Kissen für Möbel. (Int. Kl. 20)



**302163.** Hinterlegungsdatum: 19. Januar 1979.  
Floralis -chemisch-technische Produktions- und Handelsgesellschaft mit beschränkter Haftung, Eutingen an der Enz (Bundesrepublik Deutschland); Postadresse: Hauptstrasse 122, Pforzheim 14 (Bundesrepublik Deutschland). - Produktion, Fabrikation und Handel.

Torfmulle, Blumenerde, Heu, Stroh, Vogelsand, desinfizierendes und feuchtigkeitsabsorbierendes Material, nämlich desinfizierende und feuchtigkeitsabsorbierende Streu. (Int. Kl. 5, 31)

TERRA-BELLAFLOR

(Durchgesetzte Marke)

**302164.** Hinterlegungsdatum: 23. April 1979.  
Hazemag Dr. E. Andreas GmbH & Co., Rösnerstrasse 6-8, Münster (Westfalen, Bundesrepublik Deutschland). - Fabrikation und Handel. - Übertragung und Erneuerung der Marke Nr. 172941 von Novorotor Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Basel. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. November 1978 an.

Schlagmühle, Hochleistungsmühle. (Int. Kl. 7)

NOVOROTOR

(Durchgesetzte Marke)

**302165.** Hinterlegungsdatum: 29. Mai 1979.  
Aktiebolaget Astra, Södertälje (Schweden). - Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Präparate. (Int. Kl. 5)

THEO-DUR

**302166.** Hinterlegungsdatum: 11. Juni 1979.  
Immont Corporation, 1133 Avenue of the Americas, New York (New York). - Fabrikation und Handel.

Farben, Firnisse, Lacke; Rostschutzmittel, Holzkonservierungsmittel; Färbemittel; Beizen; Naturharze, Blattmetalle und Metalle in Pulverform für Maler und Dekorateur; alle vorgenannten Waren aus Akrylharzen bestehend oder Akrylharze enthaltend und in durchsichtiger Ausführung erscheinend. (Int. Kl. 2)

CLEAR CRYL

**302167.** Hinterlegungsdatum: 11. Juni 1979.  
Faberre, Incorporated, 1345 Avenue of the Americas, New York (New York, USA). - Fabrikation und Handel.

Wasch- und Bleichmittel; Putz-, Polier-, Fettentfernungsmittel und Schleifmittel; Seifen; Parfümerien, ätherische Öle, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, Haarwässer; Zahnpflegemittel; pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse sowie Erzeugnisse für die Gesundheitspflege; diätetische Erzeugnisse für Kinder und Kranke; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmassen für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von Unkraut und schädlichen Tieren. (Int. Kl. 3, 5)

FELICE DI PINO

**302168.** Hinterlegungsdatum: 4. Juli 1979.  
Hero Conserven Lenzburg, 5600 Lenzburg. - Fabrikation und Handel.

Diätetische Nahrungsmittel für Kinder und Kranke; Fleisch, Fisch, Geflügel und Wild; Fleischextrakte; konserviertes, getrocknetes und gekochtes Obst und Gemüse; Gallerten (Gelées); Konfitüren; Eier, Milch und Molkeerzeugnisse; Speiseöle und -fette; Konserven; Kaffee, Tee, Kakao, Zucker, Reis, Tapioka; Sago, Kaffee-Ersatzmittel; Mehle und Getreidepräparate, Brot; Biskuits, Kuchen, feine Back- und Konditorwaren; Speiseeis; Honig, Melassesirup; Hefe, Backpulver; Salz, Senf, Pfeffer, Essig, Saucen, Gewürze; Eis; Mineralwasser und kohlenstoffhaltige Wasser und andere alkoholfreie Getränke; Fruchtsäfte und alkoholfreie Fruchtsaftgetränke, Fruchtsaftlimonaden; Sirupe und andere Präparate für die Zubereitung von Getränken. (Int. Kl. 5, 29, 30, 32)

HERO SUPPER

**302169.** Date de dépôt: 12 juillet 1979.  
Dr. Morand S.A. (Dr. Morand AG) (Dr. Morand Ltd.), 1111 Aclens. - Fabrication et commerce.

Appareils de laboratoire et installations industrielles, à savoir lyophilisateurs, stérilisateurs, incubateurs, calorimètres, simulateurs d'environnement, sécheurs et écailleuses à cylindre et stockeurs à basse température. (Cl. int. 7, 9, 11)

DR MORAND SA

**302170.** Hinterlegungsdatum: 12. Juli 1979.  
Hansjörg Häberli, Stocken, 9315 Neukirch-Egnach. - Produktion.  
Erdbeersetzlinge. (Int. Kl. 31).

## ELVIRA

**302171.** Hinterlegungsdatum: 12. Juli 1979.  
Hansjörg Häberli, Stocken, 9315 Neukirch-Egnach. - Produktion.  
Erdbeersetzlinge. (Int. Kl. 31)

## PELTATA

**302172.** Hinterlegungsdatum: 12. Juli 1979.  
Hansjörg Häberli, Stocken, 9315 Neukirch-Egnach. - Produktion.  
Erdbeersetzlinge. (Int. Kl. 31)

## SIVETTA

**302173.** Hinterlegungsdatum: 25. Juli 1979.  
Gebrüder Wettstein AG, Florhof, 8634 Hombrechtikon. - Produktion und Handel.  
Weine. (Int. Kl. 33)

## REBEKOENIG

**302174.** Hinterlegungsdatum: 30. Juli 1979.  
Dr. Fenyves & Gut, Leonhardstrasse 26, 4051 Basel. - Fabrikation.  
- Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 175346. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 8. Mai 1979 an.  
Elektronische Geräte für synkardiale Kreislauftherapie. (Int. Kl. 10)

## ANGIOTRON

**302175.** Hinterlegungsdatum: 30. Juli 1979.  
Dr. Fenyves & Gut, Leonhardstrasse 26, 4051 Basel. - Fabrikation.  
- Erneuerung der Marke Nr. 175347. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 8. Mai 1979 an.

Geräte für die Herzphasensteuerung von Röntgen-Geräten.  
(Int. Kl. 10)

## SYN-X-COR

**302176.** Hinterlegungsdatum: 31. Juli 1979.  
Keio Giken Kogyo Kabushiki Kaisha, 6-19, Sakurajoshui 5-chome, Satagaya-ku, Tokio (Japan). - Fabrikation und Handel.

Elektronische Musikinstrumente sowie deren Bestand- und Zubehörteile. (Int. Kl. 9, 15)

## KORG

**302177.** Hinterlegungsdatum: 24. Juli 1979.  
Elpan ApS, Billedskaerervej 8, Odense (Dänemark). - Fabrikation und Handel.

Elektrische Apparate und Einrichtungen sowie deren Teile zum Heizen von Häusern und Wohnungen. (Int. Kl. 11)

## NORPAN

**302178.** Hinterlegungsdatum: 31. Juli 1979.  
Buess, Weinbau und Weinhandel AG, 4450 Sissach. - Handel.  
Weine französischer Herkunft. (Int. Kl. 33)

## LA PLUME DE LAMARTINE

**302179.** Hinterlegungsdatum: 2. August 1979.  
Nippon Shokubai Kagaku Kogyo Co., Ltd., 1, 5-chome, Koraibashi, Higashi-ku, Osaka-shi, Osaka (Japan). - Fabrikation und Handel.

Chemische Erzeugnisse für gewerbliche Zwecke, enthaltend Alkohol und oberflächenaktive Mittel; Putzmittel, enthaltend Alkohol, oberflächenaktive Mittel, Detergenzien und Seifen. (Int. Kl. 1, 3)

## SOFTANOL

**302180.** Hinterlegungsdatum: 8. August 1979.  
Carma AG Dübendorf, Neugutstrasse 58, 8600 Dübendorf. - Fabrikation und Handel.

Pâtisserie mit Schokolade-Glasur und Banane. (Int. Kl. 30)

## BANACHOC

**302181.** Hinterlegungsdatum: 28. August 1979.  
Jura-Cement-Fabriken, Zurlindeninsel 1, 5001 Aarau. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 178157. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 1. Juni 1979 an.

Hochwertiger Portlandzement. (Int. Kl. 19)

## SPEZIALCEMENT-GRANIT

**302182.** Date de dépôt: 23 août 1979.  
Manufacture de Pendulettes et Réveils Arthur Imhof S.A., 4, rue de l'Eperon, 2300 La Chaux-de-Fonds. - Fabrication.

Pendulettes pilotées par un observatoire chronométrique.  
(Cl. int. 14)

## IMHOF OBSERVATORY TIME

**302183.** Date de dépôt: 23 août 1979.  
Manufacture de Pendulettes et Réveils Arthur Imhof S.A., 4, rue de l'Eperon, 2300 La Chaux-de-Fonds. - Fabrication.

Pendulettes pilotées par un observatoire chronométrique.  
(Cl. int. 14)

## IMHOF OBSERVATORY PRECISION TIME

**302184.** Hinterlegungsdatum: 23. August 1979.  
Rimuss-Kellerei Rahm & Co., 8215 Hallau. - Fabrikation und Handel.

Getränke aller Art. (Int. Kl. 32, 33)

## RIMUSS FIESTA

**302185.** Hinterlegungsdatum: 23. August 1979.  
Rimuss-Kellerei Rahm & Co., 8215 Hallau. - Fabrikation und Handel.

Getränke aller Art. (Int. Kl. 32, 33)

## CINTO

**302186.** Date de dépôt: 24 août 1979.  
Becton, Dickinson and Company, Mack Centre Drive, Paramus (New Jersey, USA). - Fabrication et commerce. - Transmission et renouvellement de la marque n° 177648 de Hynson, Westcott & Dunning, Inc., Baltimore (Maryland, USA). Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 24 août 1979.

Agent de diagnostic. (Cl. int. 1, 5)

## CARDIO-GREEN

**302187.** Hinterlegungsdatum: 13. August 1979.  
Imperial Chemical Industries Limited, Imperial Chemical House, Millbank, London S.W. 1 (Grossbritannien). - Fabrikation und Handel.

Textilfasern, Garne, Fäden, Webstoffe, Seile, Schnüre, Kordeln, Teertücher, Segel, Säcke, Netze, Bett- und Tischüberwürfe, Polsterfüllstoffe, Bekleidungsstücke, Stiefel, Schuhe, Pantoffeln, Perlschnurstickerien, Spitzen, Stickereien, Bänder, Flechten, Teppiche, Bettvorlagen, Matten, Mattenwerk, Wandbekleidungen, Wandteppiche, Koffer, Reisetaschen, Schirme, Sonnenschirme und Spazierstöcke; Kupplungen und Treibriemen für Maschinen, Gummireifen und Schläuche hiefür, Vollgummireifen, chirurgische, medizinische, zahnärztliche und tierärztliche Instrumente und Apparate; Leder und Lederimitationen, Peitschen, Pferdegeschirre und Sattlereiwaren, Blachen; Spiele, Spielzeuge, Gymnastik- und Sportartikel.  
(Int. Kl. 7, 10, 12, 18, 19, 22 bis 28)

## BRI

**302188.** Hinterlegungsdatum: 14. August 1979.  
Apple Computer, Inc., 10260 Bandley Drive, Cupertino (Kalifornien, USA). - Fabrikation und Handel.

Computer. (Int. Kl. 9)

## APPLE

**302189.** Hinterlegungsdatum: 21. August 1979.  
Heinz G. Baus, Ulmenweg 46, 3601 Thun. - Fabrikation und Handel.

Steh- und Handbrausen, Brause-Dusch-Armaturen; Duschköpfe; Dampfbade-Armaturen; Misch-Armaturen und Steuerelemente, nämlich Thermostate und Steuergeräte hierzu; medizinische Duschmittel (Chemikalien); medizinisch-kosmetische Zusätze zum Duschwasser; WC-Anlagen und deren Zubehör, nämlich Geräteinrichtungen; medizinisch-kosmetische Zusätze zu dem in Geräteinrichtungen verwendeten Wasser, sowie zum Dusch- und Badewasser. (Int. Kl. 3, 5, 9, 10, 11, 21)

## DUSCHOMED

**302190.** Date de dépôt: 16 août 1979.  
Marc Merminod, 1180 Rolle. - Commerce.

Vins. (Cl. int. 33)

## CONVOITISE

**302191.** Date de dépôt: 16 août 1979.  
Marc Merminod, 1180 Rolle. - Commerce.

Vins. (Cl. int. 33)

## ROCK AND ROLL'E

**302192.** Date de dépôt: 17 août 1979.  
Castrol Limited, Burmah House, Pipers Way, Swindon (Wiltshire, Grande-Bretagne). - Fabrication et commerce.

Huiles et graisses industrielles, lubrifiants, notamment huiles solubles pour la coupe des métaux; compositions à lier la poussière; compositions combustibles et matières éclairantes; chandelles, bougies, veilleuses et mèches. (Cl. int. 4)

## HYSOL

**302193.** Date de dépôt: 22 août 1979.  
Cofran Promotion S.A., 4, rue de Rive, 1204 Genève. - Fabrication et commerce.

Lubrifiant de synthèse pour moteurs à essence et moteurs diesel. (Cl. int. 4)

## SINTOLUX LD

**302194.** Hinterlegungsdatum: 5. September 1979.  
Tyrolia Freizeitgeräte Gesellschaft mbH & Co. OHG, Sendnergasse 65, Schwechat (Österreich). - Fabrikation und Handel.

Skibindungen österreichischer Herkunft. (Int. Kl. 28)

## TYROLIA DIAGONAL

**302195.** Date de dépôt: 5 septembre 1979.  
Kentauro AG, 3432 Lättzli. - Fabrication. - Transmission et renouvellement de la marque n° 175788 de Usine de produits alimentaires du Torrent, Cormoret, Filiale in Biel, Bienne. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 10 juin 1979.

Produits alimentaires et fourrages. (Cl. int. 29, 30, 31)

## ORVENA

**302196.** Hinterlegungsdatum: 10. September 1979.  
Ecoma AG, Vogelsangstrasse 7, 8006 Zürich. - Handel.

Lebensmittel und Getränke aller Art. (Int. Kl. 29 bis 33)

## KIF-KIF

**302197.** Date de dépôt: 10 septembre 1979.  
Société des Produits Nestlé S.A., 1800 Vevey. - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque n° 177522. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 10 septembre 1979.

Farines diététiques, aliments diététiques pour enfants et convalescents, aliments diététiques fortifiants, riz et préparations à base de riz; préparations faites de céréales, légumes et fruits, conserves de légumes et de fruits, viandes et extraits de viande, conserves de viande ou à base de viande, poissons et conserves de poissons, préparations de soupes, sauces, pâtes alimentaires, cacao, jus de fruits, boissons rafraîchissantes non-alcooliques, sirops et autres préparations pour faire des boissons non-alcooliques; thé et extraits de thé; café et extraits de café, succédanés du café, extraits de succédanés du café, dessert poudings; tous les aliments et toutes les conserves précitées sous forme de préparation instantanée ou non, lait, lait stérilisé, lait évaporé, lait condensé, lait en poudre, boissons non-alcooliques à base de lait, yogourt, crème, beurre, fromage, graisses et huiles alimentaires, arômes, condiments, épices, œufs, chocolat, bonbons et sucreries, articles de confiserie et de pâtisserie, glaces comestibles. (Cl. int. 5, 29 à 32)

## NESTOGEN

**302198.** Date de dépôt: 10 septembre 1979.  
Société des Produits Nestlé S.A., 1800 Vevey. - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque n° 177826. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 10 septembre 1979.

Farine lactée, babeurre et produits dérivant ou contenant du babeurre, aliments diététiques pour enfants et convalescents, aliments diététiques fortifiants; médicaments et préparations pharmaceutiques; riz et préparation à base de riz; légumes et fruits, conserves de légumes et de fruits; viandes et extraits de viande, conserves de viande ou à base de viande, poissons et conserves de poissons, préparations de soupes, sauces, pâtes alimentaires, cacao, jus de fruits, boissons rafraîchissantes non-alcooliques, sirops et autres préparations pour faire des boissons non-alcooliques; thé et extraits de thé; café et extraits de café, succédanés du café, extraits de succédanés du café, dessert poudings; tous les aliments et toutes les conserves précitées sous forme de préparation instantanée ou non; lait, lait stérilisé, lait évaporé, lait condensé, lait en poudre, boissons non-alcooliques à base de lait, yogourt, crème, beurre, fromage, graisses et huiles alimentaires, arômes, condiments, épices, œufs, chocolat, bonbons et sucreries, articles de confiserie et de pâtisserie, glaces comestibles. (Cl. int. 5, 29 à 32)

## PELARGON

**302199.** Date de dépôt: 10 septembre 1979.  
The Mennen Company, Hanover Avenue, Morristown (New Jersey, USA). - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque n° 177755. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 8 septembre 1979.

Préparations médicinales et pharmaceutiques; cosmétiques; parfumerie; articles de toilette; savons, désodorants. (Cl. int. 3, 5, 8, 21)

## MENNEN

**302200.** Date de dépôt: 10 septembre 1979.  
Manufacture d'horlogerie A. Reymond S.A., 13, rue du Midi, 2720 Tramelan. - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque n° 177161. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 31 juillet 1979.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, boîtes de montres, cadrans de montres et parties de montres. (Cl. int. 14)

## SPERANZA

**302201.** Date de dépôt: 10 septembre 1979.  
Produits Findus S.A., 5, avenue de Savoie, 1800 Vevey. - Fabrication et commerce.

Légumes, fruits, viandes, volailles, poissons et produits alimentaires provenant de la mer, tous ces produits sous forme d'extraits, de soupes, de gelées, de pâtes, de conserves, de plats cuisinés et de conserves congelées ou déshydratées ainsi que sous forme croustillante; confitures; œufs; laits, fromages et autres préparations alimentaires à base de lait, succédanés d'aliments laitiers; mayonnaises; préparations de protéines pour l'alimentation. Cafés et extraits de cafés; succédanés de cafés et extraits de succédanés de cafés; thés et extraits de thé, cacao et préparations à base de cacao, produits de confiserie et de chocolaterie, sucreries; sucres; produits de boulangerie; articles de pâtisserie; dessert, poudings; glaces comestibles, produits pour la préparation de glaces comestibles; miel et succédanés de miel; produits alimentaires à base de riz, de farine ou de céréales, également sous forme de plats cuisinés; sauces; produits pour aromatiser ou assaisonner les aliments. Produits agricoles et horticoles; aliments pour les animaux; malt. (Cl. int. 29, 30, 31)

## FROPAX

**302202.** Date de dépôt: 12 septembre 1979.  
Showerings, Limited, 41, Kilver Street, Shepton Mallet (Somerset, Grande-Bretagne). - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque n° 180145. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 12 septembre 1979.

Boissons alcooliques contenant du jus de cerise et des substances aromatiques naturelles. (Cl. int. 33)

## BRITVIC CHERRY B

**302203.** Hinterlegungsdatum: 17. September 1979.  
Autophon AG, Ziegelmatzstrasse 1-15, 4500 Solothurn. - Fabrikation.

Anlage zur tonfrequenten Übertragung von Alarmmeldungen über das öffentliche Telefonnetz oder ähnliche Konfigurationen. (Int. Kl. 9)

## TUS 35

**302204.** Hinterlegungsdatum: 11. September 1979.  
Hexcel Corporation, 650 California Street, San Francisco (Kalifornien, USA). - Fabrikation und Handel.

Reduktionsmittel auf der Basis von organometallischen Hydriden. (Int. Kl. 1)

## VITRIDE

**302205.** Hinterlegungsdatum: 17. September 1979.  
Prioritätsanspruch: USA, 29. März 1979.  
Weber-Stephen Products Co., 100 North Hickory Avenue, Arlington Heights (Illinois, USA). - Fabrikation und Handel.

Elektrische Insektenvernichtungsgeräte. (Int. Kl. 9)

## THE WEB



## Banque de Rive SA, Genève

Bilan au 31 décembre 1979  
(avant répartition)

| Actif                                                               |               | Passif                                                                         |               |
|---------------------------------------------------------------------|---------------|--------------------------------------------------------------------------------|---------------|
|                                                                     | Fr.           |                                                                                | Fr.           |
| Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux            |               | Engagements en banque à vue                                                    | 2 662.73      |
| Avoirs en banque à vue                                              | 4 346 094.52  | Créanciers à vue                                                               | 13 027 371.39 |
| Avoirs en banque à terme                                            | 4 429 958.64  | — dont jusqu'à 90 jours d'échéance                                             | 520 021.34    |
| — dont jusqu'à 90 jours d'échéance                                  | 394 711.—     | Livres et carnets de dépôts                                                    | 1 084 933.10  |
| Effets de change et papiers monétaires                              | 277 901.—     | Autres passifs                                                                 | 1 616 288.65  |
| Comptes courants débiteurs en blanc                                 | 884 155.73    | Capital                                                                        | 6 000 000.—   |
| Comptes courants débiteurs gagés                                    | 11 041 267.16 | Réserve légale                                                                 | 285 000.—     |
| — dont garantis par hypothèque                                      | 626 839.05    | Réserve spéciale                                                               | 630 000.—     |
| Titres                                                              | 1 446 683.05  | Comptes de pertes et profits:                                                  |               |
| Autres actifs                                                       | 756 911.49    | Solde reporté de l'exercice précédent                                          | 1 592.19      |
|                                                                     |               | Bénéfice de l'exercice                                                         | 408 912.19    |
|                                                                     | 23 576 781.59 |                                                                                | 410 504.38    |
| Etat des titres                                                     |               |                                                                                | 23 576 781.59 |
| Obligations suisses:                                                |               |                                                                                |               |
| Entreprises industrielles                                           | 19 085.—      | Engagements par avals, cautionnements, garanties et accreditifs                | 629 302.80    |
| Actions et autres titres suisses:                                   |               | Créances résultant d'opérations fermes, à terme, sur titres et métaux précieux | 1 570 000.—   |
| Entreprises industrielles                                           | 536.—         | Engagements par opérations fermes, à terme, sur titres et métaux précieux      | 1 570 000.—   |
| Obligations étrangères:                                             |               |                                                                                |               |
| Autres                                                              | 1 427 062.05  |                                                                                |               |
| Actions étrangères et autres titres étrangers de participations     |               |                                                                                |               |
|                                                                     | 1 446 683.05  |                                                                                |               |
| Montant des actifs à l'étranger                                     |               |                                                                                |               |
| — dont avoirs en banque jusqu'à 90 jours d'échéance                 | 2 999 429.94  |                                                                                |               |
| Charges                                                             |               | Compte de pertes et profits au 31 décembre 1979                                |               |
| Intérêts débiteurs                                                  | 99 994.37     | Intérêts créditeurs                                                            | 960 655.15    |
| Organes de la banque et personnel                                   | 587 257.25    | Produits des effets de change et papiers monétaires                            | 15 172.95     |
| Contributions aux institutions de prévoyance en faveur du personnel | 15 259.75     | Commissions                                                                    | 196 531.48    |
| Frais généraux et de bureau                                         | 314 801.74    | Produit des opérations sur devises et métaux précieux                          | 325 064.77    |
| Impôts                                                              | 70 635.10     | Produit des titres                                                             | 6 100.67      |
| Pertes, amortissements et provisions                                | 265 467.15    | Divers                                                                         | 258 802.53    |
| Bénéfice net                                                        | 408 912.19    |                                                                                | 1 762 327.55  |
|                                                                     | 1 762 327.55  |                                                                                |               |
|                                                                     |               | Répartition du bénéfice net                                                    |               |
|                                                                     |               | Bénéfice de l'exercice                                                         | 408 912.19    |
|                                                                     |               | Solde reporté de l'exercice précédent                                          | 1 592.19      |
|                                                                     |               |                                                                                | 410 504.38    |
|                                                                     |               | Répartition:                                                                   |               |
|                                                                     |               | A la réserve légale                                                            | 25 000.—      |
|                                                                     |               | A la réserve spéciale                                                          | 270 000.—     |
|                                                                     |               | Aux autres réserves                                                            | 100 000.—     |
|                                                                     |               | Report à nouveau                                                               | 15 504.38     |
|                                                                     |               |                                                                                | 410 504.38    |

## Mitteilungen Communications Comunicazioni

## Schweizerische Nationalbank – Ausweis vom 10. März 1980

## Banque nationale suisse – Situation au 10 mars 1980

| Aktiven                                                                                                                          |                   | Veränderungen seit dem letzten Ausweis   |                  |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|------------------------------------------|------------------|
|                                                                                                                                  |                   | Changements depuis la dernière situation |                  |
|                                                                                                                                  | Fr.               |                                          | Fr.              |
| Gold                                                                                                                             | 11 903 909 020.65 | —                                        | —                |
| Devisen                                                                                                                          | 19 268 047 655.93 | —                                        | 2 813 049 787.26 |
| Inlandportefeuille                                                                                                               | —                 | —                                        | —                |
| — diskontierte Forderungen                                                                                                       | 369 578 727.79    | —                                        | 1 103 692 593.20 |
| — Schatzanweisungen des Bundes                                                                                                   | —                 | —                                        | —                |
| Lombardvorschüsse                                                                                                                | 36 815 699.50     | —                                        | 254 296 680.15   |
| Wertschriften                                                                                                                    | —                 | —                                        | —                |
| — deckungsfähige                                                                                                                 | 5 405 400.—       | —                                        | —                |
| — andere                                                                                                                         | 1 004 497 201.—   | +                                        | 7 010 100.—      |
| Korrespondenten im Inland                                                                                                        | 41 974 287.45     | —                                        | 123 099 597.15   |
| Sonstige Aktiven                                                                                                                 | 161 853 036.26    | —                                        | 3 992 077.40     |
| Verlust auf den Devisenbeständen per 31. Dezember 1978, Saldo am 31. Dezember 1979 (gedeckt durch die stillen Reserven auf Gold) | 1 110 942 692.48  | —                                        | —                |
| Total                                                                                                                            | 33 903 023 721.06 |                                          |                  |
| Passiven                                                                                                                         |                   |                                          |                  |
|                                                                                                                                  |                   |                                          |                  |
|                                                                                                                                  | Fr.               |                                          | Fr.              |
| Eigene Mittel                                                                                                                    | 70 000 000.—      | —                                        | —                |
| Notenumlauf                                                                                                                      | 21 761 430 450.—  | —                                        | 256 337 445.—    |
| Täglich fällige Verbindlichkeiten                                                                                                | —                 | —                                        | —                |
| — Girorechnungen von Banken, Handel und Industrie                                                                                | 6 067 067 699.80  | —                                        | 3 087 351 575.13 |
| — übrige täglich fällige Verbindlichkeiten                                                                                       | 3 546 924 737.71  | —                                        | 836 807 311.69   |
| Mindestreserven von Banken auf:                                                                                                  | —                 | —                                        | —                |
| — inländischen Verbindlichkeiten                                                                                                 | —                 | —                                        | —                |
| — ausländischen Verbindlichkeiten                                                                                                | —                 | —                                        | —                |
| Verbindlichkeiten auf Zeit                                                                                                       | —                 | —                                        | —                |
| — Sterilisierungskreditlinien                                                                                                    | 127 300 000.—     | —                                        | 150 000 000.—    |
| — eigene Schuldverschreibungen                                                                                                   | 1 054 500 000.—   | —                                        | —                |
| Sonstige Passiven                                                                                                                | 1 275 800 833.55  | +                                        | 39 375 696.66    |
| Total                                                                                                                            | 33 903 023 721.06 |                                          |                  |
| Offizielle Sätze                                                                                                                 |                   | Taux officiels                           |                  |
|                                                                                                                                  |                   | %                                        | seit/depuis le   |
| Offizieller Diskontsatz                                                                                                          | 3                 |                                          | 28. 2. 1980      |
| Offizieller Lombardzinsfuß                                                                                                       | 4                 |                                          | 28. 2. 1980      |
| Spezialdiskontsätze für Pflichtlagerwechsel                                                                                      |                   |                                          |                  |
| a) für Pflichtlager in Lebens- und Futtermitteln                                                                                 | 3                 |                                          | 5. 3. 1980       |
| b) für übrige Pflichtlager                                                                                                       | 3½                |                                          | 5. 3. 1980       |

## Neues Sonderheft

**Haushaltsrechnungen von Unselbständig-  
erwerbenden im Jahre 1975**

Sonderheft Nr. 92 der «Volkswirtschaft»

Leitmotiv war eine Untersuchung ähnlichen Ausmasses über die Lebenshaltung von privaten Haushalten in den Jahren 1936 bis 1938 durchgeführt und 1942 publiziert. Eine ausführliche Berichterstattung über die erweiterte Erhebung im Jahre 1975 ist angesichts der grossen Bedeutung der funktionellen Zusammenhänge zwischen der Ausgabenstruktur der Haushaltungen und den Einkommen, der Haushaltgrösse, der regionalen Zugehörigkeit sowie der beruflichen Stellung des Haushaltsvorstandes sicher gerechtfertigt. Die Fülle an interessanten Informationen dürften den Nachteil des zeitlichen Abstands zwischen Erhebung und Publikation bei weitem überwiegen.

Der Preis des Einzelheftes beträgt Fr. 26.—. Voreinzahlungen sind erbeten auf Postcheckkonto 30-520. Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern. Die Bestellung ist auf dem Abschnitt des Einzahlscheines anzubringen.

## Neuausgabe

**Verzeichnis schweizerischer Berufs- und  
Wirtschaftsverbände**

(14. Ausgabe)

Eine neue Ausgabe dieser Zusammenstellung ist vom Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit bearbeitet worden. Sie umfasst rund 1100 Verbände und enthält wie bisher Name, Adresse, Gründungsjahr und Mitgliederzahl der Verbände sowie die Titel der Verbandszeitschriften. Die Angaben sind in deutscher, französischer und italienischer Sprache aufgeführt, soweit sie von den Organisationen selbst geliefert wurden.

Der Preis des Verzeichnisses beträgt Fr. 12.—.

Es kann beim Verlag des Schweizerischen Handelsamtsblattes gegen Vorauszahlung von Fr. 12.— auf Postcheckkonto 30-520 Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern, bezogen werden (Bestellung auf der Rückseite des Abschnittes vermerken).

## Nouvelle publication

**Budgets de ménages de salariés en 1975**92<sup>e</sup> numéro spécial de «La Vie économique»

La précédente enquête d'ampleur comparable sur le niveau de vie des ménages privés remonte aux années 1936 à 1938 et ses résultats ont été publiés en 1942. La grande importance des relations fonctionnelles qui existent entre, d'une part, la structure des dépenses et, d'autre part, le revenu, la taille du ménage, la région de domicile ainsi que la situation professionnelle du chef du ménage justifie certainement un compte rendu minutieux des résultats de l'enquête menée en 1975 sur une grande échelle. L'abondance d'informations intéressantes l'emporte sans doute de beaucoup sur l'inconvénient du temps écoulé entre l'époque de l'enquête et celle de la publication.

Prix: 26 francs. Envoi contre versement préalable sur le compte de chèques postaux 30-520 de la Feuille officielle suisse du commerce, Berne. Prière de mentionner la commande au verso du coupon du bulletin de versement.

## Nouvelle publication

**Liste des associations professionnelles et  
économiques de la Suisse**(14<sup>e</sup> édition)

Une nouvelle édition de ce répertoire a été revue par l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail. On y trouve les noms d'environ 1100 associations avec comme jusqu'ici leur adresse, leur année de fondation, leur effectif et le titre de leur périodique. Ces indications sont accompagnées, le cas échéant, des traductions dans les autres langues officielles communiquées par lesdites associations.

Le prix de l'exemplaire a été fixé à 12 francs.

La liste peut être obtenue contre versement préalable de fr. 12.— au compte de chèques postaux 30-520 Feuille officielle suisse du commerce, Berne (avec mention de la commande au verso du coupon).

**Die Volkswirtschaft**

Wirtschaftliche und sozialstatistische Mitteilungen

**La Vie économique**

Rapports économiques et de statistique sociale

Die vom Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartement herausgegebene Monatsschrift vermittelt eine Zusammenfassung der wichtigsten Wirtschaftsdaten, periodische Aufsätze und Spezialuntersuchungen aus den Bereichen der Wirtschafts- und Sozialstatistik. Die Berichterstattung wird ergänzt durch Beiträge zur allgemeinen Wirtschaftslage, so etwa durch die Beilagen der Kommission für Konjunkturfüragen.

Die systematisch gegliederten «Allgemeinen Wirtschaftszahlen» ermöglichen einen raschen Einblick in das wirtschaftliche Geschehen. Zusätzliche Angaben im statistischen Anhang erweitern dieses Grundlagenmaterial.

Abonnementspreise:  
Jahresabonnement Inland Fr. 54.—, Ausland Fr. 62.—.

Einzelhefte Fr. 6.—.

Probehefte werden jederzeit gerne zur Verfügung gestellt.

Verlag: Schweizerisches Handelsamtsblatt, Postfach 2170, 3001 Bern.

Cette revue mensuelle publiée par le Département fédéral de l'économie publique renseigne régulièrement sur les données économiques les plus importantes et contient des commentaires périodiques ainsi que des études spéciales portant sur les différents domaines de la statistique économique et de la statistique sociale. L'information en ces matières est complétée par des exposés sur la situation économique générale, tels que ceux qui sont présentés dans les suppléments rédigés par la Commission de recherches économiques.

La classification des «Données économiques générales» permet au lecteur de prendre rapidement connaissance de ce qui se passe dans l'économie. Les chiffres supplémentaires communiqués dans l'annexe statistique élargissent cette documentation de base.

Conditions d'abonnement:

Une année, pour la Suisse fr. 54.—, pour l'étranger fr. 62.—.

L'exemplaire unique fr. 6.—.

Des numéros-spécimens sont à disposition en tout temps.

Editeur: Feuille officielle suisse du commerce, case postale 2170, 3001 Berne.

Redaktion: Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern — Rédaction: Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne

**Bär Holding AG****Einladung zur ordentlichen Generalversammlung  
der Aktionäre**

auf Mittwoch, den 26. März 1980, 14 Uhr, Bahnhofstrasse 36, 8001 Zürich.

## Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes des Verwaltungsrates und der Gewinn- und Verlustrechnung und der Bilanz per 30. September 1979.
2. Bericht der Kontrollstelle.
3. Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat und die Geschäftsleitung.
4. Beschlussfassung über die Gewinnverwendung.
5. Wahlen in den Verwaltungsrat.
6. Wahl der Kontrollstelle.
7. Änderung von Art. 1 und 3 der Statuten.
8. Varia.

Legitimiert zur Teilnahme an der Generalversammlung und zur Geltendmachung einer Stimme ist, wer am Mittwoch, den 26. März 1980, als Eigentümer einer Namensaktie im Aktienbuch eingetragen ist, bzw. wer eine Inhaberaktie bei der Bank Julius Bär & Co. AG, Zürich (oder einen genügenden Ausweis über deren Hinterlegung bei einer anderen Bank), bis spätestens Montag, 24. März 1980, deponiert hat.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung, der Jahresbericht, der Bericht der Kontrollstelle und die Anträge des Verwaltungsrates betreffend die Verwendung des Reingewinnes und für die Statutenänderung liegen am Sitz der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre auf.

Zürich, den 10. März 1980

Der Verwaltungsrat

**Video Laufen AG****Einladung zur Generalversammlung**

Die Generalversammlung der Video Laufen AG findet am Donnerstag, 27. März 1980, um 20 Uhr, im Restaurant Balance, in Laufen, statt.

## Traktanden:

1. Feststellung der Zeichnung und Einzahlung der Kapitalerhöhung.
2. Abänderung der Statuten.
3. Geschäftsbericht 1979.
4. Gewinn- und Verlustrechnung 1979.
5. Bericht der Revisionsstelle.
6. Wahlen der Verwaltungsräte.
7. Verschiedens.

Gewinn-/Verlustrechnung, Bilanz, Revisionsbericht und Abänderungsvorschlag für die Statuten liegen am Geschäftsdomizil 10 Tage vor der Versammlung auf.

Zur Ausübung des Stimmrechtes bedarf es des Aktienbesitzes. Es können die Aktien oder eine neuere Depotbestätigung der Bank vorgewiesen werden.

Der Verwaltungsrat

**Gewerbebank Zürich****Dividende 1979****11%**

zahlbar ab 12. März 1980 mit

Fr. 22.— brutto, abzüglich  
Fr. 7.70 Verrechnungssteuer 35%  
Fr. 14.30 netto

gegen Aktiencoupon Nr. 13.

**Sparkassa Diepoldsau-Schmitter**

Einladung an die Aktionäre unserer Bank zur

**ordentlichen Generalversammlung**

auf Samstag, den 22. März 1980, nachmittags 17 Uhr, Freihofsaa, Diepoldsau.

## Traktanden:

1. Konstituierung und Wahl der Stimmentzähler.
2. Protokoll der letzten Generalversammlung.
3. Vorlage des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung 1979.
4. Bericht und Antrag der Kontrollstelle.
5. Genehmigung der Jahresrechnung 1979 und Entlastung der Verwaltung.
6. Beschlussfassung über den Antrag des Verwaltungsrates betreffend die Verwendung des Reingewinnes.
7. Erhöhung des Aktienkapitals:  
a. Beschlussfassung betreffend Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 800 000.— auf Fr. 1 300 000.—;  
b. Konstatierung der Zeichnung und Vollenziehung der neuen Aktien.
8. Anpassung von Art. 6 der Statuten.
9. Allgemeine Umfrage.

Jahresrechnung und Bericht der Kontrollstelle liegen ab 12. März 1980 zur Einsicht in unserem Büro auf.

Die Dividendenauszahlung erfolgt nach Genehmigung der Gewinnverteilung durch die Generalversammlung ab 24. März 1980 durch Abgabe von Coupons Nr. 73, brutto Fr. 18.—, abzüglich 35% eidg. Verrechnungssteuer, mit Fr. 11.70 netto.

Für den Besuch der Generalversammlung sind Eintrittskarten notwendig. Dieselben können bis Freitag, den 21. März 1980, abends 18.30 Uhr, gegen Vorweisung der Aktien oder Ausweis über deren Besitz an unseren Schaltern bezogen werden. An der Versammlung werden keine Eintrittskarten mehr ausgegeben.

Diepoldsau-Schmitter, den 12. März 1980

Die Verwaltung

**SI Seujet «M»**

Les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale ordinaire**

pour le lundi 24 mars 1980, à 16 h., chez MM. Hentsch &amp; Cie, avec

l'ordre du jour suivant:

1. Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1979 et présentation des comptes au 31 décembre 1979.
2. Rapport du contrôleur aux comptes.
3. Approbation des comptes et des rapports et décharge au conseil d'administration pour l'exercice 1979.
4. Renouvellement du conseil d'administration.
5. Nomination du contrôleur pour 1980.
6. Divers.

Le bilan, le compte de pertes et profits et les rapports sont à disposition des actionnaires chez MM. Hentsch & Cie, 15, rue de la Corrairie, Genève, où les actionnaires peuvent les consulter.

Le conseil d'administration

# FORCES MOTRICES HONGRIN-LÉMAN S.A. (FMHL) Château-d'Ex

ÉMISSION D'UN EMPRUNT  
1980-92 de Fr. 30 000 000

**5%**

destiné à la conversion ou au remboursement de l'emprunt 6¼% 1970-86 de Fr. 30 000 000 dénoncé au 1er avril 1980.

## Conditions de l'emprunt :

**Durée :** 12 ans au maximum

**Possibilités de remboursement pour la société :** le 1er avril 1990 ou 1991 au pair

**Titres :** Fr. 1000, Fr. 5000 et Fr. 100 000 nominal

**Cotation :** bourses de Lausanne, Bâle, Genève et Zurich

**Libération :** 1er avril 1980

## Prix d'émission :

**100%**

**Délai de conversion et de souscription :** du 12 au 18 mars 1980, à midi

auprès des banques en Suisse, qui tiennent à disposition des demandes de conversion et des bulletins de souscription.

**BANQUE CANTONALE VAUDOISE  
SOCIÉTÉ DE BANQUE SUISSE CREDIT SUISSE  
UNION DE BANQUES SUISSES BANQUE POPULAIRE SUISSE  
BANQUE DE L'ÉTAT DE FRIBOURG**

## Imperial Chemical Industrie Ltd

Avis de détachement du coupon n° 44 des certificats au porteur, émis en Suisse

La société a déclaré pour l'exercice 1979 sur ses actions ordinaires un dividende final de P. 11 net (11%).

Les actions sont traitées ex-dividende en Grande-Bretagne et en Suisse depuis le 10 mars 1980, la fermeture des registres ayant eu lieu le 29 février 1980.

L'avis de paiement du coupon n° 44 des certificats au porteur émis par la Société Nominée de Genève paraîtra en avril 1980.

Genève, le 10 mars 1980

Société Nominée de Genève

## Libretti di risparmio della Banca dello Stato del Cantone Ticino

Il consiglio di amministrazione della Banca dello Stato del Cantone Ticino ha fissato come segue i tassi d'interesse da corrispondere a contare dal 1° aprile 1980

- Libretti nominativi o al portatore o a versamenti postali **2½%**
- Libretti a termine, nominativi o al portatore **3 %**
- Libretti per la gioventù sino a fr. 20 000.- **3½%**

Wir haben regelmässig günstige, stabile

## Container 20' und 40'

abzugeben, mit 30 m³ und 60 m³ Inhalt.  
Geeignet als Lager, Archiv usw.

Informieren Sie sich bei:

Container-Depot AG, Flachsackerstrasse  
4402 Frenkendorf, Tel. 061 94 63 63

Zu kaufen gesucht

## Schweizer Immobiliengesellschaft

mit grossem, möglichst in den Städten Zürich, Bern, Basel oder deren Umgebung gelegenen Liegenschaftenbestand. Grössenordnung 5 bis 50 Mio. Wir sind bereit, das gesamte Aktienpaket zu übernehmen, da unsere Gesellschaft eine langjährige Anlage sucht.

Bei Kauf erfolgen keine Kündigungen oder Mietzinsaufschläge.

Wir offerieren Barauszahlung.

Es wollen sich bitte nur direkte Verkäufer, also keine Vermittler, mit uns in Verbindung setzen.

Offerten sind zu richten unter Chiffre T 70119, Publicitas, 3001 Bern

## Occasions-

## Vervielfältiger - Umdrucker Fotokopierer

|                                                              |            |
|--------------------------------------------------------------|------------|
| Print-Fix Standard                                           | Fr. 90.-   |
| Print-Fix Express Handm.                                     | Fr. 200.-  |
| Print-Fix EA elektr.                                         | Fr. 600.-  |
| Print-Fix versch. Occ.-Vervielfältiger, elektr., m. Garantie |            |
| Geha 120 Handm.                                              | Fr. 250.-  |
| Geha 140 elektr.                                             | Fr. 400.-  |
| Geha 260 DA Handm.                                           | Fr. 500.-  |
| Geha 500 DA elektr.                                          | Fr. 700.-  |
| Roto 421 Handm.                                              | Fr. 250.-  |
| Roto 450 elektr.                                             | Fr. 600.-  |
| Roneo 150 und 250                                            | Fr. 150.-  |
| Roneo 350 elektr.                                            | Fr. 500.-  |
| Gestetner Modell 300 Handm                                   | Fr. 400.-  |
| Gestetner Modell 320 elektr.                                 | Fr. 600.-  |
| Gestetner Modell 360 elektr.                                 | Fr. 900.-  |
| Gestetner Modell 460 elektr.                                 | Fr. 1600.- |
| Rex M 4 Handm.                                               | Fr. 450.-  |
| Rex M 4 elektr.                                              | Fr. 650.-  |
| Rex D 490                                                    | Fr. 850.-  |
| Rex 750 elektr.                                              | Fr. 950.-  |
| Rex 1050                                                     | Fr. 1200.- |
| Kega Eintrommel                                              | Fr. 50.-   |

In verschiedenen Preislagen, Hand und elektr. grosse Auswahl

## Print-Fix Edgar Rutishauser AG

Bürodruck-System

Zürich, Tödistr. 1, Tel. (01) 202 7110

Parkplatz Im Hof

Kein Preisaufschlag, deshalb sehr günstig  
Ziehen auch Sie den Vergleich!

## Farbbänder

für alle Schreib- und Rechenmaschinen

Mindestbezug 20 Bänder

|                        | Preis je per Stück und Porto |      |      |      |
|------------------------|------------------------------|------|------|------|
|                        | 20                           | 50   | 100  | 500  |
| Seide                  | 5.50                         | 4.-  | 3.80 | 3.60 |
| Plastic-Carbon 8 mm    | 2.20                         | 1.90 | 1.80 | 1.70 |
| IBM Modell 71          | 2.-                          | 1.80 | 1.70 | 1.60 |
| IBM 72 Plastic-Carbon  | 4.-                          | 3.50 | 3.30 | 3.-  |
| IBM 72 Nylon           | 6.50                         | 6.-  | 5.50 | 5.10 |
| IBM 82 C Hermes 808 u. |                              |      |      |      |
| Remington SR 101 usw.  | 5.50                         | 5.35 | 5.20 | 5.-  |
| IBM Korrekturband 82 C | 5.35                         | 5.-  | 4.80 | 4.60 |

Alle IBM-Farbbänder erhältlich, bitte bei Bestellung immer Modell und Grösse angeben.

Script-Büro, 8630 Rüti, Elchwilstrasse 2  
Postfach, Tel. 055 31 75 77

Info: Umstellung sehr günstig zu verkaufen:

**Computer Olivetti Audit A 5**  
Type 50/20 B mit Zubehör, Topzustand, Fr. 8000.-  
Treuhandbüro W. Lüsli, 8400 Winterthur  
Bosshardengässchen 1,  
Tel. 052 22 52 41

**Steuerpraxis**  
Dr. iur. Brumann  
vorm. Steuerkommissar,  
empfiehlt sich für Steuer-  
prozesse, Steuerbera-  
tungen, Vb./Rev.-Mande-  
le, Buchhaltungen.  
Dolderstr. 71, 8032 Zürich  
Tel. 01 69 30 60

**Telefon-  
beantworter**  
mit 10% Rabatt.  
Hörprobe: 01 69 42 40  
Verkauf: 01 32 46 32

Zufolge Umstellung auf EDV  
äusserst günstig zu verkaufen

## Stielow- Adresskartenschränke

Jaeggli + Welbel AG  
Direktwerbung  
Buckhauserstrasse 40, Postfach  
8048 Zürich  
Telefon 01 52 93 00, intern 17

## SÄCKE/EMBALLAGEN aus Polypropylengewebe

die ideale, preisgünstige Verpack-  
ung für viele Produkte.

Informieren Sie sich bei  
Gustav Maag, Tel. 01 54 90 88,  
Badenerstrasse 450, 8004 Zürich

## Der Landesindex der Konsumentenpreise

Ende Oktober 1977 erschien als  
Sonderheft Nr. 89 der «Volkswirt-  
schaft» eine Publikation des Bun-  
desamtes für Industrie, Gewerbe  
und Arbeit über

Die Grundlagen und Methoden der  
Neuberechnung des Landesindex  
auf der Basis 1977

In dieser Publikation werden die  
von der Sozialstatistischen Kom-  
mission erarbeiteten Grundlagen  
des revidierten Landesindex dar-  
gestellt.

Das Sonderheft kann gegen Vorein-  
zahlung von Fr. 7.- auf Postcheck-  
konto 30-520, Schweizerisches  
Handelsamtsblatt, Bern, bezogen  
werden.

## Ihr Telefon ist eine halbe Sache ohne...



Lautsprecher, Tasten, Nummern-  
speicher, Stoppuhr, Wahlwieder-  
holung, Digitalanzeige.

Der Telefon-Schnellwähler:

## Habimat HT80

bietet Ihnen alle diese Vorteile  
und noch mehr. Ab SFr. 49.-/Mt  
(auf Wunsch 1 Woche Gratis-Test).  
Verlangen Sie die umfassende  
HT80-Dokumentation.

## Walther Telefon Computer

Feldstrasse 48, 8942 Oberrieden,

Tel. 01 28 32 92

Name/Firma

Adresse

## Persönliche Darlehen für alle und für jeden Zweck

So einfach ist es bei Prokredit.  
Sie erhalten das Geld innert minimaler  
Zeit mit einem Maximum an Diskre-  
tion.

Dazu sind Sie im Ablebensfall ver-  
sichert. Ihre Erben werden nie belangt;  
unsere Versicherung zahlt.

Darlehen von Fr. 1 000.- bis Fr. 30 000.-  
ohne Bürgen. Ihre Unterschrift genügt.

Bereits 1.115.000 Darlehen ausbezahlt

Wenden Sie sich nur an:

## Bank Prokredit

8023 Zürich, Löwenstrasse 52  
Tel. 01-221 27 80

auch in: Basel, Bern, St. Gallen, Aarau,  
Luzern, Biel, Solothurn

Ich wünsche Fr.

Name Vorname

Strasse Nr.

PLZ Ort

59 L

## Wer richtet

sich mit den Dienst-  
leistungen nach den  
Wünschen des Kunden?

Justitia AG

Seefeldstrasse 62, 8008 Zürich  
Tel. 01/47 38 55